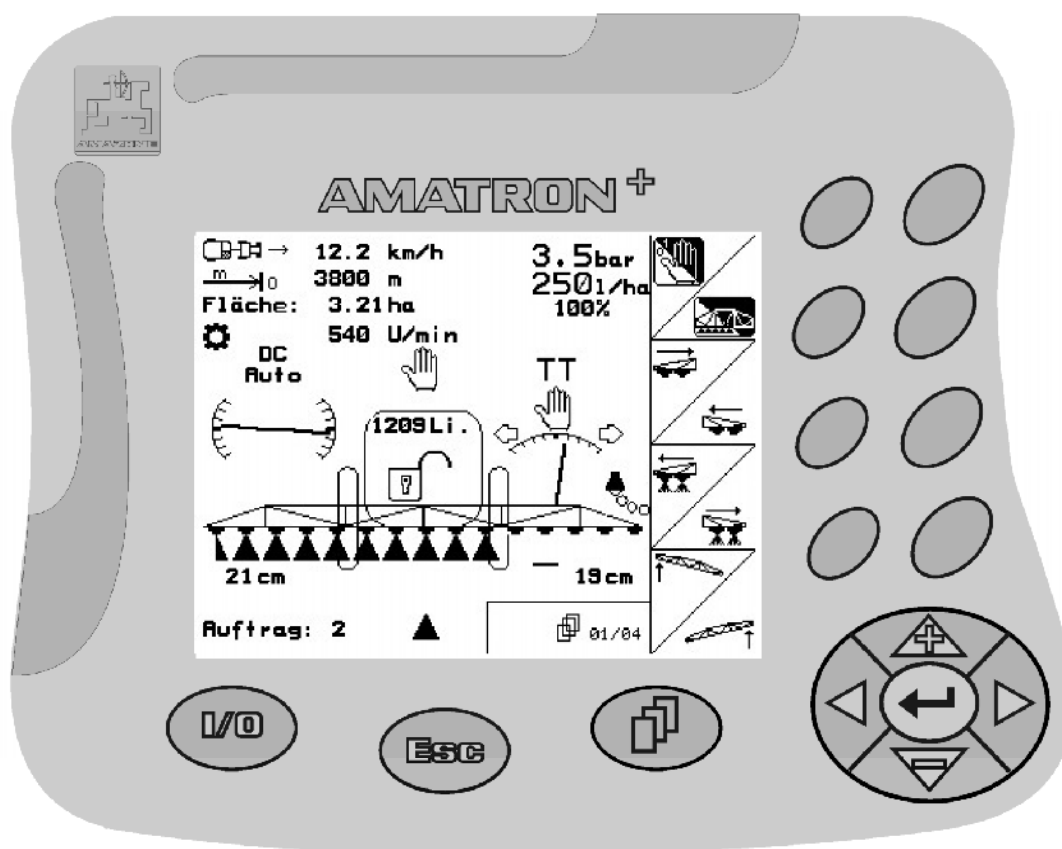


Instrucciones de servicio

AMAZONE

Ordenador de a bordo **AMATRON⁺** para pulverizadores



MG3628
BAG0037.6 10.12
Printed in Germany

Leer y observar las presentes
instrucciones de servicio antes
de la primera puesta en
funcionamiento.
Conservarlas para un uso
futuro.

es



No debe ser

incómodo y superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse según ellas, porque no es suficiente escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funciona por sí mismo. El responsable no sólo se dañaría a sí mismo sino también cometería el error de buscar la causa de un eventual fracaso en la máquina en vez de buscarla en sí mismo. Para estar seguro del éxito debe introducirse en el espíritu de la cosa, es decir informarse sobre la razón de cada equipo en la máquina y adquirir práctica en su manejo. Recién entonces se estará conforme con la máquina y consigo mismo. Lograr esto, es el objetivo de estas instrucciones de servicio.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Datos de identificación

Anotar aquí los datos de identificación de la máquina. Los datos de identificación se encuentran en la placa de características.

N.º de identificación de la máquina:
(diez dígitos)

Modelo:

Amatron+

Año de construcción:

Peso bruto kg:

Peso total admisible kg:

Carga máxima kg:

Dirección del fabricante

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pedido de recambios

Podrá acceder libremente al catálogo de piezas de repuesto en el portal de repuestos, www.amazone.de.

Tenga a bien dirigir sus pedidos a su distribuidor de AMAZONE.

Acerca de estas instrucciones de servicio

N.º de documento: MG3628

Fecha de creación: 10.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Prefacio

Prefacio

Apreciado cliente,

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan solo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Al recibir la máquina, compruebe si se han producido daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Verifique la integridad de la máquina suministrada, incluidos los equipamientos especiales que haya pedido, con ayuda del albarán de entrega. Solo con una reclamación inmediata podrá acogerse a una indemnización.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en funcionamiento, en especial las indicaciones de seguridad. Tras una lectura detallada podrá aprovechar al máximo las ventajas de su nueva máquina.

Asegúrese de que todas las personas que operen la máquina hayan leído estas instrucciones de servicio antes de poner en servicio la máquina.

En caso de que surjan dudas o problemas, consulte las instrucciones de servicio o llámenos.

Un mantenimiento regular y la sustitución oportuna de las piezas desgastadas o dañadas aumentará la vida útil de su máquina.

Valoración del usuario

Estimada lectora, estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora contribuye a conseguir unas instrucciones de servicio cada vez más cómodas y comprensibles para los usuarios. Envíe sus sugerencias por fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

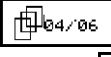
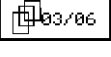
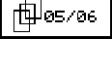
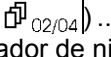
D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicaciones para el usuario.....	8
1.1	Objeto del documento.....	8
1.2	Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio.....	8
1.3	Representaciones utilizadas.....	8
2	Indicaciones generales de seguridad.....	9
2.1	Representación de los símbolos de seguridad.....	9
3	Instrucciones de montaje.....	10
3.1	Conexión.....	10
3.2	Cable de conexión de la batería.....	11
4	Descripción del producto.....	12
4.1	Descripción de las teclas y campos de función.....	13
4.1.1	Tecla Shift.....	14
4.2	Entrada de datos en el AMATRON ⁺	15
4.3	Entrada de textos y cifras.....	15
4.3.1	Introducción de valores numéricos.....	16
4.3.2	Selección de opciones.....	17
4.3.3	Función Toggle.....	17
4.4	Software.....	17
4.5	Jerarquía del AMATRON ⁺	18
5	Puesta en funcionamiento.....	19
5.1	Pantalla de inicio.....	19
5.2	Menú principal.....	19
5.3	Menú "Encargo".....	20
5.3.1	Insertar/iniciar/activar un encargo.....	20
5.3.2	Encargo externo.....	21
5.4	Menú Datos de la máquina.....	22
5.4.1	Calibrado del ajuste de la inclinación (datos de la máquina ).....	26
5.4.2	Calibrado del DistanceControl (datos de la máquina ).....	27
5.4.3	Impulsos por litro (datos de la máquina ).....	29
5.4.3.1	Cálculo de los impulsos por litro - Caudalímetro 1.....	30
5.4.3.2	Compensación del medidor de reflujo con el caudalímetro.....	31
5.4.3.3	Entrada de los impulsos por litro de forma manual - Medidor de reflujo.....	32
5.4.3.4	Cálculo de los impulsos por litro - Caudalímetro 3.....	32
5.4.4	Número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza (datos de la máquina ).....	33
5.4.4.1	Entrada del número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza.....	33
5.4.4.2	Memorización de los impulsos por revolución del árbol de toma de fuerza para diferentes tractores.....	34
5.4.4.3	Memorización del límite de alarma para el número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza.....	35
5.4.5	Impulsos por 100 m (datos de la máquina ).....	36
5.4.5.1	Entrada manual de los impulsos por 100 m.....	37
5.4.5.2	Cálculo de los impulsos por 100 m mediante un recorrido de calibrado.....	37
5.4.5.3	Memorización de los impulsos por 100 m para diferentes tractores.....	38
5.4.6	Activación/desactivación de los anchos parciales de forma permanente (datos de la máquina ).....	38
5.4.7	Configurar la rampa de arranque.....	39
5.4.8	Calibrado del TrailTron (datos de la máquina ).....	40
5.4.9	Entrada del número de revoluciones teórico de la bomba (datos de la máquina ).....	40
5.5	Menú Configuración (Setup).....	41
5.5.1	Entrada de los datos básicos de las máquinas.....	43
5.5.1.1	Configuración del TrailTron (datos básicos ).....	46

5.5.1.2	Configuración del indicador del nivel de llenado (Setup )	48
5.5.1.3	Introducir las toberas por anchos parciales (Setup )	51
5.5.1.4	Configuración del DistanceControl (Setup )	51
5.5.1.5	Configuración de las boquillas del extremo (Setup )	52
5.5.1.6	Configurar paquete de confort (Setup )	52
5.5.1.7	Configuración de la suspensión hidroneumática (Setup )	54
5.6	Configuración del terminal	55
6	Empleo sobre la parcela	57
6.1	Procedimiento de empleo	58
6.2	Indicación menú Trabajo	59
6.3	Funciones en el menú Trabajo	60
6.3.1	Activación/desactivación de la pulverización	60
6.3.2	Regulación de la cantidad de pulverización	60
6.3.3	Llenado del depósito del líquido de pulverización con agua (datos de la máquina )	61
6.3.3.1	Con indicador de nivel de llenado	61
6.3.3.2	Sin indicador de nivel de llenado	62
6.3.3.3	Paquete de confort: Parada de llenado automática	62
6.3.3.4	Parada automática de llenado al llenar a través de la conexión de presión	63
6.3.4	Lanza/eje en inercia del TrailTron	64
6.3.5	DistanceControl	67
6.3.6	Autolift	68
6.3.7	Activar las secciones de brazo	69
6.3.8	Campo de función de selección (plegado Preselección)	70
6.3.9	Plegado unilateral del varillaje con plegado Preselección	70
6.3.10	Ajuste de la altura del varillaje (plegado Profi)	71
6.3.11	Bloqueo/desbloqueo de la compensación de oscilaciones (plegado Profi)	71
6.3.12	Plegado del varillaje (plegado Profi)	72
6.3.13	Acodado hacia arriba del brazo lateral (únicamente plegado Profi II)	76
6.3.14	Ajuste de inclinación	77
6.3.15	Señalización con espuma	78
6.3.16	Boquillas marginales, boquillas finales o boquillas adicionales	79
6.3.17	Suspensión hidroneumática UX Super (opcional), Pantera	80
6.3.18	Paquete de confort UX Super (opcional), Pantera	81
6.3.18.1	Dilución del líquido de pulverización en agua de lavado	82
6.3.18.2	Limpieza del pulverizador con el depósito lleno (interrupción del trabajo)	82
6.3.18.3	Limpieza del pulverizador con el depósito vacío	84
6.3.18.4	Limpieza del filtro de aspiración con el depósito lleno	85
6.3.18.5	Regulación automática del agitador	86
6.3.19	Paquete de confort UF, UG, UX Special (opcional)	87
6.3.19.1	Dilución del líquido de pulverización en agua de lavado	88
6.3.19.2	Limpieza del pulverizador con el depósito lleno (interrupción del trabajo)	89
6.3.19.3	Limpieza del pulverizador con el depósito vacío	90
6.3.19.4	Desconexión automática del agitador	91
6.3.20	Depósito frontal con Flow Control	92
6.3.20.1	Submenú Depósito frontal	93
6.4	Conservazione	94
6.5	Asignación de teclas del menú de trabajo/joystick multifuncional	95
6.5.1	Plegado estándar/ajuste de la inclinación	95
6.5.2	Plegado Profi I del varillaje	97
6.5.3	Plegado Profi II del varillaje	100
6.5.4	Plegado Preselección	103

7	Mando multifuncional	105
7.1	Montaje	105
7.2	Función	105
7.3	Menú de memorización joystick multifuncional.....	106
8	Caja de conmutación de los anchos parciales AMAClick	107
8.1	Montaje	107
8.2	Función	107
9	Averías	109
9.1	Alarma.....	109
9.2	Fallo del servomotor (paquete de confort UX Super).....	109
9.3	Fallo del sensor de recorrido (imp/100 m).....	110

1 Indicaciones para el usuario

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

1.1 Objeto del documento

Las presentes instrucciones de servicio

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- proporcionan indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente de la máquina.
- forman parte de la máquina y deberán llevarse siempre con ella o en el vehículo tractor.
- deben conservarse para un uso futuro.

1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

1.3 Representaciones utilizadas

Acciones y reacciones

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Sígase el orden de las instrucciones prescritas para las acciones. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha.

Ejemplo:

1. Instrucción 1
- Reacción de la máquina a la acción 1
2. Instrucción 2

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

Números de posición en las figuras

Las cifras en paréntesis redondos remiten a los números de posición en las figuras. La primera cifra remite a la figura, la segunda a la posición en la misma.

Ejemplo (Fig. 3/6):

- Figura 3
- Posición 6

2 Indicaciones generales de seguridad

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas de la máquina.



Las instrucciones de servicio

- deben conservarse siempre en el lugar de trabajo de la máquina.
- deben estar accesibles en todo el momento para el operador y el personal de mantenimiento.

2.1 Representación de los símbolos de seguridad

Las indicaciones de seguridad están señaladas mediante el símbolo de seguridad triangular y una palabra antepuesta. La palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN) describe la gravedad del peligro potencial y tiene el siguiente significado:



PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de conducir a la muerte o a graves lesiones (pérdida de miembros o daños duraderos) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones supone un peligro inmediato de muerte o de sufrir lesiones graves.



ADVERTENCIA

identifica un posible peligro con un riesgo moderado de conducir a la muerte o a lesiones (graves) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones puede conducir a la muerte o a sufrir lesiones graves.



PRECAUCIÓN

identifica un peligro con un riesgo bajo que podría conducir a lesiones leves o moderadas o a daños materiales si no se evita.



IMPORTANTE

identifica la obligación de adoptar un comportamiento determinado o realizar una actividad concreta para el manejo correcto de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede provocar perturbaciones en la máquina o en su entorno.



INDICACIÓN

identifica consejos de aplicación e información especialmente útil.

Estas indicaciones ayudan a aprovechar de forma óptima todas las funciones de la máquina.

3 Instrucciones de montaje

3.1 Conexión



- El equipamiento básico del tractor (Fig. 1/1, consola con distribuidor) debe montarse sin oscilaciones y con conexión eléctrica a la cabina en el área de visión y de alcance en la parte derecha del conductor.
- En los puntos de montaje, retirar la pintura para evitar la carga electrostática.
- La distancia al equipo y a la antena de la radio debe ser de por lo menos 1 m.

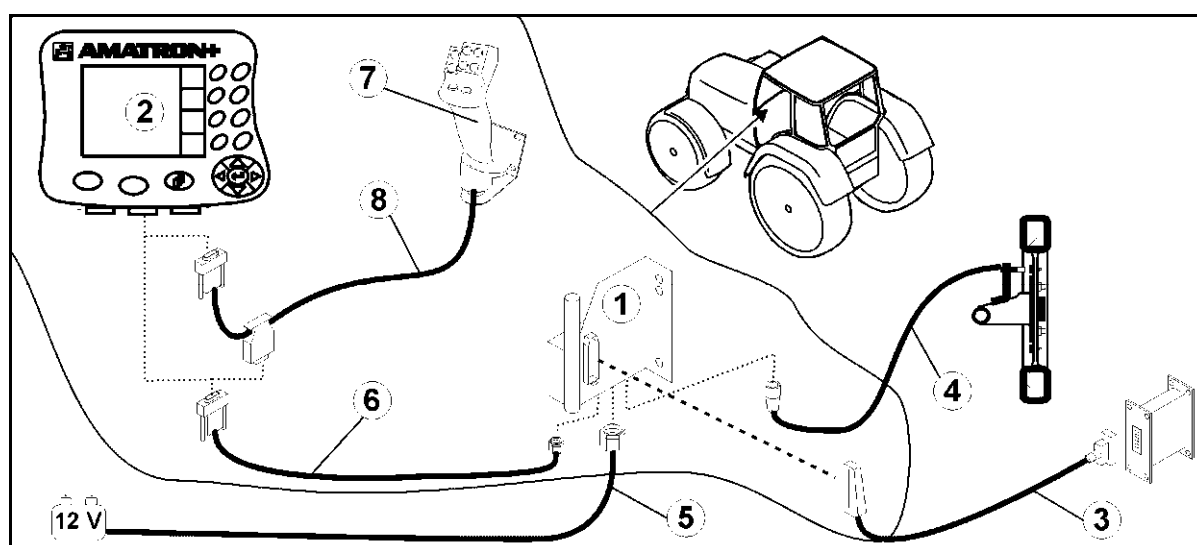


Fig. 1

Conexiones con el equipamiento básico del tractor:

- Cable de conexión de la batería (Fig. 1/5).
- Cable de señal del enchufe de la señal del tractor o sensor de recorrido (Fig. 1/4).
- Cable de conexión con AMATRON⁺ (Fig. 1/6).

Para su uso

- Enchufar el AMATRON⁺ (Fig. 1/2) al equipamiento básico del tractor.
- Introducir la clavija del cable de conexión (Fig. 1/6) en el casquillo intermedio Sub-D de 9 polos (Fig. 2/1)
- Conectar la máquina a través del conector de la máquina (Fig. 1/3) con el AMATRON⁺.
El joystick multifuncional (Fig. 1/7) se conecta mediante un cable en Y (Fig. 1/8).
- La interfaz serie (Fig. 2/2) permite la conexión de una PDA.

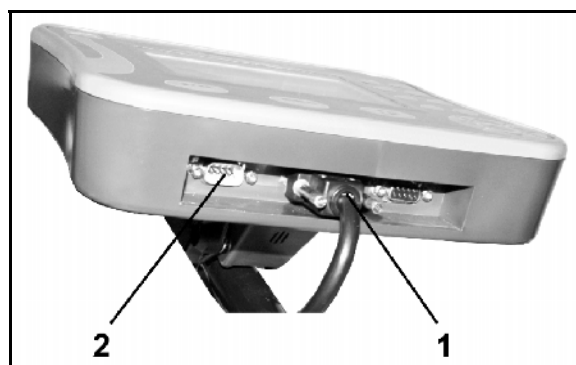


Fig. 2

3.2 Cable de conexión de la batería

La tensión de funcionamiento necesaria asciende a 12 V y debe ser tomada directamente de la batería.



Antes de conectar el AMATRON⁺ a un tractor equipado con varias baterías, consultar en las instrucciones de servicio del tractor o bien al fabricante del tractor qué batería se debe utilizar.

1. Tender y fijar el cable de conexión de la batería desde la cabina hasta la batería del tractor. Al tender el cable de conexión de la batería no doblarlo en cantos agudos.
 2. Acortar el cable de conexión de la batería a la longitud adecuada
 3. Pelar el extremo del cable (Fig. 3) aprox. de 250 a 300 mm
- Quitar el aislamiento de los extremos del cable (Fig. 3) de forma individual unos 5 mm.
4. Introducir el conductor de cable azul (masa) en una lengüeta redonda (Fig. 4/1).
 5. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
 6. Introducir el conductor de cable marrón (+ 12 voltios) en el extremo libre del acoplamiento de impulso (Fig. 4/2)
 7. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
 8. Encoger el acoplamiento de impulso (Fig. 4/2) con una fuente de calor (mechero o secador) hasta que se suelte el pegamento
 9. Conectar el cable de conexión de la batería a la batería del tractor:
 - o Conductor de cable marrón en +.
 - o Conductor de cable azul en -.

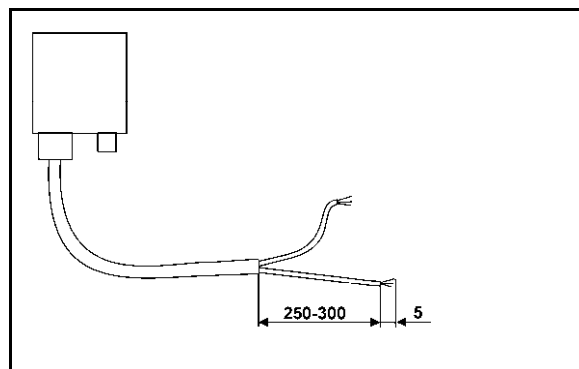


Fig. 3

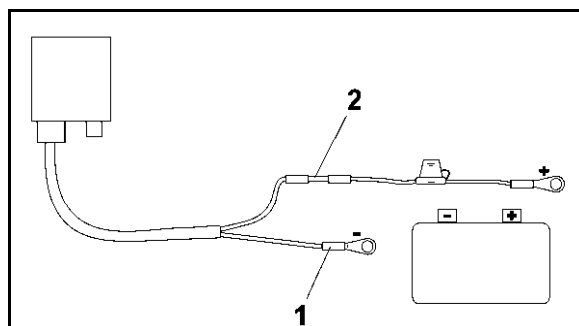


Fig. 4

4 Descripción del producto

El AMATRON⁺ permite controlar, manejar y supervisar cómodamente las máquinas AMAZONE.

El AMATRON⁺ puede utilizarse para diferentes categorías de máquina.

Estas instrucciones de servicio describen el manejo de los pulverizadores UF, UX, UG y PANTERA con el AMATRON⁺.

El manejo de los pulverizadores con el AMATRON⁺ es diferente en función del tipo de plegado del varillaje y el equipamiento de la máquina.

Los pulverizadores de AMAZONE pueden equiparse con los siguientes tipos de plegado de varillaje:

- Profi I / II, Profi LS para el sistema hidráulico Load-Sensing
- Plegado Preselección
- Plegado estándar con/sin ajuste de la inclinación

AMATRON⁺ controla el ordenador de la máquina. De este modo, el ordenador de la máquina recibe toda la información necesaria y controla la regulación por superficies de la dosificación en función de la velocidad de marcha actual.

El AMATRON⁺ almacena todos los datos de cada encargo iniciado.

El AMATRON⁺ dispone de un menú principal y un menú de trabajo.

Menú principal

El menú principal consta de varios submenús en los que antes del trabajo, se debe

- introducir datos,
- determinar ajustes o introducirlos.

Tipo máquina:	UX	Encargo
N.º encargo:	3	
Ctd.teó.:	250 l/ha	Máquina
Impulsos p/litro:	665	
Tamaño depós.:	5200 Litro	
Anchura trab.:	24.00m	
		Conf.
	Menú trabajo	Ayuda

Fig. 5

Menú de trabajo

- Durante la realización del trabajo, el menú de trabajo muestra todos los datos de trabajo necesarios.
- El menú de trabajo permite manejar la máquina durante su uso.

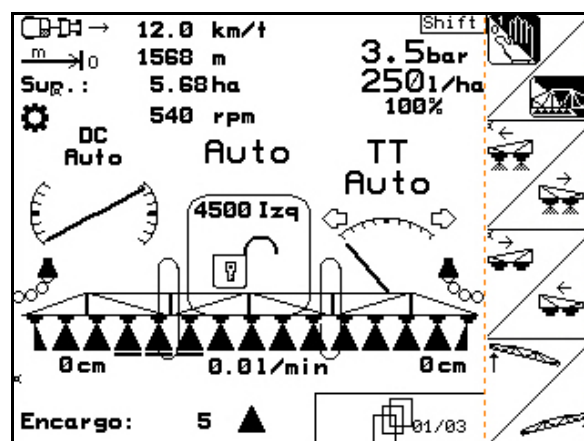


Fig. 6

4.1 Descripción de las teclas y campos de función

Las funciones que se muestran en el margen derecho de la pantalla mediante un campo de función (un cuadrado o un cuadrado dividido en diagonal) se manejan mediante las dos hileras de teclas de la derecha, al lado de la pantalla.

- Si aparecen campos cuadrados en la pantalla, sólo está asignada la tecla derecha (Fig. 7/1) al campo de función (Fig. 7/A).
- Si los campos están divididos en diagonal:
 - la tecla izquierda (Fig. 7/2 está asignada al campo de función superior izquierda Fig. 7/B).
 - la tecla derecha (Fig. 7/3) está asignada al campo de función inferior derecha (Fig. 7/C).

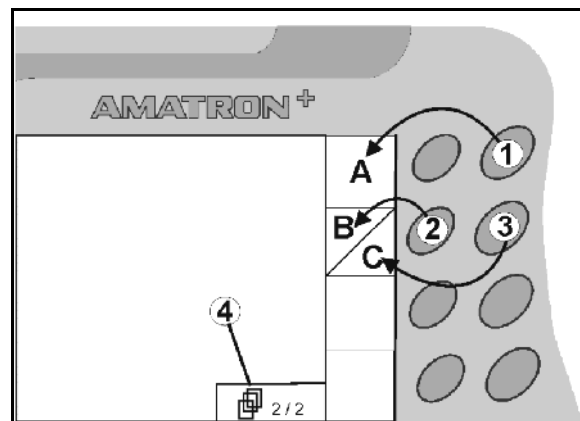


Fig. 7

	Con./desc. (desconectar el AMATRON+ siempre al viajar por carreteras públicas).
	• Regresar a la última vista del menú • Conmutar menú de trabajo - menú principal • Cancelar la entrada • En el menú de trabajo (mantener como mín. 1 segundo la tecla pulsada)
	• Navegar en otras páginas del menú (sólo es posible cuando el símbolo (Fig. 7/4) aparece en la pantalla) • Menú de memorización del joystick multifuncional
	• Cursor en la pantalla hacia la izquierda
	• Cursor en la pantalla hacia la derecha
	• Recepción de las cifras y letras seleccionadas • Confirmación de una alarma crítica • Cantidad 100% en el menú de trabajo
	• Cursor en la pantalla hacia arriba • Aumentar en intervalos (p. ej.: +10%) la cantidad teórica de abono durante el trabajo (Regulación del ajuste de la cantidad en pasos, véase la página 22)
	• Cursor en la pantalla hacia abajo • Reducir en intervalos (p. ej.: -10%) la cantidad teórica de abono durante el trabajo (Regulación del ajuste de la cantidad en pasos, véase la página 22)

4.1.1 Tecla Shift

- En la parte trasera del aparato se encuentra la tecla Shift  (Fig. 8/1).
- Si la tecla Shift está activa, se indica en la pantalla (Fig. 9/1).
- Al pulsar la tecla Shift aparecen nuevos campos de función (Fig. 10) y la asignación de las teclas de función se modifica de la manera correspondiente.

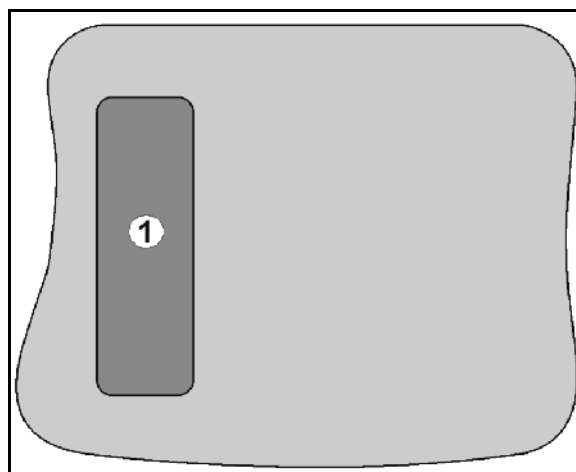


Fig. 8

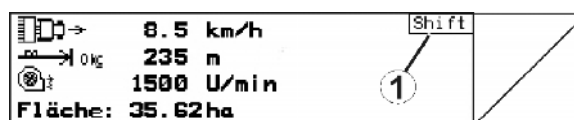


Fig. 9

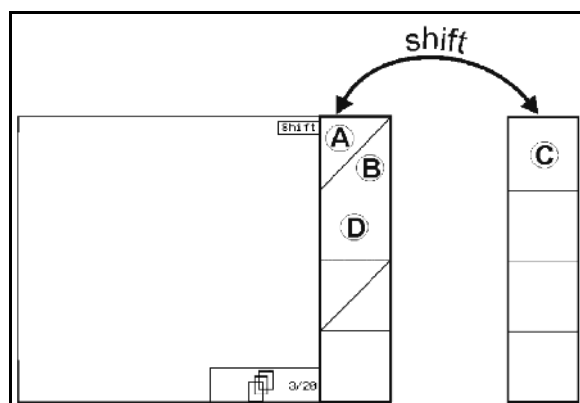


Fig. 10

4.2 Entrada de datos en el AMATRON⁺



Para manejar el AMATRON⁺ aparecen en estas Instrucciones de servicio los campos de función para aclarar que se debe accionar la tecla correspondiente al campo de función.

Ejemplo:

- Campo de función .

Descripción dentro de estas Instrucciones de servicio:

Ejecutar la  función A.

Acción:

El operador pulsa la tecla asignada al campo de función (Fig. 11/1) para ejecutar la función A.

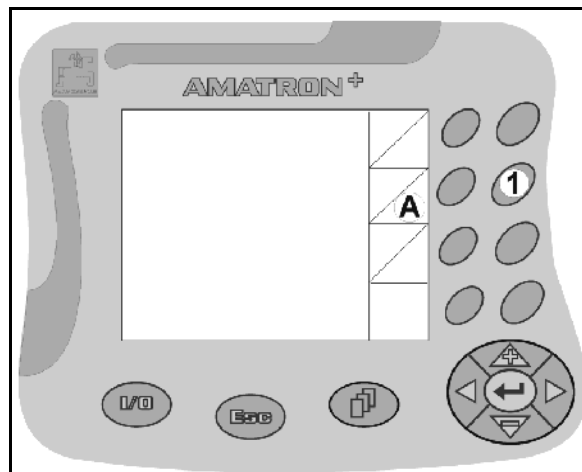


Fig. 11

4.3 Entrada de textos y cifras

Si la entrada de texto o cifras en el AMATRON⁺ es necesaria, aparece el menú de introducción (Fig. 12).

En la parte inferior de la pantalla aparece un campo de selección (Fig. 12/1) con letras, cifras y flechas, con el que se forma la línea de introducción (Fig. 12/2) (texto o cifras).



Selección de letras o cifras en el campo de selección (Fig. 12/3).

-  Aceptar la selección (Fig. 12/3).
-  Borrar la línea de comandos.
-  Cambiar a mayúsculas/minúsculas.
-  Después de completar la línea de comandos, confirmarla.

Las flechas  en el campo de selección (Fig. 12/4) permite un movimiento en la línea del texto.

La flecha  en el campo de selección (Fig. 12/4) elimina la última entrada.

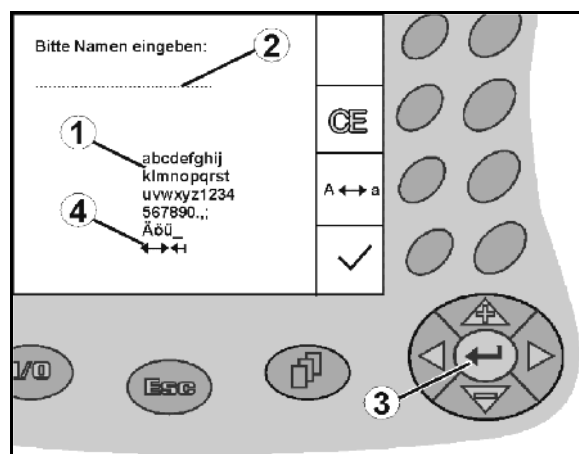


Fig. 12

4.3.1 Introducción de valores numéricos

-  Redondeo incremental de cifras
-  Redondeo decreciente de cifras
-  , Seleccionar las partes decimales
-  ,  Ajustar la parte decimal seleccionada

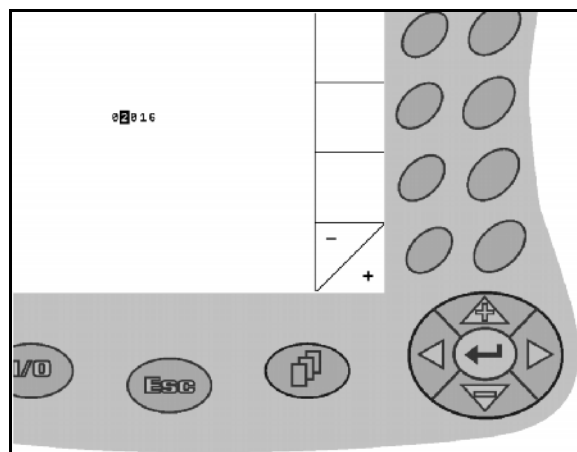


Fig. 13

4.3.2 Selección de opciones

1.  /  Posicionar la flecha de selección (Fig. 14/1).
2.  Aceptar la selección (Fig. 14/2).
3.  Confirmar la selección.

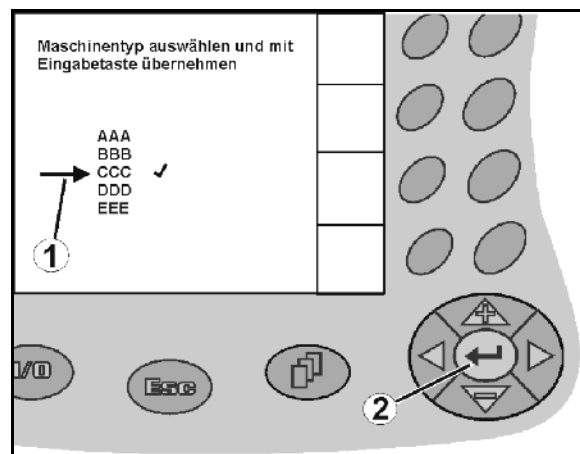


Fig. 14

4.3.3 Función Toggle

Activación/desactivación de funciones:

- Accionar la tecla de función (Fig. 15/2) una vez
→ Función **activada** (Fig. 15/1).
- Accionar la tecla de función otra vez más
→ Función **desactivada**.

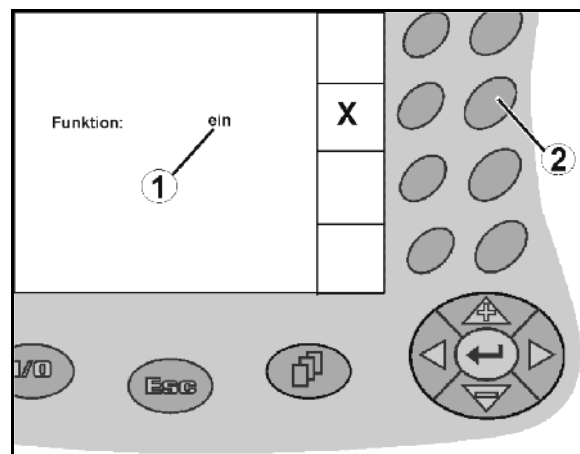


Fig. 15

4.4 Software

Estas instrucciones de servicio son válidas a partir de la actualización del software:

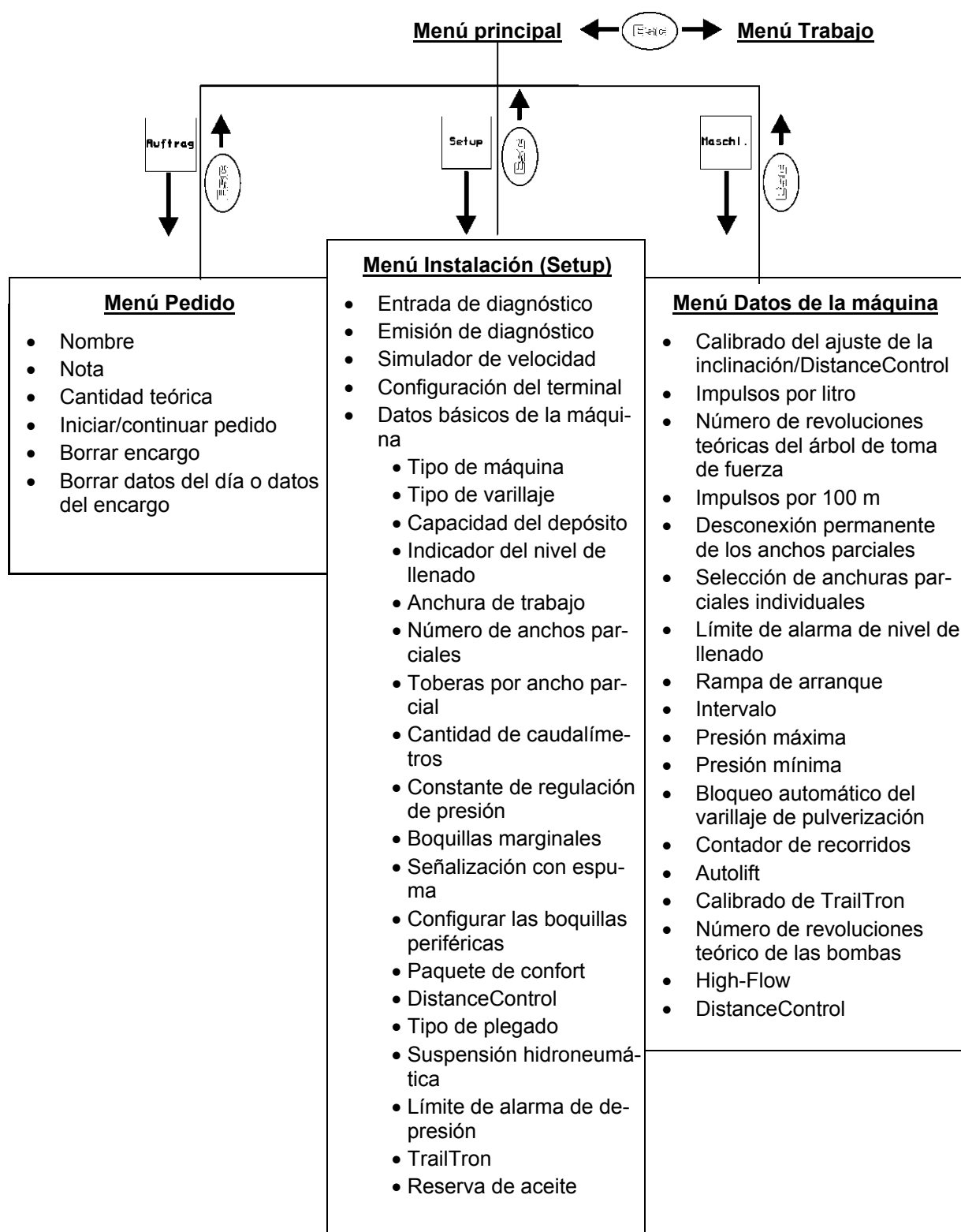
Máquina:

Terminal:

Versión MHX: 7.15xx

Versión BIN: 3.22.0

4.5 Jerarquía del AMATRON⁺



5 Puesta en funcionamiento

5.1 Pantalla de inicio

Tras conectar el AMATRON⁺ en el ordenador de la máquina, aparece el menú de inicio y se muestra el terminal con el número de la versión de software. Transcurridos aprox. 2 s, el AMATRON⁺ muestra automáticamente el menú principal.

Si tras conectar el AMATRON⁺ se cargan datos del ordenador de la máquina, p. ej.,

- al conectar un nuevo ordenador,
 - al utilizar un terminal nuevo,
 - después de reiniciar los datos del terminal,
- la pantalla de inicio muestra dichos datos.

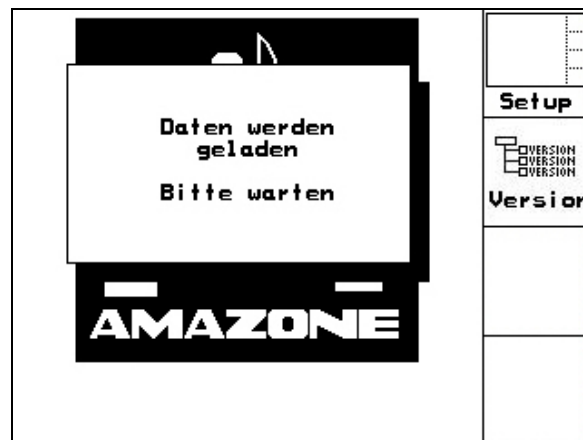


Fig. 16

5.2 Menú principal

El menú principal indica

- el tipo de máquina seleccionada.
- el número de encargo para el encargo iniciado.
- la cantidad teórica introducida.
- los impulsos por litro del primer caudalímetro.
- la capacidad del depósito del líquido de pulverización en litros.
- la anchura de trabajo introducida para el varillaje de pulverización en [m].

Tipo máquina:	UX	Encargo
N.º encargo:	3	
Ctd. teó.:	250 l/ha	Máquina
Impulsos p/litro:	665	
Tamaño depós.:	5200 Litro	
Anchura trab.:	24.00 m	
	Menú trabajo	Conf.
	Ayuda	

Fig. 17

Submenú del menú principal:



Activar el menú Encargo (véase la página 20)

- Introducir los datos del nuevo encargo.
- Antes de realizar el trabajo, iniciar un encargo.
- Se pueden guardar los datos de un máximo de 20 encargos ejecutados



Activar el menú Datos de la máquina (véase la página 22).

- Introducir datos específicos de la máquina o individuales.



Activar el menú Configuración (véase la página 41).

- Introducir los ajustes básicos.

5.3 Menú "Encargo"



Encargo

En el menú principal, seleccionar **Encargo**.

En el menú "Encargo"

- se puede insertar e iniciar/continuar un encargo.
- se pueden activar los datos del encargo memorizados. Se pueden memorizar hasta 20 encargos (n.º de encargo del 1 al 20).



Al iniciar o continuar con un encargo, el encargo actual finaliza y se memoriza automáticamente

5.3.1 Insertar/iniciar/activar un encargo

Al abrir el menú Encargo, aparece el encargo iniciado (o el último efectuado).

 Para introducir un nuevo encargo, seleccionar un número de encargo  1/20.

-  Eliminar los datos del encargo seleccionado
-  Introducir el nombre
-  Introducir una nota
-  Introducir la cantidad teórica
-  Iniciar el pedido, para que los datos obtenidos para este encargo se memoricen.
-  Eliminar los datos del día
 - o Superficie trabajada (ha/día)
 - o Cantidad de abono esparcida (cantidad/día)
 - o Tiempo de actividad (horas/día)

N.º encargo:	4 Iniciado	Non.
Nom.:		Nota
Nota:		
Ctd. teó.:	250 l/ha	1/ha
Ha listas:	36.52 ha	Iniciar
Horas:	3.6 t	
Promedio:	10.05 ha/t	Borrar
Ctd. esparc.:	9130 Izq	
Ha/día:	3.21 ha	
Ctd./día:	802 Izq	Borrar datos del día
Horas/día:	0.3 t	
 4/10		

Fig. 18



Se puede acceder a un pedido memorizado con  y volver a iniciar con .

Tecla Shift pulsada  (Fig. 19):

-  Pasar las páginas del encargo hacia adelante
-  Pasar las páginas del encargo hacia atrás.

N.º encargo:	2	Iniciado	Enc. del.
Nom.:	x		
Nota:	x		Encargo atrás
Ctd.teó.:	200	kg/ha	
Ha listas:	0.00	ha	
Horas:	0.0	t	
Promedio:	0.00	ha/t	
Ctd.esparc.:	0	Izq	
Ha/día:	0.00	ha	
Ctd./día:	0	Izq	
Horas/día:	0.0	t	
x			2/20

Fig. 19

5.3.2 Encargo externo

Mediante un ordenador PDA, se puede transmitir e iniciar un encargo en el AMATRON⁺.

Este pedido siempre contiene el número de pedido 21.

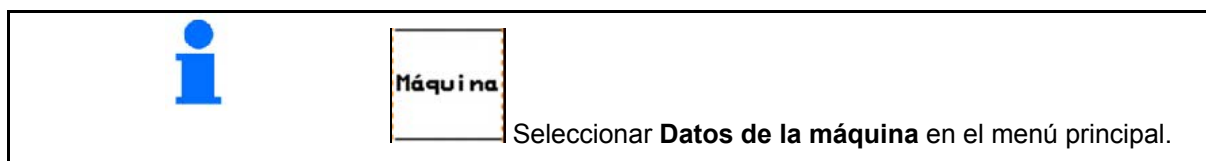
La comunicación de datos se realiza mediante una interfaz en serie.

-  Finalizar un encargo externo.
-  Introducir la cantidad teórica.

N.º encargo:	21	Finalizar encargo ext.
Ctd.teó.:	250	1/ha
Ha listas:	0.00	ha
Horas:	0.0	t
Ctd.esparc.:	0	Izq
x		

Fig. 20

5.4 Menú Datos de la máquina



Los datos de la máquina están introducidos de fábrica en el AMATRON⁺.

En el menú Datos de la máquina debe controlar los datos específicos de la máquina o ajustes, antes de la primera puesta en marcha y, si es necesario, corregirlos (ajustar los ajustes/llevar a cabo un calibrado).

Página uno (Fig. 21)

- - Calibrar el ajuste de la inclinación (opcional, véase la página 26)
 - Calibrar el DistanceControl (opcional, véase la página 27).
- Determinar/introducir los impulsos por litro (véase la página 30).
- Introducir el número de revoluciones deseado del árbol de toma de fuerza (véase la página 33).
- Calibrar el sensor de recorrido (véase la página 37).

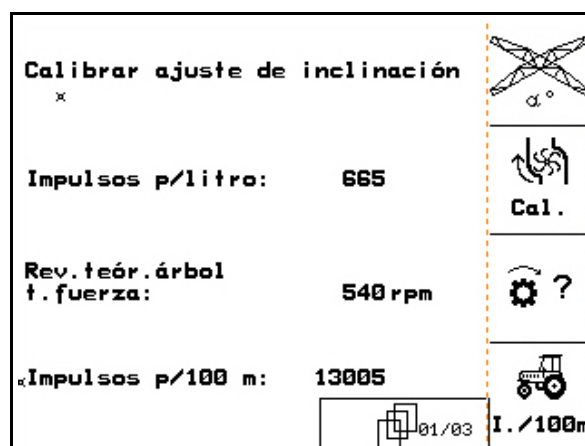


Fig. 21

Página dos (Fig. 22)

- Desactivar los anchos parciales de forma permanente. La cifra indicada (Fig.) informa sobre la cantidad de anchos parciales desactivados de forma permanente (cifra 0 = ningún ancho parcial desactivado). (véase la página 38).
- Activar/desactivar la función de selección de anchos parciales individuales. (véase la página 69).

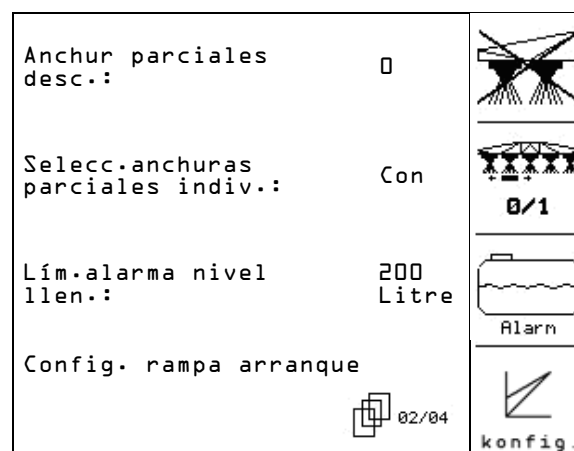


Fig. 22

-  Introducir el límite de alarma del nivel de llenado.
- En el servicio de pulverización se emite una señal de alarma cuando el nivel de llenado del depósito del líquido de pulverización desciende por debajo del límite de alarma del nivel de llenado.
-  Configurar la rampa de arranque (véase la página 39).

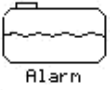
Anchur. parciales desc.:	0	
Selecc. anchuras parciales indiv.:	Con	
Lím. alarma nivel llen.:	200 Litre	
Config. rampa arranque	02/04	

Fig. 23

Página tres 03/05 (Fig. 24)

-  Introducir el intervalo. Introduzca el intervalo deseado (aquí 10 %).
- Si pulsa las teclas   durante el servicio de pulverización, se modifica la dosificación en el intervalo indicado por cada pulsación de tecla.
-   Introducir la presión de pulverización máxima y mínima admisible de las toberas integradas.
- En el servicio de pulverización se emite una señal de alarma al sobrepasar la presión de pulverización mínima o máxima admisible.
-  Bloqueo automático de la compensación de oscilaciones activado o desactivado.

Paso:	10%	Ctd. en %
Pres. máx.:	10 bar	
Pres. mín.:	1 bar	
Bloqueo automático:	Des	

Fig. 24


PRECAUCIÓN

Si activa el bloqueo automático con la máquina en posición inclinada puede dañar el varillaje de pulverización.

- Desactivar el bloqueo automático.

 Página cuatro **(Fig. 25)**

-  Contador de recorridos con./desc.
 Para determinar las calles se visualiza en el extremo del campo el recorrido efectuado. El contador de recorridos empieza a registrar el recorrido una vez se ha desactivado la opción "Pulverización".

-  Activar/desactivar Autolift.

El Auto Lift eleva antes de girar el varillaje a la altura introducida.

- o Al desactivar la pulverización , el varillaje se eleva de forma automática.
- o Al activar la pulverización , el varillaje se baja de forma automática.

Ajustar la altura del varillaje (véase página 68).

DistanceControl:

DistanceControl regula automáticamente el ajuste de inclinación y de altura del varillaje.

Al desactivar el pulverizado en el extremo del campo, el varillaje se eleva automáticamente hasta la altura ajustada

La regulación del varillaje elevado durante el proceso de giro puede desactivarse de forma permanente:

-  Activar/desactivar la regulación del ajuste de inclinación del varillaje elevado en el extremo del campo.
-  Activar/desactivar la regulación del ajuste de altura del varillaje elevado en el extremo del campo.
-  Realizar el calibrado de TrailTron (véase en la página 40).

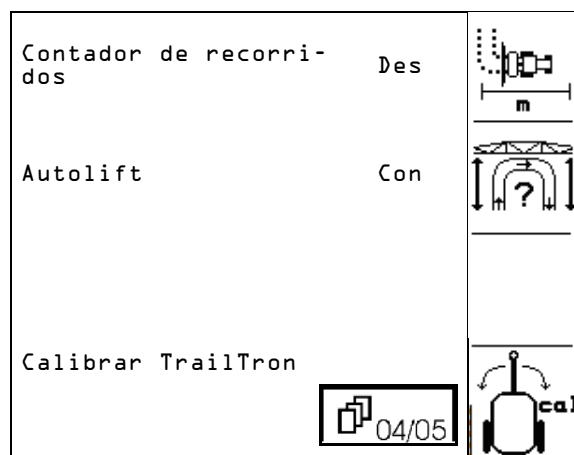


Fig. 25

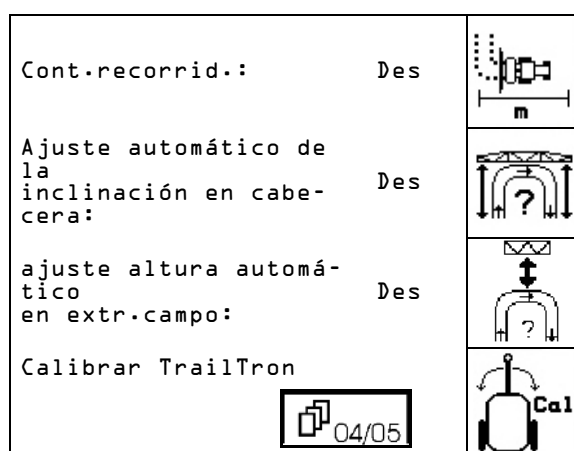


Fig. 26

 Página cinco 05/05 **(Fig. 27)**

Opcional para UX Super y Pantera .

-  Activar/desactivar el aumento de la dosificación de abonos líquidos.
-  Únicamente UX: introducir el número de revoluciones de la bomba (véase 40).
-  Introducir el modo DC.
El DistanceControl trabaja con el ajuste de la inclinación o el acodado del varillaje.

High - Flow		
N.º rev.nom.bomba:	540rpm	
Modo DC:	Incl.	
		Modo
		 05/05

Fig. 27

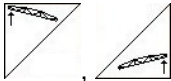
5.4.1 Calibrado del ajuste de la inclinación (datos de la máquina 01/04)



Para un funcionamiento adecuado del ajuste eléctrico o hidráulico de la inclinación es una condición indispensable realizar un calibrado correcto del ajuste de la inclinación (calibrado de la inclinación).

Realice un calibrado de la inclinación

- en la primera puesta en marcha
- en caso de divergencia entre la alineación horizontal del varillaje de pulverización indicada en la pantalla y la alineación del varillaje de pulverización real.
- una vez por temporada.

- 

1. Ir a la posición central.
Alinear el varillaje de pulverización horizontalmente respecto al suelo.
- 

2. Fijar la posición central
- 

3. Ir al tope derecho hasta que el distanciador derecho tenga poco contacto con el suelo.
- 

4. Fijar el tope derecho
- 

5. Ir al tope izquierdo hasta que el distanciador izquierdo tenga poco contacto con el suelo.
- 

6. Fijar el tope izquierdo.

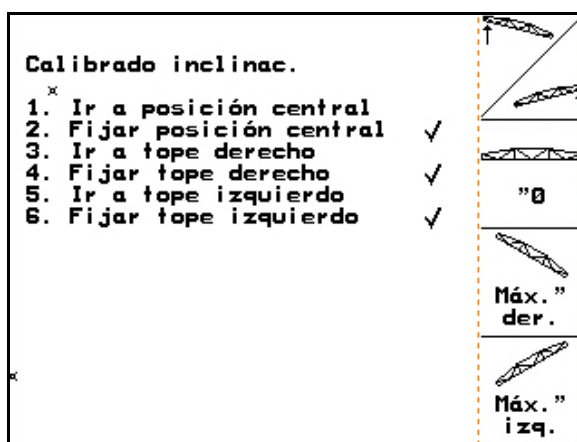


Fig. 28

5.4.2 Calibrado del DistanceControl (datos de la máquina 01/04)



Para un funcionamiento adecuado del DistanceControl es preciso realizar un calibrado correcto Realice un calibrado

- en la primera puesta en marcha.
- una vez por temporada.



Antes del calibrado del DistanceControl debe prestarse atención a que la superficie sea llana y no esté inclinada, no haya depresiones debajo de los sensores de ultrasonidos y que la superficie no sea demasiado lisa (p. ej., asfalto o hormigón).



1. Cambiar al menú de la máquina.



2. Cambiar al menú de calibrado del DistanceControl.

El calibrado se desarrolla en 3 pasos.

• Calibrado horizontal



3. Iniciar el calibrado horizontal.



4. Alinear el varillaje horizontalmente. La altura actual de los dos sensores se muestra de forma permanente (Fig. 30).

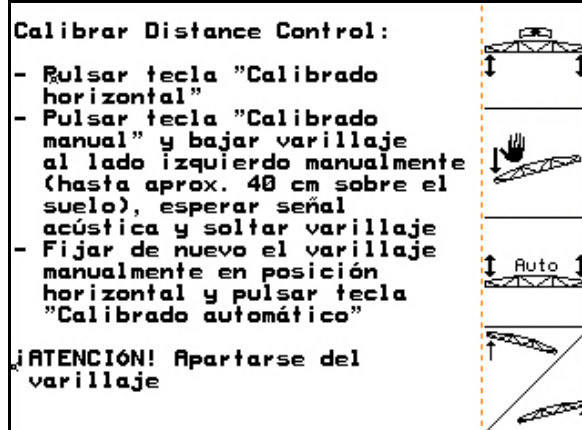


Fig. 29

→ Aparece en la pantalla **Barra en posición horizontal:**



5. Confirmar la posición horizontal.

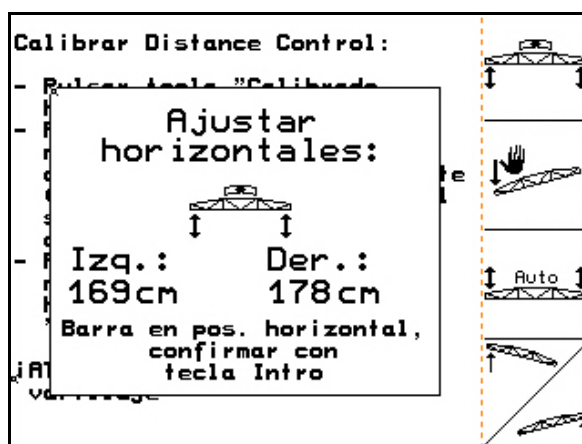


Fig. 30

• Realizar un calibrado manual



1. Iniciar el calibrado manual.
2. Presionar la extensión del varillaje izquierda hacia abajo con la mano hasta que el extremo se encuentre aprox. 40 cm sobre del suelo. Mantener esta posición aprox. 5 segundos.
- El AMATRON⁺ comunica mediante una señal acústica que ha detectado la posición.
3. A continuación, soltar el varillaje y esperar hasta que aparezca en la pantalla "Barra en posición horizontal".
4. En el caso de que el varillaje no volviese automáticamente a la posición central (esto puede ocurrir a causa de fricciones en la suspensión del varillaje), deberá desplazarse el varillaje manualmente a la posición central.
5. Confirmar la posición horizontal.

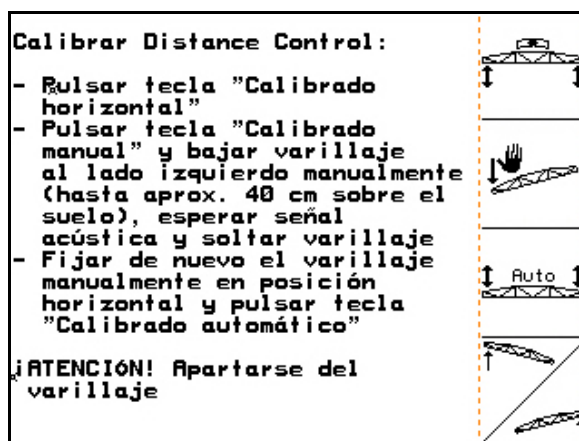


Fig. 31

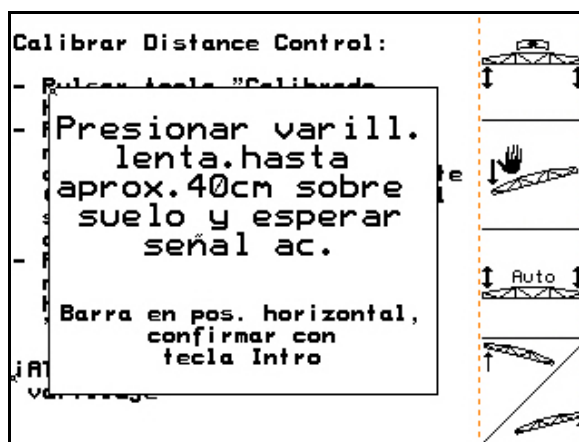


Fig. 32

• Calibrado automático



1. (Fig. 31) Iniciar el calibrado automático.

PELIGRO
Peligro de lesiones por varillaje que gira de forma autónoma
 Durante el calibrado automático, no debe encontrarse ninguna persona en el radio de giro del varillaje.

- El varillaje sube automáticamente en primer lugar hacia la izquierda y luego hacia la derecha. Finalmente, se restablece la posición horizontal.
- Cuando finaliza el calibrado automático, el ordenador muestra lo siguiente (Fig. 33).

2. Salir del menú.

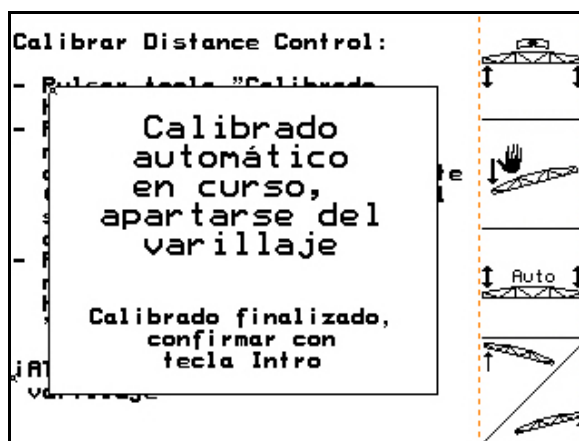


Fig. 33



Si el varillaje no se encuentra exactamente en posición horizontal, esto no supone ningún error.

5.4.3 Impulsos por litro (datos de la máquina 01/04)



- El AMATRON⁺ requiere el valor de calibrado "Impulsos por litro" para el caudalímetro/medidor de reflujo
 - para determinar y regular la dosificación [l/ha].
 - para determinar la dosificación diaria y total del líquido de pulverización aplicado [l].
- Cuando se desconoce el valor de calibrado, es necesario calcular el valor de calibrado "Impulsos por litro" mediante un proceso de calibrado del caudalímetro/medidor de reflujo.
- Si conoce con exactitud el valor de calibrado, puede introducir manualmente en el AMATRON⁺ el valor de calibrado "Impulsos por litro" para el caudalímetro/medidor de reflujo.



- Para calcular exactamente la dosificación en [l/ha], debe determinar el valor de calibrado "Impulsos por litro" del caudalímetro al menos una vez al año.
- Calcule el valor de calibrado "Impulsos por litro" del caudalímetro básicamente:
 - tras el desmontaje del caudalímetro.
 - tras un tiempo de funcionamiento prolongado, ya que se pueden formar sedimentos de restos de insecticidas en el caudalímetro.
 - cuando se encuentren diferencias notables entre la dosificación requerida y la aplicada en realidad [l/ha].
- Para calcular con exactitud la dosis de líquido de pulverización aplicada en [l], debe nivelar el medidor de reflujo y el caudalímetro al menos una vez al año.
- Nivele el medidor de reflujo y el caudalímetro:
 - tras calcular el valor de calibrado "Impulsos por litro" del caudalímetro.
 - tras desmontar el medidor de reflujo.

5.4.3.1 Cálculo de los impulsos por litro - Caudalímetro 1

- Caud. 1: Caudalímetro
- Caud. 2: Medidor de reflujo
- Caud. 3: Caudalímetro abonado High-Flow

1. Llenar el depósito del líquido de pulverización con agua limpia (aprox. 1.000 l) hasta una de las marcas de llenado que se encuentran en ambos lados del depósito del líquido de pulverización.
2. Conectar el árbol de toma de fuerza y accionar la bomba a velocidad de servicio (p. ej., 450 rpm).



3. Iniciar el proceso de calibrado.

4. Conectar el varillaje de pulverización y aplicar como mínimo 500 l de agua (según la indicación del nivel de llenado) sobre el varillaje de pulverización.

→ La pantalla muestra continuamente el valor calculado de los "Impulsos" para la cantidad de agua aplicada.

5. Desconectar el varillaje de pulverización y el árbol de toma de fuerza.
6. Calcular con exactitud la cantidad de agua aplicada volviendo a llenar el depósito del líquido de pulverización hasta la marca de llenado que se encuentra en ambos lados del depósito del líquido de pulverización
 - o con ayuda de una jarra medidora,
 - o pesando la máquina o
 - o con un contador de agua.
7. Introduzca el valor de la cantidad de agua calculada, p. ej., 550 l.



8. Finalizar el proceso de calibrado.

→ El AMATRON⁺ calcula automáticamente el valor de calibrado **Impulsos por litro**, muestra el valor de calibrado y lo memoriza.



- Introducir los impulsos para el caud. 1.



- Compensar el caud. 2.



- Introducir los impulsos para el caud. 3.

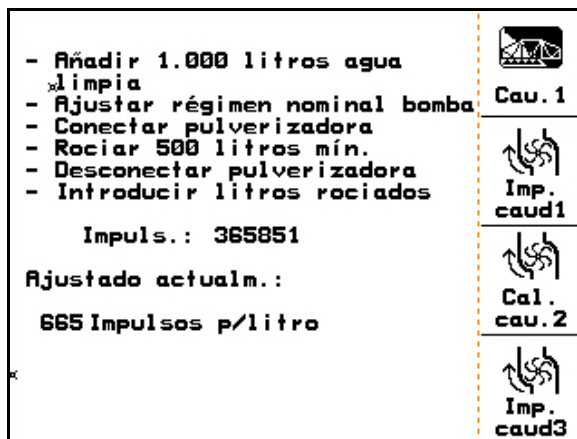


Fig. 34

5.4.3.2 Compensación del medidor de reflujo con el caudalímetro

1.  Cambiar al menú "Compensar el caudalímetro 2".

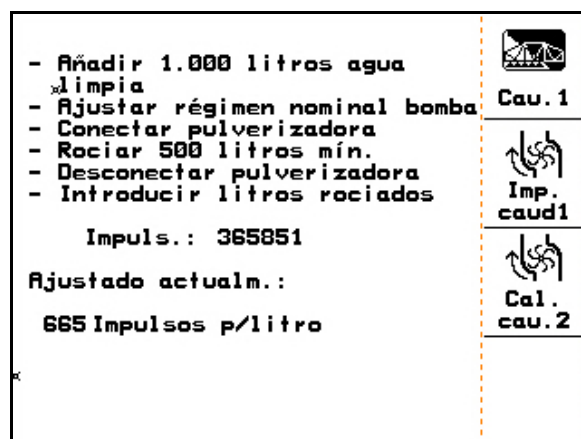


Fig. 35

2. Llenar el depósito del líquido de pulverización con agua limpia (aprox. 1.000 l) hasta una de las marcas de llenado que se encuentran en ambos lados del depósito del líquido de pulverización.
3. Conectar el árbol de toma de fuerza y accionar la bomba a velocidad de servicio (p. ej., 450 rpm).

4.  Iniciar el proceso de compensación.

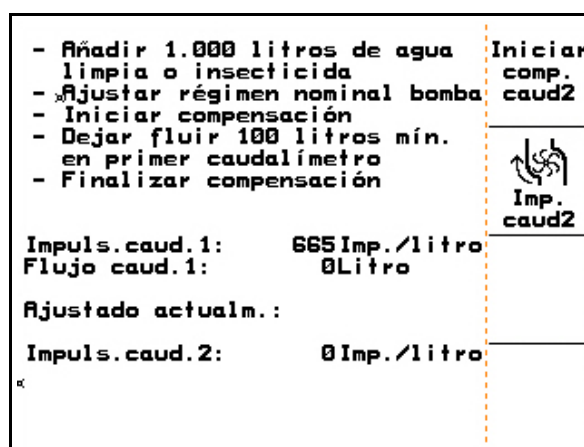
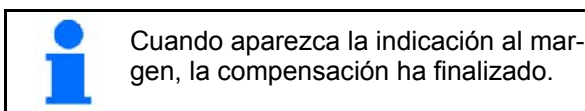
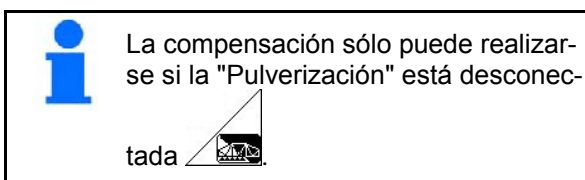


Fig. 36



5.  Finalizar la compensación del medidor de reflujo.

→ El AMATRON⁺ calcula automáticamente el valor de calibrado "Impulsos caud. 2", muestra el valor de calibrado y lo memoriza.

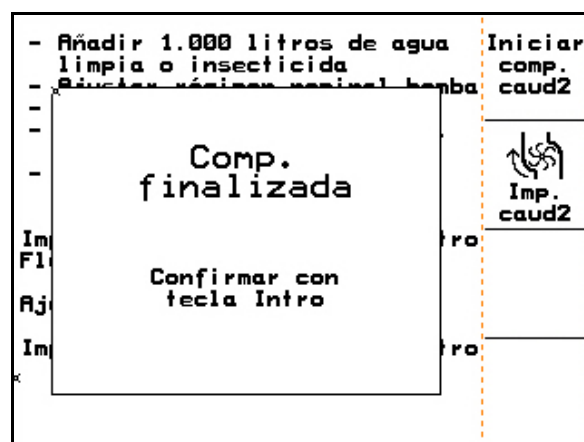


Fig. 37

5.4.3.3 Entrada de los impulsos por litro de forma manual - Medidor de reflujo

1.  Introducir los impulsos para el caudalímetro 2.
2.  Confirmar la entrada.

- Añadir 1.000 litros de agua limpia o insecticida - Ajustar régimen nominal bomba - Iniciar compensación - Dejar fluir 100 litros mín. en primer caudalímetro - Finalizar compensación		Iniciar comp. caud2  Imp. caud2
Impuls. caud. 1:	665 Imp./litro	
Flujo caud. 1:	0 Litro	
Ajustado actualm.:		
Impuls. caud. 2:	0 Imp./litro	

Fig. 38

5.4.3.4 Cálculo de los impulsos por litro - Caudalímetro 3



Para calcular los impulsos por litro del caud. 3, éste debe montarse en la posición del circuito de líquido del caud. 2.

1. Montar el caud. 3 en la posición del caud. 2.
2. Anotar los impulsos del caud. 2.
3. Iniciar la compensación (véase la página 31).
4. Anotar los nuevos impulsos calculados.
5. Introducir los impulsos calculados del caud. 3.
6. Sobrescribir los impulsos del caud. 2 con el valor anotado del caud. 2.
7. Montar el caud. 3 y el caud. 2 de nuevo en la posición correcta.

5.4.4 Número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza (datos de la máquina)



- Se pueden memorizar para 3 tractores
 - los números de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza.
 - los impulsos por revolución del árbol de toma de fuerza.
- Al seleccionar un tractor memorizado, se adoptan simultáneamente los valores correspondientes al número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza y los impulsos por 100 m.
- El AMATRON⁺ supervisa el número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza. En el servicio de pulverización se emite una señal de alarma al sobrepasar el límite mínimo o máximo de alarma registrado.

5.4.4.1 Entrada del número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza

1.  Introducir el número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza.

Introduzca el valor "0" para el número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza si:

- no se dispone de ningún sensor del número de revoluciones del árbol de toma de fuerza.
- no se desea la supervisión del número de revoluciones.



2. Confirmar la entrada.
3. Introducir el límite de alarma para la supervisión del número de revoluciones. (véase la página 35).

Rev. teór. árbol t. fuerza:	540 rpm	
Impulsos p/rev. toma fuerza:	3 Impuls.	
		Memoria
		Memoria
Lim. alarma:	+ 10% - 25%	+% alar. -% alar.

Fig. 39

5.4.4.2 Memorización de los impulsos por revolución del árbol de toma de fuerza para diferentes tractores

1.  Seleccionar el menú Memoria.

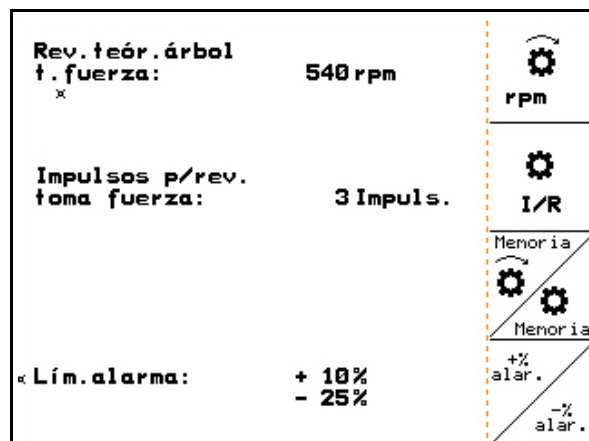
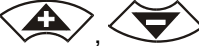


Fig. 40

2.  Seleccionar el tractor (Fig. 41/1).
3.  Introducir los impulsos por revolución del árbol de toma de fuerza.
4.  Confirmar la entrada.

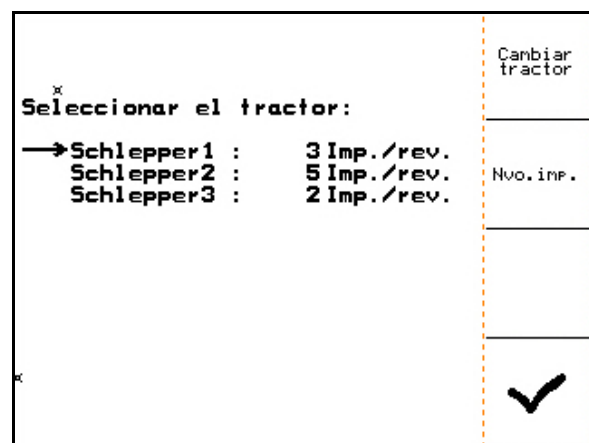


Fig. 41




Modificar el nombre del tractor seleccionado.

5.4.4.3 Memorización del límite de alarma para el número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza



Durante el servicio de pulverización se emite una señal de alarma cuando el número de revoluciones actual del árbol de toma de fuerza supera el límite de alarma del número de revoluciones teóricas máximas o mínimas registradas.

1.  Introducir la desviación máxima hasta la alarma superior del árbol de toma de fuerza.
2. Introducir la desviación máxima admisible del número de revoluciones teóricas del árbol de toma de fuerza, p. ej., + 10% (número de revoluciones máximo admisible del árbol de toma de fuerza: $540 \text{ rpm} + 10\% = 594 \text{ rpm}$).
3.  Confirmar la entrada.
4.  Repetir los pasos del 1 al 3 para, p. ej., - 25% (número de revoluciones mínimo admisible del árbol de toma de fuerza: $540 \text{ rpm} - 25\% = 405 \text{ rpm}$).

Rev. teor. árbol t. fuerza:	540 rpm	 rpm
Impulsos p/rev. toma fuerza:	3 Impuls.	 I/R
		Memoria
		 
		Memoria
α Lím. alarma:	+ 10% - 25%	+% alar. -% alar.

Fig. 42

5.4.5 Impulsos por 100 m (datos de la máquina)



- El AMATRON⁺ requiere el valor de calibrado "Impulsos por 100 m" para calcular
 - o la velocidad de marcha real en [km/h]
 - o el tramo recorrido [m] del encargo actual.
 - o la superficie trabajada.
- Si conoce con exactitud el valor de calibrado, puede introducir manualmente en el AMATRON⁺ el valor de calibrado "Impulsos por 100 m".
- Si se desconoce el valor de calibrado "Impulsos por 100 m", puede calcularse a partir del recorrido de calibrado.
- El AMATRON⁺ puede memorizar los valores de calibrado "Impulsos por 100 m" para 3 tractores diferentes. (véase la página 38). El AMATRON⁺ adopta los valores de calibrado memorizados del tractor seleccionado.



- Para calcular con exactitud la velocidad de marcha real en [km/h], el tramo recorrido en [m] o la superficie trabajada en [ha] debe calcular el valor de calibrado "Impulsos por 100 m" del sensor de recorrido.
- El valor de calibrado "Impulsos por 100 m" se determina básicamente mediante el recorrido de calibrado:
 - o Antes de la primera puesta en funcionamiento.
 - o Cuando se utiliza otro tractor o después de modificar el tamaño de los neumáticos del tractor.
 - o Cuando se encuentren diferencias notables entre la velocidad de marcha calculada y real/tramo recorrido.
 - o Cuando hay diferencias notables entre la superficie trabajada calculada y la real.
 - o Cuando las condiciones del terreno son diferentes.
- El valor de calibrado "Impulsos por 100 m" se determina bajo las condiciones de uso que predominan en el campo. Si el servicio de pulverización se realiza con la función de tracción a las cuatro ruedas activada, es preciso conectar también la tracción para determinar el valor de calibrado.

5.4.5.1 Entrada manual de los impulsos por 100 m

1.  Entrada de "Impulsos por 100 m".
2.  Confirmar la entrada.

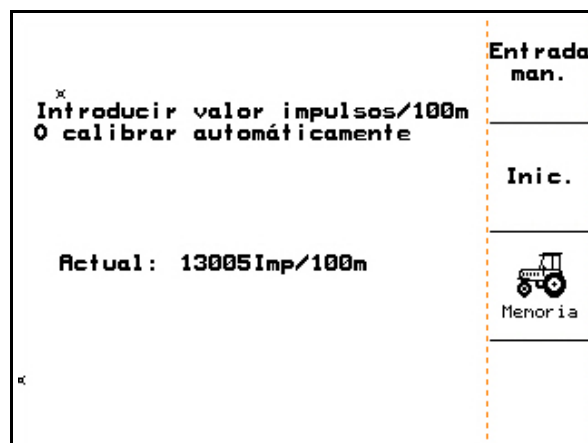


Fig. 43

5.4.5.2 Cálculo de los impulsos por 100 m mediante un recorrido de calibrado

1. Medir en la parcela un trayecto de medición de 100 m exactos.
2. Marcar el punto de partida y de llegada (Fig. 44).

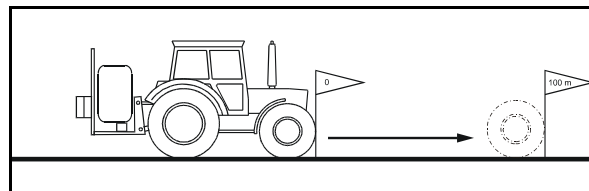


Fig. 44

3.  Iniciar el recorrido de calibrado.
4. Recorrer el trayecto de medición exacto desde el punto de partida hasta el punto llegada.
- La pantalla muestra el impulso continuo calculado.
5. Detenerse exactamente en el punto de llegada.
6.  Finalizar el proceso de calibrado.
- El AMATRON⁺ adopta la cantidad de impulsos calculados y calcula automáticamente el valor de calibrado "Impulsos por 100 m" (aquí 13.005 imp/100 m).

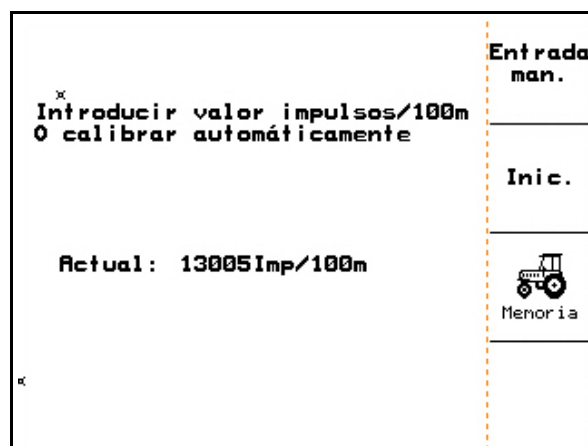


Fig. 45

5.4.5.3 Memorización de los impulsos por 100 m para diferentes tractores

1.  Seleccionar el tractor.
2.  Introducir el nombre del tractor.
3.  Introducir los impulsos por 100 m para este tractor.
4.  Confirmar la entrada.

Seleccione el tractor: → Schlepper1 : 13005Imp/100m Schlepper2 : 532Imp/100m Schlepper3 : 2682Imp/100m		Cambiar tractor
		Nuo. imp.
		✓

Fig. 46

5.4.6 Activación/desactivación de los anchos parciales de forma permanente (datos de la máquina)

1. Seleccione el ancho parcial deseado que quiera activar o desactivar.
 2.  Aceptar la selección.
- Junto al ancho parcial seleccionado aparece **act.** (ancho parcial activado) o **desact.** (ancho parcial desactivado).
3. Repetir los pasos 1 y 2 si desea activar o desactivar otros anchos parciales.
 4.  Confirmar la entrada.
 5. Durante el servicio de pulverización, los anchos parciales marcados con **desact.** se encuentran desactivados de forma permanente.

Seleccione anchura parcial con teclas flecha y conector/desconectar c. Intro		
→ Anch. parc 01: Des Anch. parc 02: Con Anch. parc 03: Con Anch. parc 04: Con Anch. parc 05: Con		
		✓

Fig. 47



Deberá volver a activar los anchos parciales desconectados de forma permanente si desea volver a trabajar con esos anchos parciales.

5.4.7 Configurar la rampa de arranque

La rampa de arranque evita un subdosificado al arrancar.

La dosificación se reparte, de acuerdo con la velocidad de arranque simulada, hasta la finalización de la duración definida. A continuación, entra en acción la regulación de las cantidades de pulverización dependiente de la velocidad.

Al alcanzar la velocidad introducida o al sobrepasar la velocidad simulada se inicia la regulación de cantidades.

-  Activar / desactivar rampa de arranque.
-  Velocidad de arranque simulada (km/h).
 - Valor estándar: 6 km/h
 - Valor máximo 12 km/h
-  Tiempo transcurrido hasta que se alcanza la velocidad simulada real en segundos.
 - Valor estándar: 5 km/h
 - Valor máximo 10 km/h

Rampa arr.:	Con	 0 / 1
Punto inic. cant. pulveriz.:	6 km/h	 km/h
Tiempo para alcanzar velocidad punto inic.:	10 s	 t

Fig. 48

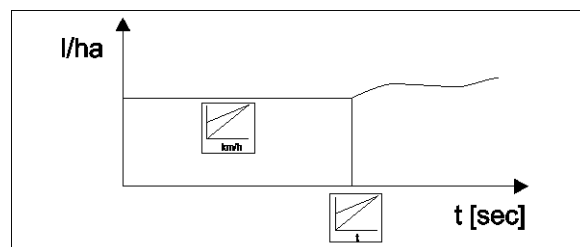


Fig. 49

5.4.8 Calibrado del TrailTron (datos de la máquina)

1.  ,  Ir a la posición central. Alinear el eje/la lanza de dirección en inercia de tal manera que las ruedas del pulverizador arrastrado avancen exactamente por la huella del tractor.
2.  Fijar la posición central
3.  Ir al tope derecho. El eje/la lanza de dirección en inercia avanza en sentido contrario al tope.
4.  Fijar el tope derecho.
5.  Ir al tope izquierdo. El eje/la lanza de dirección en inercia avanza en sentido contrario al tope.
6.  Fijar el tope izquierdo.

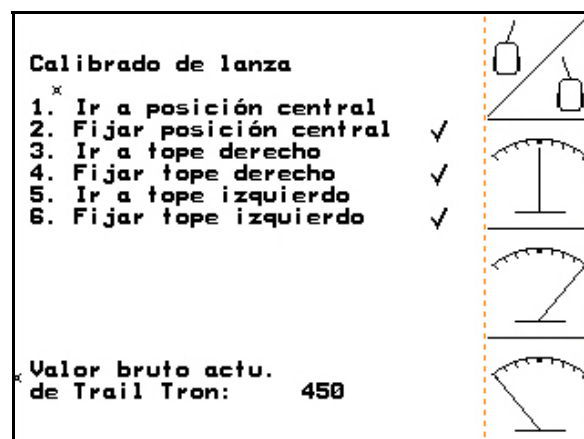


Fig. 50

5.4.9 Entrada del número de revoluciones teórico de la bomba (datos de la máquina)

Únicamente para UX / Pantera:

-  Introducir el número de revoluciones teórico de la bomba.
Número de revoluciones teórico de la bomba = 0
→ Supervisión desactivada.
-  Introducir la discrepancia admisible hasta el número de revoluciones máximo de la bomba en %.
-  Introducir la discrepancia admisible hasta el número de revoluciones mínimo en %.

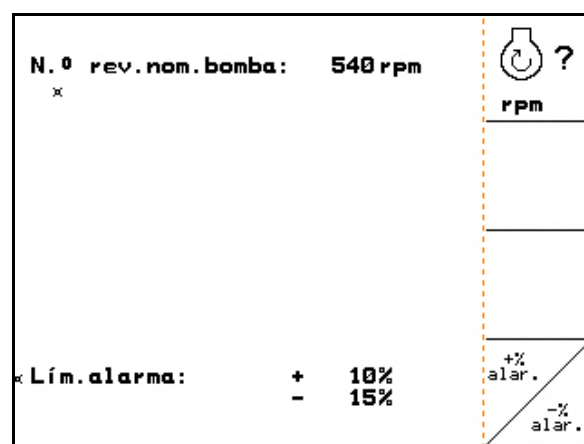


Fig. 51

5.5 Menú Configuración (Setup)





En el menú principal, seleccionar **Configuración** y confirmar con .



Los ajustes del menú Configuración (Setup) son trabajos de taller y sólo pueden ser ejecutados exclusivamente por personal técnico cualificado.

Página 1 (Fig. 52)

Desde la puesta en funcionamiento, en la primera página se visualizan los datos completos de

- superficie total trabajada.
- litros totales del líquido de pulverización aplicado.
- tiempo de pulverización total del pulverizador.

- 


Se introducen y obtienen los datos de diagnóstico (solo para el servicio de atención al cliente).

- 

Entrada de una velocidad simulada con un sensor de recorrido defectuoso. (véase la página 110).

- 

Submenú de los datos básicos de la máquina. (véase la página 43).

- 

Información sobre la instalación del terminal.

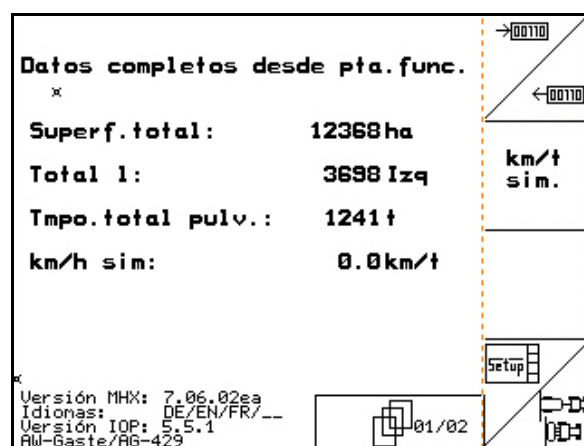


Fig. 53



- Restablecer los ajustes de fábrica en el ordenador de la máquina. Todos los datos introducidos y almacenados (encargos, datos de la máquina, valores de calibrado y datos de configuración) se pierden.



Anótense

- impulsos por litro
- impulsos por 100 m
- impulsos por revolución del árbol de toma de fuerza
- datos del encargo

Debe introducir de nuevo todos los datos básicos de la máquina.

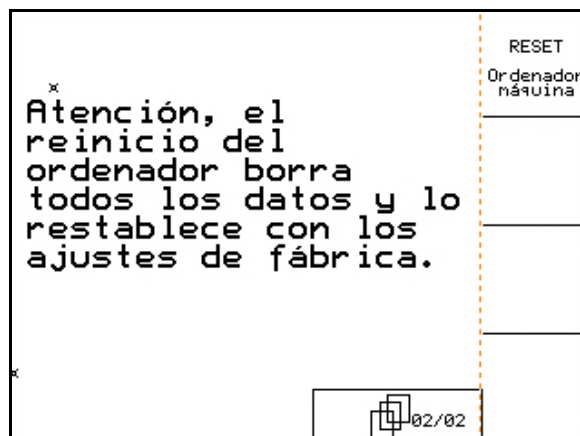


Fig. 54

5.5.1 Entrada de los datos básicos de las máquinas

Página 1 (Fig. 55):

-  Seleccionar el tipo de máquina.
 -  Seleccionar el plegado del varillaje.
 -  Depósito frontal FT1001 contenido mínimo en % del depósito trasero (20%, 30%, 40%)
 -  Seleccionar la capacidad del depósito.
 -  Configurar el indicador de nivel de llenado, véase la página 48.
- Si no se utiliza la curva de nivel de llenado estándar ésta se visualiza.

Tipo máquina:	UF01	
Tpo.varill.: Profi II		
Nivel mín. dep. trasero al pulverizar:	20%	
Tamaño depós.:	1801Litro	
config.indicador nivel llenado		

Fig. 55

Página 2 (Fig. 56):

-  Introducir la anchura de trabajo.
-  Introducir el número de anchos parciales.
-  Introducir las toberas por anchos parciales (véase en la página 51).
-  Seleccionar el número de caudalímetros.
 - o 1 (un caudalímetro)
 - o 2 (caudalímetro y medidor de reflujo, estándar).
 - o 3 (abonado High-Flow)

Anchura trab.:	24.00m	
Ctd.anchuras parciales:	5	
Tob.p/anch.parcial (Total tober.:	48)	
Cantidad de caudalímetros:	02	

Fig. 56

Página 3 **(Fig. 57):**

-  Introducir el valor de la constante de regulación de presión (valor estándar: 10.0).
-  Activar/desactivar las boquillas periféricas (boquilla límite/boquilla final/boquilla adicional, opcional).
-  Activar/desactivar la señalización con espuma (opcional).
-  Configurar las boquillas periféricas
-  Configurar paquete de confort (véase la página 52).

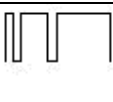
Constante reg.pres.:	5.0	
Bog. marg.:	on	
Señalizac. espuma:	on	
Configurar bog. marg.		
Configurar paquete confort		

Fig. 57
Página 4 **(Fig. 58):**

-  Configurar el DistanceControl (opcional), véase la página 51.
-  Activar / desactivar el presurizado con parada de llenado.
-  Tipo de plegado:
 - varillaje L
 - varillaje S con bloqueo hidráulico
 - varillaje S con bloqueo mecánico
 - varillaje Q

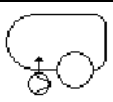
Configurar DistanceControl		
Presurizado:	off	
Tipo plegado:	varillaje L	

Fig. 58

Únicamente para UX:

 Página 5 05/06 (Fig. 59):

-  **Config.** Configurar la suspensión hidroneumática, véase la página 52.
-  **0/1** Activar/desactivar el control Trail-Tron (opcional).
-  **Config** Configurar el TrailTron, véase la página 46.

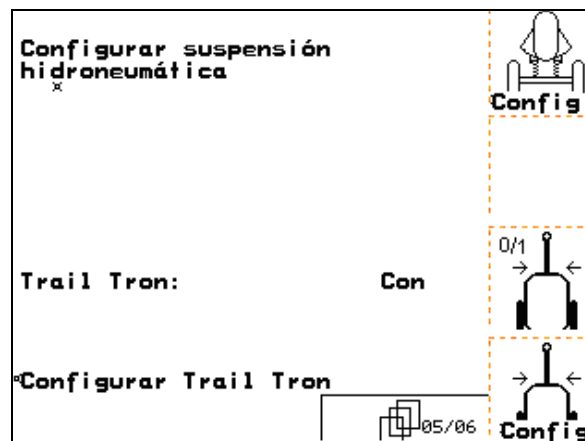


Fig. 59

 Página 6 06/06 (Fig. 60):

-  **0/1** Activar/desactivar la reserva de aceite
Activar solo para Profi LS (sistema hidráulico Load-Sensing)
-  **1** Tiempo de marcha en inercia de la reserva de aceite con presión decreciente en segundos.

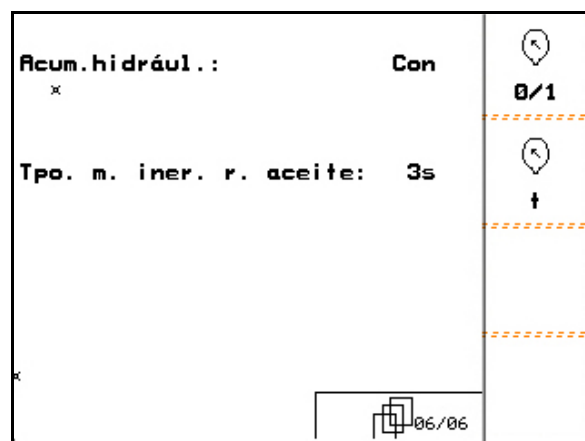


Fig. 60

5.5.1.1 Configuración del TrailTron (datos básicos)



- Antes de la configuración del TrailTron, deben calcularse los impulsos/100 m, véase la página 36.
- UX: abrir por completo las válvulas del cilindro de dirección. Volver a reajustar después el estrangulador..



Para calibrar correctamente la dirección de las ruedas motrices, determinar primero con el factor N el momento correcto para girar y ajustar después la intensidad de la dirección mediante el factor de regulación.



- Introducir el factor de regulación del TrailTron.

Sólo para dirección de ruedas motrices:

→ Valor por defecto: 1,25

Máquina excesivamente guiada (Fig. 62/1):

→ seleccionar un factor de regulación más bajo

Máquina insuficientemente guiada (Fig. 62/2):

→ seleccionar un factor de regulación más alto

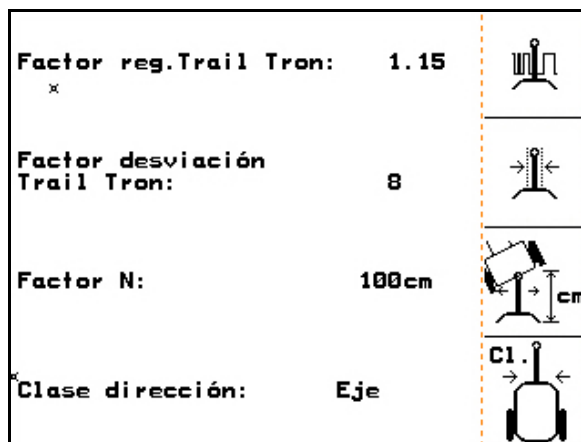


Fig. 61



- Introducir el factor de desviación del TrailTron.

El factor de desviación indica la sensibilidad con la que se determina a partir de qué tope del volante empieza a trabajar el control.

- o de 0 sensible a 15 insensible
- o valores recomendados: de 4 a 8.

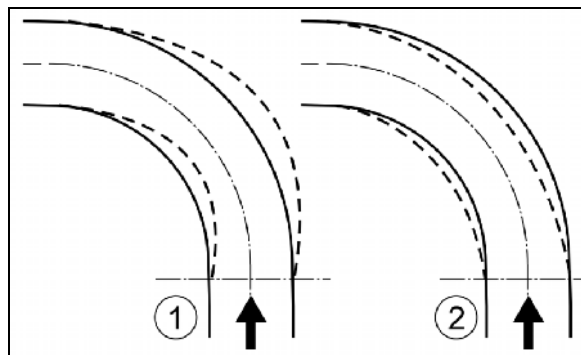


Fig. 62



- Introducir el factor N en cm.

Sólo para dirección de ruedas motrices:

→ Valor por defecto: 240 cm

Las ruedas del pulverizador deben empezar a girar en el mismo punto que las ruedas traseras del tractor (Fig. 63/1).

El pulverizador gira demasiado tarde en la curva y demasiado tarde al retroceder:

→ Sumar la medida a (Fig. 63) al factor N.

El pulverizador gira demasiado pronto en la curva y demasiado pronto al retroceder.

→ Restar la medida b (Fig. 63) al factor N.

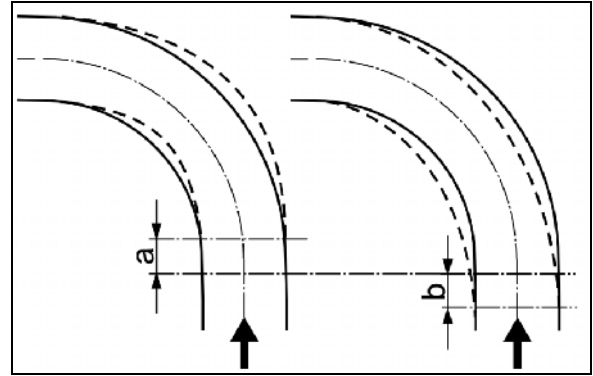


Fig. 63

5.5.1.2 Configuración del indicador del nivel de llenado (Setup)

- Conectar (con indicador de nivel de llenado)/desconectar (sin indicador de nivel de llenado) el equipamiento "Indicador de nivel de llenado".
- En caso de que el indicador de nivel de llenado esté defectuoso: desconectar el indicador de nivel de llenado.
- Seleccionar el calibrado del indicador del nivel de llenado, (véase la página 48).
- La memorización de la curva del nivel de llenado puede efectuarse mediante varias mediciones.
- Introducir la curva del nivel de llenado de forma manual tras la reinicialización. Los datos deben adoptarse previamente.

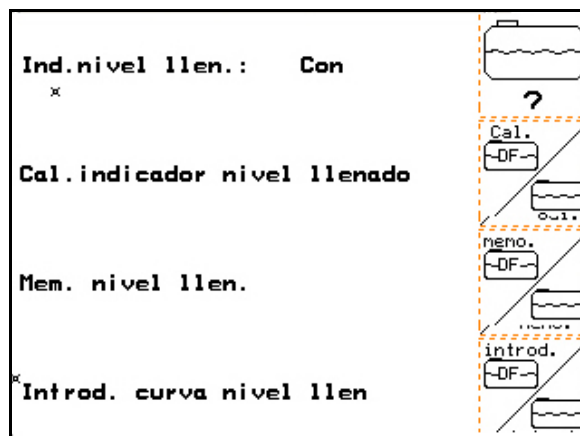


Fig. 64



UF con depósito frontal: configurar el depósito frontal por separado.

Cal.indicador nivel llenado

- Llenar el depósito de líquido de pulverización con una cantidad exactamente definida de agua (como mínimo, 200 litros).
- Entrada del nivel de llenado actual. Introducir el valor exacto de la cantidad de agua llenada en el depósito del líquido de pulverización.

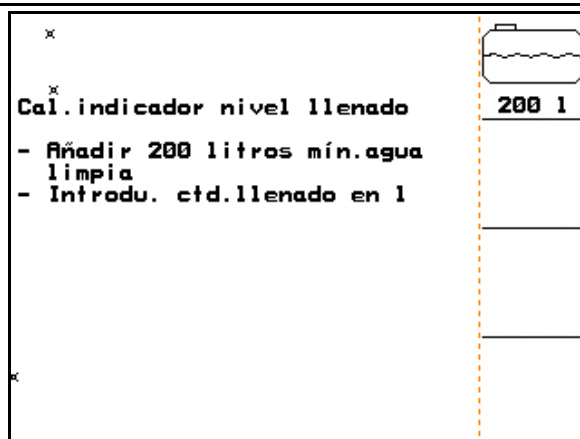
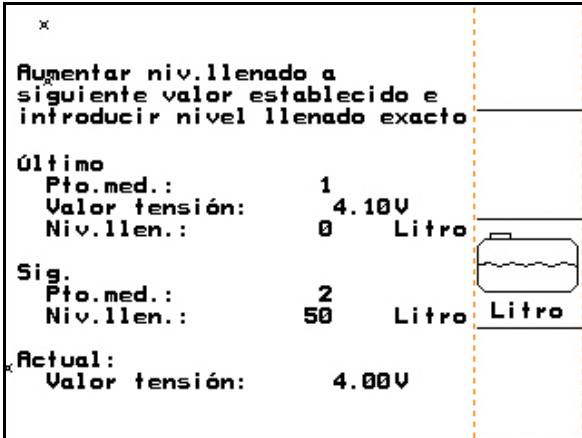


Fig. 65

Mem. nivel llen.

1. Llenar el depósito hasta el siguiente punto de medición.
2.  Introducir el contenido real del depósito.
3. Registrar los 29 puntos de medición de esta manera.
4. Copiar los puntos de medición con el menú "Introducir la curva del nivel de llenado".



Aumentar niv. llenado a siguiente valor establecido e introducir nivel llenado exacto

Último	Pto.med.:	Valor tensión:	Niv. llen.:	
1	4.10V	0	Litro	

Sig.

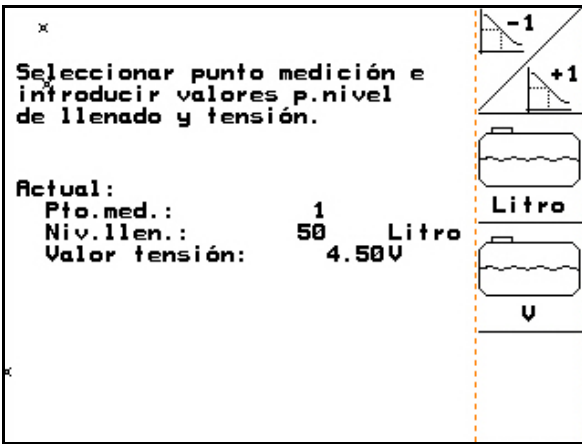
Pto.med.:	Niv. llen.:	
2	50	Litro

Actual:
Valor tensión: 4.00V

Fig. 66

Introd. curva nivel llen

1.  ,  Seleccionar el punto de medición.
2.  Introducir el valor del nivel de llenado.
3.  Introducir el valor de la tensión.
4. Para introducir la curva completa del nivel de llenado, deben introducirse todos los puntos de medición siguiendo los pasos del 1 al 3.
5. Tras la entrada de la curva del nivel de llenado, debe calibrarse el indicador del nivel de llenado.



Seleccionar punto medición e introducir valores p. nivel de llenado y tensión.

Actual:	Pto.med.:	Niv. llen.:	Valor tensión:	
1	50	Litro	4.50V	

Fig. 67

El menú sirve asimismo para copiar los puntos de medición para un uso futuro en caso de que el ordenador esté defectuoso o en caso de reinicialización.



Si el depósito está casi vacío o casi lleno, seleccionar unas distancias menores entre los puntos de medición que en el caso de un nivel de llenado medio.

Puesta en funcionamiento

Introducir los puntos de medición de la curva del nivel de llenado aquí:

Punto de medición	Nivel de llenado	Tensión	Punto de medición	Nivel de llenado	Tensión
1			16		
2			17		
3			18		
4			19		
5			20		
6			21		
7			22		
8			23		
9			24		
10			25		
11			26		
12			27		
13			28		
14			29		
15					

5.5.1.3 Introducir las toberas por anchos parciales (Setup)

02/06



La numeración de los anchos parciales de las líneas de pulverización se realiza en el sentido de marcha visto desde la izquierda exterior a la derecha exterior, véase Fig. 68.

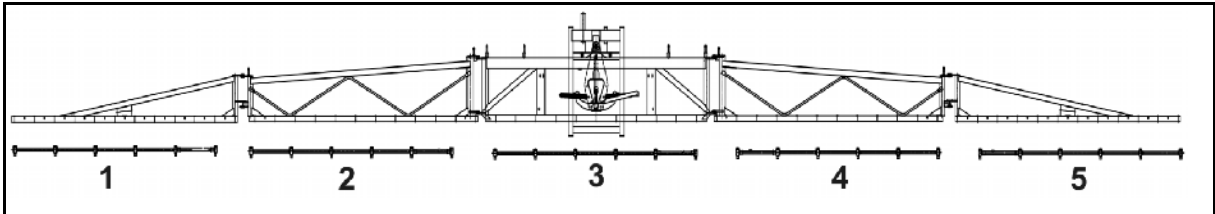


Fig. 68

1. Seleccionar el ancho parcial deseado.



2. Aceptar la entrada.

→ La pantalla cambia a la entrada "Introducir cantidad de toberas para ancho parcial 1".

3. Introducir el número de toberas para el ancho parcial 1 de la línea de pulverización.
4. Repetir los pasos del 1 al 3 hasta que haya introducido la cantidad de toberas para todos los anchos parciales.



5. Confirmar la entrada.

Seleccionar anchura parcial
con teclas de flecha y
cambiar el valor con Intro

→ Anch. parc 01: 8
Anch. parc 02: 8
Anch. parc 03: 8
Anch. parc 04: 8
Anch. parc 05: 8



Fig. 69

5.5.1.4 Configuración del DistanceControl (Setup)

04/06

1.  Activar/desactivar el DistanceControl.

2.  Ajustar la sensibilidad de los sensores de inclinación.

- o 0 → sensibilidad reducida (terreno con colinas)
- o 10 → alta sensibilidad (terreno llano)
- o 5 → Valor estándar.

3.  Introducir el factor de curva del DistanceControl.

- o 0 → regulación leve en curvas
- o 10 → regulación intensa en curvas
- o 3 → valor estándar.

Distance Control:	ein	
Sensibilidad de los sensores de inclinación:	5	
Fact. curvas DC:	3	

Fig. 70

5.5.1.5 Configuración de las boquillas del extremo (Setup)

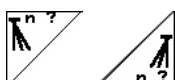
- Boquilla periférica:
 - desactivar hasta tres boquillas finales. Reducción de la anchura de trabajo en 0,5 m respectivamente.
 - conectar la boquilla adicional exterior. Aumento de la anchura de trabajo en 0,5 m por cada brazo.
 - activar la boquilla límite, desactivar la boquilla exterior. No influye en la anchura de trabajo.



- Número del ancho parcial donde está montada la boquilla del extremo izquierdo.



- Número del ancho parcial donde está montada la boquilla del extremo derecho.



- Número de boquillas finales a izquierda/derecha.

Randdüsentyp:		
Pos. boq. marg. iz.	1	
Anch.parc.:		
Pos. boq. marg. de.	5	
Anch.parc.:		
Anzahl der Enddüsen li.:	1	
re.:	1	

Fig. 71

5.5.1.6 Configurar paquete de confort (Setup)

- Seleccionar paquete de confort.
 - Desactivar
 - sin regulación de la presión de agitación
 - con regulación de la presión de agitación
 - Dispositivo automático agitador

Paq.confort con regulación de la presión de agitación	
Calibrar pos. grifo aspirador	
Pos.grifo aspirador intro./posición	

Fig. 72

Calibrar paquete de confort con / sin regulación de la presión de agitado



El calibrado de la llave de aspirado será necesario si el motor eléctrico no desplaza la llave de aspirado hacia la ubicación correcta.

-  Calibrar las posiciones de la llave de aspirado.
- 1.   Desplazar la llave de aspirado hasta posición Pulverización.
- 2.  Determinar la posición Pulverización.
- 3.   Desplazar la llave de aspirado hasta la posición Pulverización.
- 4.  Determinar posición Aspirado.
- 5.   Desplazar la llave aspirado hasta la posición Lavar.
- 6.  Determinar posición Lavar.
-  Introducir / visualizar posiciones de aspirado.
- Las tensiones correspondientes a las posiciones de la llave de aspirado pueden introducirse directamente

Calibración de posiciones del grifo aspirador		
1. pos. "pulverizar" iniciar		
2. pos. "pulverizar" establec.		
3. pos. "aspirar" iniciar		
4. pos. "aspirar" establecer		
5. pos. "lavar" iniciar		
6. pos. "lavar" establecer		
valor actual grifo aspirador:		
0.00 V		

Fig. 73

Pos. pulverizar:	2.50 V	
		eingeb.
Pos. aspirar:	1.32 V	
		eingeb.
Lavar posición:	3.50 V	
		eingeb.

Fig. 74

5.5.1.7 Configuración de la suspensión hidroneumática (Setup)

-  Activar/desactivar la suspensión hidroneumática.
-  Calibrar la suspensión hidroneumática.
-  Introducir el valor teórico de la suspensión hidroneumática. Valor estándar: 80%.
 Este valor indica la altura de la máquina en tanto por ciento y debe mantenerse si el contenido del depósito es variable.

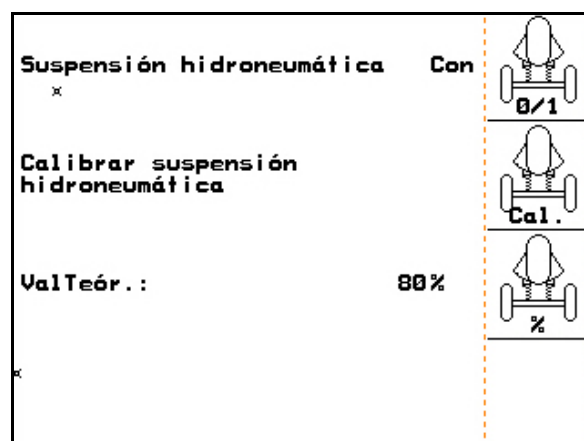


Fig. 75

Calibrar la suspensión hidroneumática

-  Ir a la posición superior.
-  Fijar la posición superior.
-  Ir a la posición inferior.
-  Fijar la posición inferior.

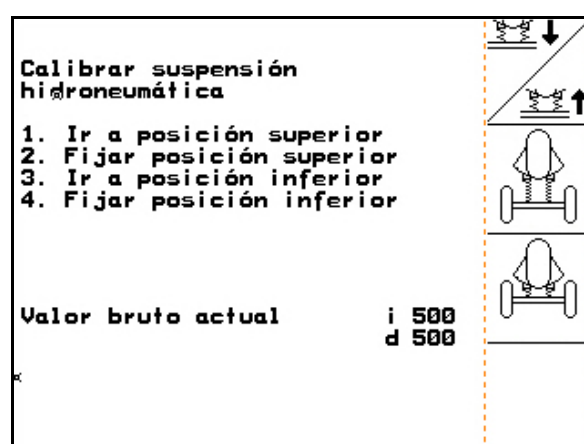


Fig. 76

5.6 Configuración del terminal



La configuración de terminal permite modificar los ajustes de la pantalla.

-  Activar la introducción de ajustes de pantalla.
-  Mostrar los aparatos situados en el bus.

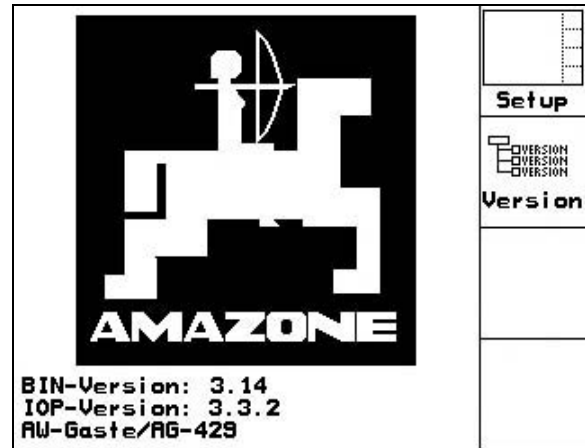


Fig. 77



-  ,  Ajustar el contraste.
-  ,  Ajustar el brillo.
-  Invertir en la pantalla los colores negro $\leftrightarrow$ blanco.
-  Act./desact. el sonido del clic de la tecla.
-  Borrar los datos memorizados. (véase la página 41).
-  Ajustar el idioma de la interfaz de usuario.
-  Salir del menú Configuración del terminal.

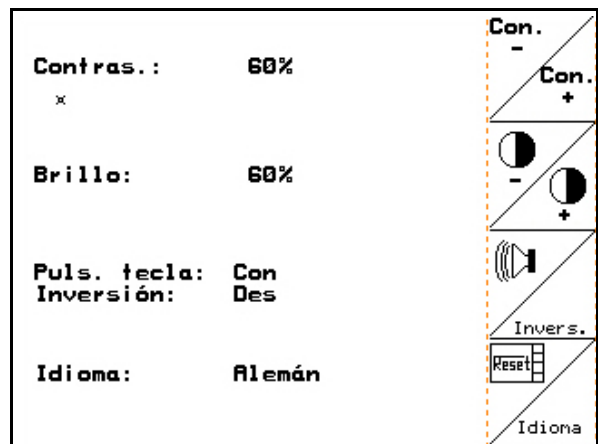


Fig. 78

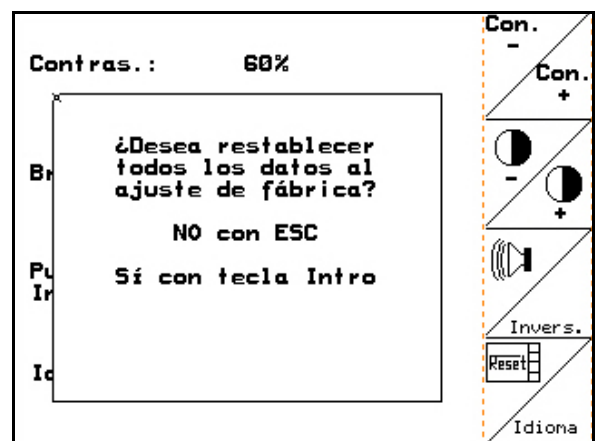


Fig. 79

 La ejecución de la función reiniciar terminal reposiciona todos los datos del terminal a los ajustes de fábrica. No se pierde ningún dato de la máquina.

 Página 2

-  Introducir la hora.
-  Introducir la fecha.
-  Introducir la velocidad de transmisión de datos.

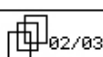
Hora:	10 : 12 : 53	
Fecha:	18 . 11 . 2005	
RS232 :	57600 Baud (no modo prog.)	 RS232
		

Fig. 80

 Página 3 **de la Configuración del terminal**

Eliminar el programa:

1.  ,  Seleccionar el programa.
2.  Eliminar programa.

Seleccionar el programa con las teclas arriba y "abajo"		 Borrar
Programa:	UX	
Tam. :	78kbyte	
memoria libre:	448kbyte	
		

Fig. 81

6 Empleo sobre la parcela



PRECAUCIÓN

Durante los desplazamiento hacia el campo y por la vía pública, el AMATRON⁺ debe estar siempre desconectado.

→ Peligro de accidente en caso de manejo incorrecto.



ADVERTENCIA

TrailTron:

Sujetar el eje o la lanza del TrailTron en la posición central durante el transporte. Asegurar la lanza del TrailTron con una llave esférica.

→ Peligro de accidente!

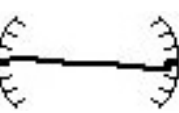
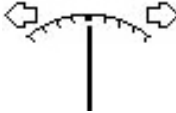
Antes de iniciar la pulverización deben introducirse los siguientes datos:

- Introducir los datos de la máquina.
- Crear encargo e iniciarlo.

6.1 Procedimiento de empleo

1.  Conectar AMATRON⁺.
2.  Cambiar al menú de trabajo.
3. Plegado Profi: suministrar aceite al bloque hidráulico a través de la unidad de mando del tractor.
4. Desplegar el varillaje de pulverización
 - o Plegado Profi, véase en la página 72.
 - o Plegado Preselección:  seleccionar el plegado del varillaje.
 - o mediante la unidad de mando del tractor.
5. Ajustar la altura del varillaje  y la inclinación .
 
6.  Para UX/UG con eje o lanza de dirección: TrailTron en servicio automático.
7.  DistanceControl (opcional) en servicio automático.
8.  Conectar el pulverizador, iniciar la marcha con el tractor y pulverizar la superficie.
9.  Desconectar la pulverización.
10. Plegar el varillaje de pulverización.
 - o Plegado Profi, véase en la página 72.
 - o Plegado Preselección:  seleccionar el plegado del varillaje.
 - o mediante la unidad de mando del tractor.
11. Desplazar el eje/la lanza de dirección a la posición central y asegurar.
12. Para plegado Profi: interrumpir el suministro de aceite.
13.  Desconectar AMATRON⁺.

6.2 Indicación menú Trabajo

Velocidad	 8.5 km/h	Shift	Tecla Shift asignada
Tramo por recorrer hasta el vaciado del depósito	 2354 m	6.4 bar	Presión de pulverización
Superficie tratada (contador diario)	Superficie 23.65 ha	250 l/ha	Cantidad teórica (dosificación introducida)
Número de revoluciones del árbol de toma de fuerza	 540 rpm	100%	Dosificación en %
Regulación de dosis modo manual/automático	 TT Auto	 TT Auto	Número de revoluciones (accionamiento hidráulico de la bomba)
Ajuste de inclinación			TrailTron
Señalización con espuma Izq.	Contenido del depósito en litros 2356 Li.		-Modo manual/automático -Sentido, regulado previamente en el Trail-Tron -Posición de la lanza/del eje
	Señalización con espuma derecha		
	Compensación de oscilaciones desbloqueada		
	/bloqueada		
Pulverizador conectado			Boquilla marginal conectada
Pulverizador desconectado			
Distancia boquilla de pulverización-cultivo	25 cm DistanceControl 25 cm		
			Secciones de brazo desactivadas desde el exterior
Seleccionar anchos parciales individuales para desactivar/activar			Anchos parciales desactivados de forma permanente
	0,5 l/min		
	Dosificación por minuto (únicamente en el modo manual)		
High-Flow activa	High-Flow		Página abierta en el menú de trabajo
Encargo actual	Encargo 1	 01/02	

6.3 Funciones en el menú Trabajo

6.3.1 Activación/desactivación de la pulverización

	Activación/desactivación de la pulverización
---	---

- Pulverización activada: el líquido de pulverización se esparcirá a través de las boquillas de pulverización.
- Pulverización desactivada: no se aplicará líquido de pulverización.

Indicación en el menú de trabajo:

Fig. 82/...

(1) Pulverización desactivada.

(2) Pulverización activada.

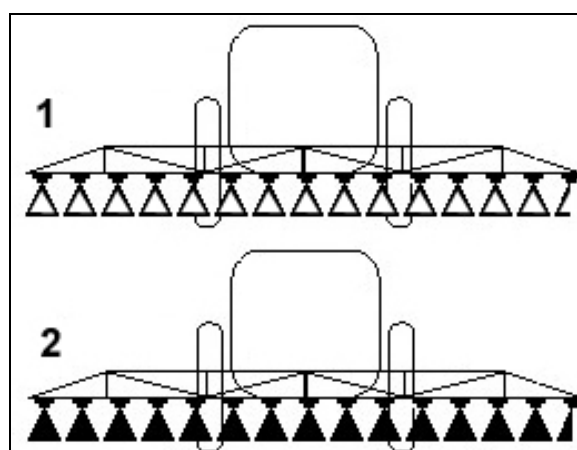


Fig. 82

6.3.2 Regulación de la cantidad de pulverización

	Funcionamiento automático/manual
---	---

Automático

Si el modo de funcionamiento automático está activado, aparece en la pantalla el símbolo "Auto" (Fig. 83/1). El ordenador de la máquina adopta la regulación de la dosificación en función de la velocidad de marcha actual.

Con las teclas  o  puede modificarse el intervalo de la dosificación (en la página 23).

Modo manual

Si el modo de funcionamiento manual está acti-

vado, aparece en la pantalla el símbolo  (Fig. 83/2) y adicionalmente el dato [l/min]. Se regula la dosificación de forma manual modificando la presión de pulverización con las teclas

 o .

El modo de funcionamiento manual no es adecuado para el servicio de pulverización, sino sólo para trabajos de mantenimiento y limpieza.

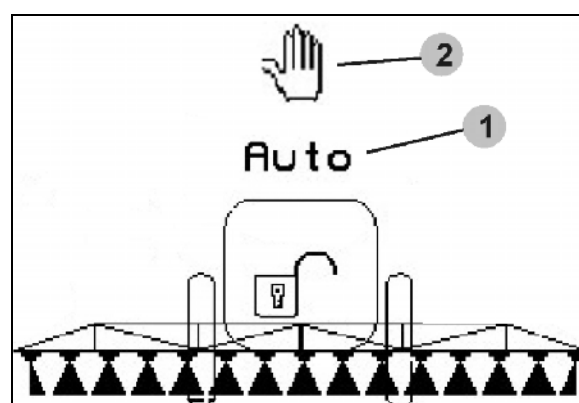
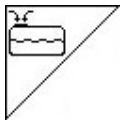


Fig. 83

6.3.3 Llenado del depósito del líquido de pulverización con agua (datos de la máquina 02/04)

	Llenado del depósito del líquido de pulverización
---	--

	- Con el nivel indicado tras el llenado, el AMATRON⁺ calcula el recorrido restante que se puede pulverizar con el nuevo contenido del depósito. - Determinar la cantidad exacta de agua para el llenado.
---	--

	Máquina con límite de registro de nivel de llenado: - Durante el llenado, AMATRON⁺ debe mostrar el menú de llenado para que esté activo el registrador de nivel de llenado. - Al llenar el depósito del líquido de pulverización se emite una señal de alarma una vez el nivel de llenado de líquido de pulverización ha alcanzado este límite registrado. La supervisión de la cantidad de líquido de pulverización llenada ayuda a evitar cantidades residuales innecesarias si ajusta el límite registrado exactamente a la cantidad de rellenado calculada - Durante el proceso de llenado, se calculará la cantidad de agua llenada y se mostrará junto a la palabra "añadida:" (aquí 355 litros).
---	--

6.3.3.1 Con indicador de nivel de llenado

-  Activar el menú de llenado (Fig. 84).
- Introducir el límite registrado para el nivel de llenado máximo de líquido de pulverización.
- Llenar el depósito de líquido de pulverización.
- Finalizar el proceso de llenado, como máximo, cuando se emita la señal de alarma.
-  Confirmar el estado de llenado actual.

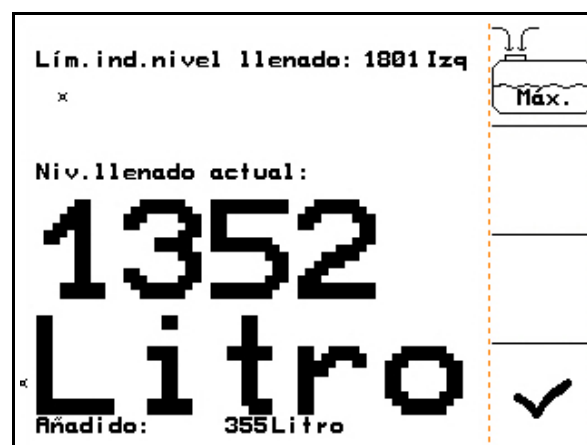


Fig. 84

6.3.3.2 Sin indicador de nivel de llenado

1.  Activar el menú de llenado (Fig. 85).
2. Llenar el depósito de líquido de pulverización.
3. Leer el nivel de llenado actual en el indicador.
4. Introducir el valor del estado de llenado actual.
5.  Confirmar la entrada.

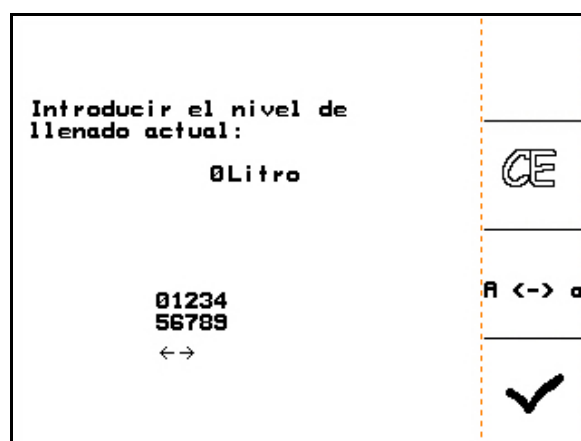


Fig. 85

6.3.3.3 Paquete de confort: Parada de llenado automática

Llenado mediante el acoplamiento de aspiración:

1. Llave de conmutación de la grifería de presión **A** en posición .
 2. Abrir la llave de conmutación **D**.
 3.  Activar el menú de llenado (Fig. 86).
 4. Introducir el límite registrado para el nivel de llenado máximo de líquido de pulverización.
 5.  Ajustar la succión mediante el acoplamiento de aspiración.
- El depósito se llena automáticamente hasta el límite registrado.
- Tras el llenado, el lado de admisión se cambia automáticamente a pulverización.
- Una nueva activación de la tecla finaliza el proceso de llenado de forma anticipada.

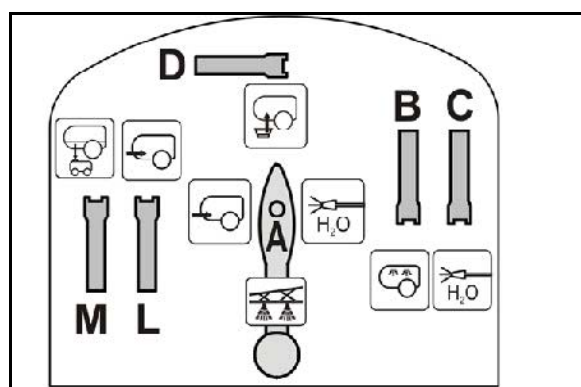


Fig. 87

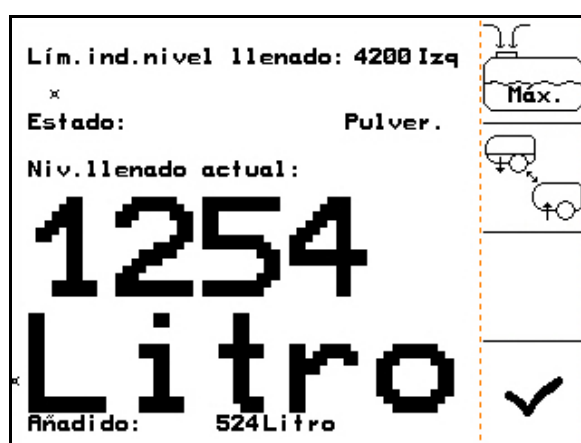


Fig. 88



UX Super / Pantera:

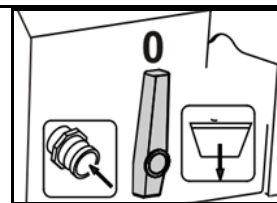
La conmutación entre pulverización/aspiración también puede realizarse mediante el pulsador del panel de control.

6.  Tomar el valor del estado de llenado actual.



PELIGRO

El inyector adicional no puede activarse, ya que de lo contrario no funcionará la parada automática del llenado.



6.3.3.4 Parada automática de llenado al llenar a través de la conexión de presión

Llenar a través de la conexión de presión:

1.  Activar el menú de llenado (Fig. 89).
 2. Introducir el límite registrado para el nivel de llenado máximo de líquido de pulverización.
 3. Pulsar la tecla del panel de mando (Fig. 90/1).
- El depósito se llena automáticamente hasta el límite registrado.
4. Cerrar la llave de bloque del tubo de llenado.
 5. Para despresurizar el tubo de llenado, pulsar la tecla del panel de mando.
- La válvula se abre momentáneamente..

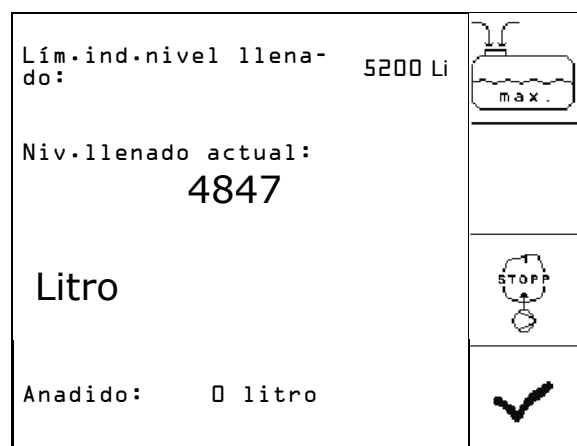


Fig. 89

6.  Tomar el valor del estado de llenado actual.
-  Para finalizar prematuramente el proceso de llenado, pulsar una tecla alternativa.

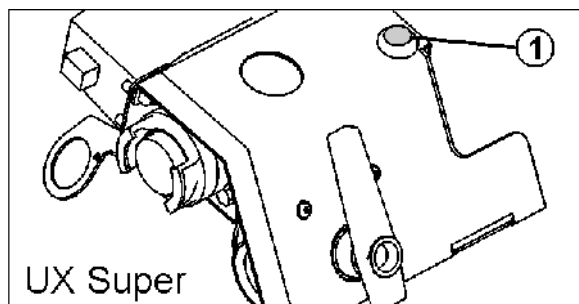
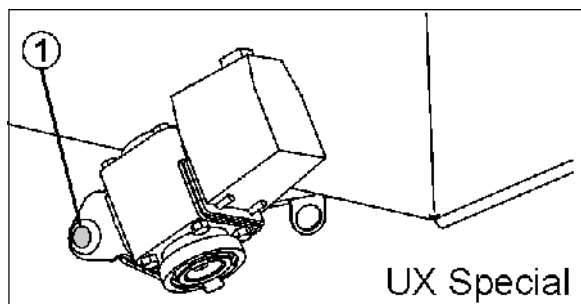
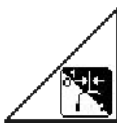


Fig. 90

6.3.4 Lanza/eje en inercia del TrailTron

	Funcionamiento automático/manual
---	---

	PELIGRO Con el TrailTron conectado está prohibido: • Efectuar maniobras • Circular por carretera ¡Peligro de accidente por el vuelco de la máquina!
---	---

	PELIGRO Peligro de vuelco de la máquina estando instalada la lanza de dirección, en especial en terrenos muy irregulares o con desnivel. Con la máquina cargada total o parcialmente y con la lanza de dirección arrastrada instalada existe peligro de vuelco al girar en el extremo del campo a alta velocidad debido al desplazamiento del centro de gravedad con la lanza instalada. El peligro de vuelco es especialmente grave en los desplazamientos hacia abajo por terrenos con desnivel. En consecuencia, adoptar un estilo de conducción adecuado y reducir la velocidad en el extremo del campo a fin de mantener el control sobre el tractor y la máquina.
---	--

Funciones de seguridad

	• Si se eleva el varillaje de rociado con la compensación de oscilaciones bloqueada por encima de una altura de 1,80 m: → El TrailTron se desactiva (cuando la lanza se encuentra en la posición central). • Plegar/desplegar el varillaje de rociado: → Eje de dirección/brazo de dirección debe encontrarse en la posición central. • Se alcanza una velocidad de marcha superior a 20 km/h: → El eje/la lanza del TrailTron se desplaza automáticamente a la posición central y permanece en modo de circulación por carretera hasta que la velocidad de marcha disminuye por debajo de los 20 km/h.
---	--



- Si el modo de funcionamiento automático está activado, aparece en la pantalla el símbolo "Auto". El ordenador de la máquina se encarga de mantener el avance exacto por la línea.
- Si el modo de funcionamiento manual está activado, aparece el símbolo  .
-  ,  accionar hasta que el neumático de la máquina vuelva a moverse exactamente por la huella del tractor (en el funcionamiento manual o en el automático).
- El rociador acoplable se orienta otra vez hacia el tractor.
- En la pantalla se visualiza el giro del volante.



Calibrado del TrailTron, véase en la página 40.
Configuración del TrailTron, véase en la página 46.

Indicación en el menú de trabajo:

Fig. 91/...

- (1) TrailTron en el funcionamiento automático
- (2) TrailTron en el funcionamiento manual
- (3) Ángulo de ajuste momentáneo del eje de dirección/brazo de dirección
- (4) La máquina se dirige hacia la izquierda al

contrario que el declive



- (5) La máquina se dirige hacia la derecha al

contrario que el declive



- (4,5) Las flechas parpadean simultáneamente:

Funcionamiento de seguridad del TrailTron activo

- (6) TrailTron en el funcionamiento por carretera

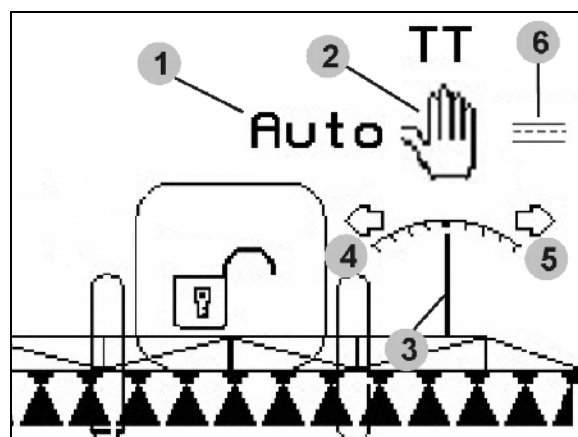


Fig. 91

Transporte



PELIGRO

¡Para su transporte, colocar el brazo de dirección/eje de dirección en la posición de transporte!

¡En caso contrario, existe el peligro de accidente debido al vuelco de la máquina!

1. Colocar el brazo de dirección/eje de dirección en la posición central (brazo de dirección/ruedas se alinean con la máquina).

Para ello, en AMATRON⁺:



- 1.1 Ajustar el TrailTron en el modo de funcionamiento manual.



- 1.2 Alinear el brazo de dirección/eje de dirección manualmente.

→ El TrailTron se detiene automáticamente cuando se alcanza la posición central.

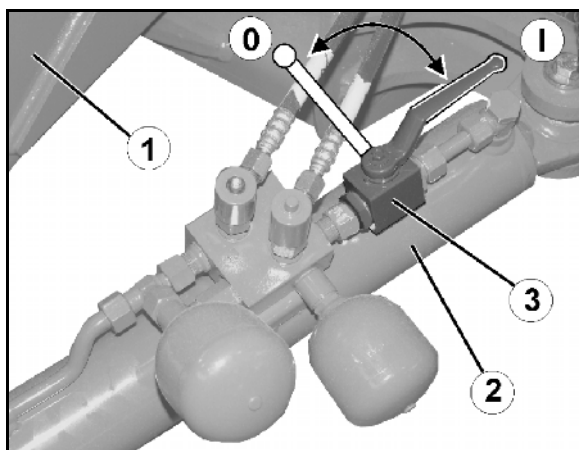


Fig. 92

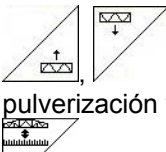
2. Desconectar AMATRON⁺.
3. Desconectar la unidad de control del tractor 1 (marca en la manguera 1 x roja).
4. Asegurar el brazo de dirección (Fig. 92/1) cerrando la llave de bloqueo (Fig. 92/3) en la posición 0.

6.3.5 DistanceControl

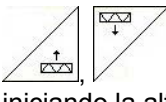
	Funcionamiento automático/manual
---	---

- Si el modo de funcionamiento automático está activado, aparece en el pantalla el símbolo "Auto" (Fig. 93/1). El ordenador de la máquina adopta la regulación de la distancia entre la boquilla de pulverización y el cultivo.

Fijar previamente la distancia teórica entre la boquilla de pulverización y el cultivo:

- 

Ajustar la distancia teórica entre la boquilla de pulverización y el cultivo, como se desee.
 - 

Confirmar la regulación.
- Se ha memorizado la distancia teórica entre la boquilla de pulverización y el cultivo.
- 

Fijar la altura del varillaje para el proceso de giro iniciando la altura deseada del varillaje para el proceso de giro.
 - 

Confirmar la regulación.
- Se ha memorizado la altura del varillaje para el proceso de giro (se iniciará cuando se active la pulverización).

- En el modo de funcionamiento manual apa-

rece el símbolo  (Fig. 93/2). El DistanceControl está desactivado. La distancia entre la boquilla de pulverización y el cultivo se regula manualmente mediante el ajuste de la inclinación y la altura.

- 

Activar: se muestra la distancia entre la boquilla de pulverización y el cultivo en el menú de trabajo (Fig. 93/3).

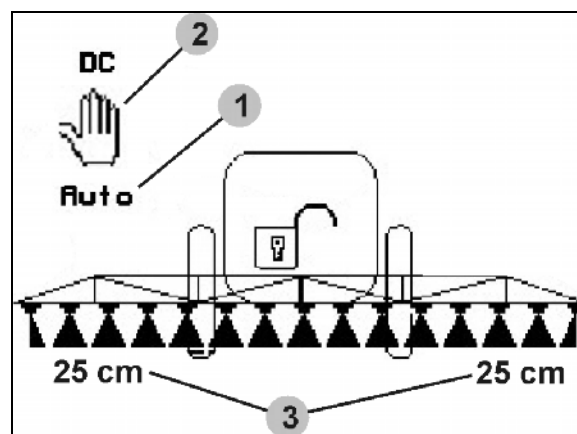
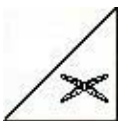


Fig. 93

	Alineación horizontal del varillaje
---	--

Alinear horizontalmente el varillaje de pulverización antes del plegado.



PRECAUCIÓN

Si realiza el alineamiento horizontal con la máquina en posición inclinada puede dañar el varillaje de pulverización.

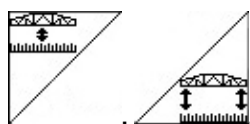


Calibrado del DistanceControl, véase en la página 27

6.3.6 Autolift

Autolift efectúa la elevación del varillaje en el extremo del campo y el descenso de las mismas una vez finalizado el giro.

Esto se controla por medio de la activación y desactivación de la pulverización.

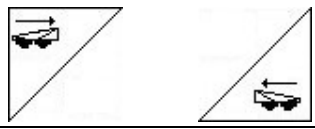


Ajustar la altura del varillaje en uso y en el extremo del campo.

1.  Ajustar la distancia teórica entre la boquilla de pulverización y el cultivo, como se desee.
 2.  Confirmar la regulación.
- Se ha memorizado la distancia teórica entre la boquilla de pulverización y el cultivo.
3.  Fijar la altura del varillaje para el proceso de giro iniciando la altura deseada del varillaje para el proceso de giro.
 4.  Confirmar la regulación.
- Se ha memorizado la altura del varillaje para el proceso de giro (se iniciará cuando se active la pulverización).

6.3.7 Activar las secciones de brazo

Activar las secciones de brazo desde el exterior:

	Desactivar los anchos parciales de la izquierda/derecha.
	Activar los anchos parciales hacia la izquierda/derecha.

Los anchos parciales pueden desactivarse y activarse

- durante la pulverización,
- cuando la pulverización está desactivada.



Fig. 94

Fig. 94, ancho parcial de la derecha desactivado.

Desconectar de modo permanente determinadas secciones de barra:

Si la función "Seleccionar anchos parciales individuales" está activada, en el menú Trabajo aparece adicionalmente una barra horizontal debajo de un ancho parcial. El ancho parcial señalado con una barra horizontal (aquí desactivado) puede activarse o desactivarse, según se desee,



Fig. 95

mediante la tecla , p. ej., al pulverizar áreas de malas hierbas. Se puede activar o desactivar el ancho parcial deseado mediante la

tecla  si desplaza la barra horizontal de forma correspondiente mediante las teclas



Véase también Desconectar secciones de barra en el menú datos de la máquina, página 22.

Inhibir GPS-Switch al conectar secciones de barra:

Si el GPS-Switch se halla en modo automático, se encargará de conectar los anchos de barra.

En caso de anularlo manualmente, (mediante AMATRON, AMAClick o empuñadura multifuncional), las secciones de barra se marcarán con una X como cuando se desconectan permanentemente.



Fig. 96

6.3.8 Campo de función de selección (plegado Preselección)

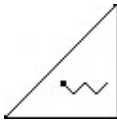
	Preselección • Ajuste de la inclinación o • plegado del varillaje.
---	---

La preselección se muestra en el menú de trabajo (Fig. 97).

Las funciones se realizan mediante la unidad de mando del tractor.

Proceso de plegado: véanse las instrucciones de servicio del pulverizador.

6.3.9 Plegado unilateral del varillaje con plegado Preselección

	Plegado del varillaje por la derecha.
	Plegado del varillaje por la izquierda.

La preselección se muestra en el menú de trabajo.

Las funciones se realizan mediante la unidad de mando del tractor.

Proceso de plegado: véanse las instrucciones de servicio del pulverizador.

Indicación en el menú de trabajo:

Fig. 97/...

- (1) Preselección del plegado del varillaje.
- (2) Preselección del ajuste de la inclinación.
- (3) Preselección del plegado del varillaje por la derecha.
- (4) Preselección del plegado del varillaje por la izquierda.

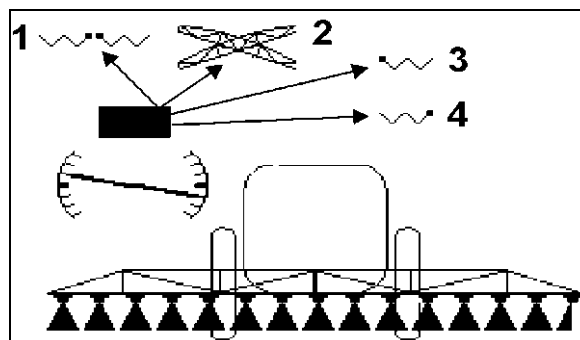
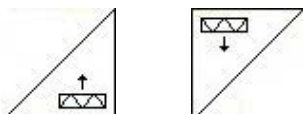


Fig. 97

6.3.10 Ajuste de la altura del varillaje (plegado Profi)

	Elevar, descender el varillaje
---	---------------------------------------

- Para ajustar la distancia de la boquilla de pulverización y el cultivo.
- Para plegar el varillaje.

6.3.11 Bloqueo/desbloqueo de la compensación de oscilaciones (plegado Profi)

	Compensación de oscilaciones desbloqueada → al pulverizar. Compensación de oscilaciones bloqueada → al plegar el varillaje. → al pulverizar con varillaje plegado unilateralmente.
---	--

Indicación en el menú de trabajo:

Fig. 98/...

- (1) Compensación de oscilaciones bloqueada.
- (2) Compensación de oscilaciones desbloqueada.

	Con el menú de datos de la máquina puede ajustarse un bloqueo automático de la compensación de oscilaciones. • Bloqueo automático activado → Estándar. • Bloqueo automático desactivado → Para evitar dañar el varillaje de pulverización a causa del bloqueo automático con la máquina en posición inclinada.
---	--

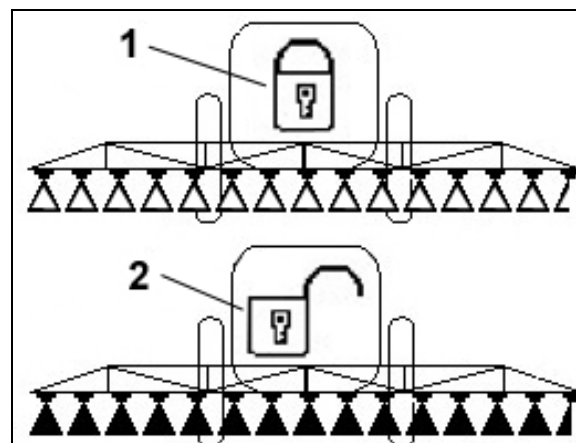


Fig. 98

6.3.12 Plegado del varillaje (plegado Profi)



El varillaje solo se puede plegar a una velocidad de marcha inferior a 1 km/h.



Pulverizadores sin plegado Profi: véanse las instrucciones de servicio del pulverizador.

- La operación de desplegado no siempre se realiza de forma simétrica.
- Los respectivos cilindros hidráulicos retienen el varillaje de pulverización en la posición de trabajo.



- Plegar el varillaje de pulverización sólo en una superficie plana, ya que de lo contrario se pueden producir daños durante el proceso de plegado.
- Volver siempre a alinear horizontalmente el varillaje de pulverización antes del plegado (posición 0) para facilitar el bloqueo del varillaje de pulverización en la posición de transporte (los retenes no encajan en los alojamientos).

Desplegado del varillaje Super L

1.  Elevar el varillaje (como mínimo, 30 cm).



- ¡El seguro de transporte se bloquea automáticamente!
- Tras la elevación del varillaje, éste debe desplegarse antes de 10 segundos: ¡Conexión de seguridad!

2.  Desplegar el varillaje por ambos lados.

3.  Desbloquear la compensación de oscilaciones.

4. Ajustar la inclinación/altura del varillaje o el DistanceControl.

Plegado del varillaje Super L

1.  Elevar el varillaje (aprox. 2 m) de manera que al plegar completamente el varillaje quede bien encajado en el depósito de pulverización por encima del guardabarros.



Alinear el varillaje horizontalmente.

2.  Bloquear la compensación de oscilaciones.



En el menú Datos de la máquina puede ajustar el bloqueo automático de la compensación de oscilaciones durante el plegado por ambos lados.

- Profi II:** 3.  ,  Acodar el varillaje hasta la posición final.

4.  Plegar el varillaje completamente por ambos lados en la posición de transporte.

5.  Bajar completamente el varillaje.

→ ¡Bloqueo de transporte accionado!

Desplegado del varillaje Super S

1.  Elevar el varillaje (mín. 30 cm).



- Tras la elevación del varillaje, éste debe desplegarse antes de 10 segundos: ¡Conexión de seguridad!
- ¡El seguro de transporte se bloquea automáticamente!

- Profi II:** 2.  ,  Acodar los dos paquetes de varillaje en posición horizontal.

3.  Desplegar el varillaje por ambos lados.

4.  Desbloquear la compensación de oscilaciones.

5. Ajustar la inclinación/altura del varillaje o el DistanceControl.

Plegado del varillaje Super-S

1.  Elevar el varillaje (aprox. 1 m).



Alinear el varillaje horizontalmente.

2.  Bloquear la compensación de oscilaciones.



En el menú Datos de la máquina puede ajustar el bloqueo automático de la compensación de oscilaciones durante el plegado por ambos lados.

3.  Plegar el varillaje completamente por ambos lados en la posición de transporte.

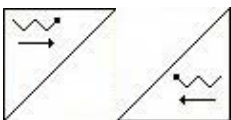
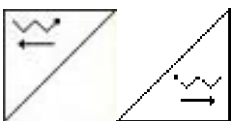
Profi II:

4.   Acodar hacia arriba los paquetes de varillaje en posición vertical.

5.  Descender el varillaje hasta que el bloqueo de transporte quede bloqueado.

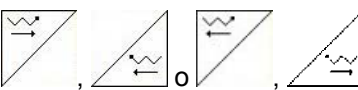


El varillaje Super S puede elevarse ligeramente para una mejor suspensión del varillaje para el transporte por carretera.

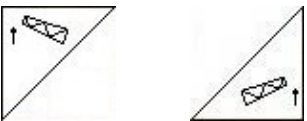
	Plegado unilateral del varillaje
	Desplegado unilateral del varillaje

	El funcionamiento con el varillaje de pulverización desplegado en uno de los lados es admisible - sólo con la compensación de oscilaciones bloqueada - sólo cuando el otro brazo lateral está plegado como paquete de la posición de transporte - varillaje Super S: plegado hacia abajo - varillaje Super L: plegado hacia atrás transversalmente al sentido de marcha. - sólo para salvar obstáculos transitorios (árboles, postes de electricidad, etc.)
---	--

	- Bloquear la compensación de oscilaciones antes de doblar unilateralmente el varillaje de pulverización. - Si la compensación de oscilaciones no está bloqueada, el varillaje de pulverización puede ir dando golpes contra uno de los lados. Si la extensión del varillaje desplegada choca contra el suelo, pueden producirse daños en el varillaje de pulverización. - En el servicio de pulverización, reducir significativamente la velocidad de marcha para evitar que el varillaje de pulverización vaya dando golpes o toque el suelo con la compensación de oscilaciones bloqueada. Si la guía del varillaje de pulverización es irregular ya no se podrá garantizar una distribución transversal homogénea.
--	--

- 
 Bloquear la compensación de oscilaciones.
- 
 Elevar el varillaje de rociado a una altura intermedia.
- 
 El brazo lateral deseado se pliega o despliega.
- Alinear el varillaje de pulverización en paralelo con la superficie de destino mediante el ajuste de la inclinación.
- 
 Ajustar la altura de pulverización de modo que el varillaje de pulverización guarde una distancia mínima de 1 m respecto a la superficie del suelo.
- Desactive los anchos parciales del brazo lateral plegado.
- Conducir con una velocidad de marcha muy reducida durante el servicio de pulverización.

6.3.13 Acodado hacia arriba del brazo lateral (únicamente plegado Profi II)

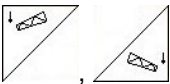
	Acodar unilateralmente el brazo lateral a izquierda/derecha hacia arriba
	Acodar unilateralmente el brazo lateral a izquierda/derecha hacia abajo
	Acodar el brazo lateral por ambos lados hacia arriba y abajo

El acodado hacia arriba y abajo del brazo lateral del varillaje de pulverización sirve para acodar hacia arriba y abajo el brazo lateral cuando las condiciones del terreno son desfavorables y las posibilidades de ajuste de la altura y la inclinación ya no son suficientes para alinear el varillaje de pulverización respecto a la superficie de destino.

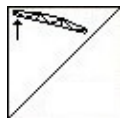


No acode nunca hacia arriba el brazo lateral del varillaje de pulverización desplegado más de 20°.



- 
 Para alinear el brazo lateral en la posición horizontal acodar al máximo el varillaje de rociado (desplazar a la posición final).
- No es posible un acodado más abajo de la posición horizontal.
- Alinear el varillaje de pulverización horizontalmente antes de plegar el varillaje de pulverización en la posición de transporte.

6.3.14 Ajuste de inclinación

	Ajuste de la inclinación izquierda superior
	Ajuste de la inclinación derecha superior

El varillaje de pulverización se puede alinear en paralelo con el terreno o la superficie de destino mediante el ajuste de la inclinación cuando las condiciones del terreno son desfavorables, p. ej., si las hendiduras de las trazas tienen distintas profundidades o si se conduce por el lado de un surco.



Calibrado del ajuste de la inclinación, véase en la página 26.

Alinear el varillaje de pulverización mediante el ajuste de la inclinación

Accionar  ,  hasta que el varillaje de pulverización quede alineado en paralelo a la superficie de destino.

- El símbolo de ajuste de la inclinación que aparece en la pantalla (Fig. 99/1) indica la inclinación del varillaje de pulverización seleccionado. En el ejemplo, el lado izquierdo del varillaje de pulverización está elevado.

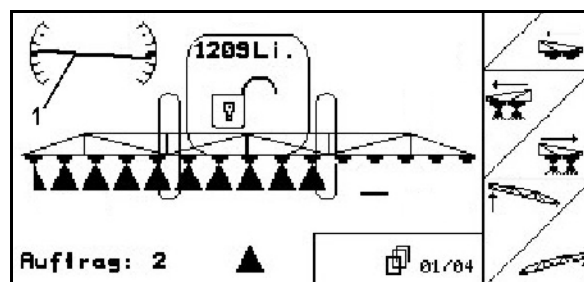


Fig. 99

	Reflejar el ajuste de la inclinación (reflejar declive)
---	--

La inclinación del varillaje de pulverización seleccionada se refleja fácilmente al girar en el extremo del campo, p. ej., durante el servicio de pulverización en terrenos con desnivel en sentido transversal al declive (en la línea de visión).

Posición de salida: el lado izquierdo del varillaje de pulverización está elevado.

1. Accionar  una vez para que el ajuste hidráulico de la inclinación alinee el varillaje de pulverización horizontalmente (posición 0).
- El símbolo de ajuste de la inclinación que aparece en la pantalla (Fig. 100/1) indica la alineación horizontal del varillaje de pulverización.
2. Realizar el giro en el extremo del campo.

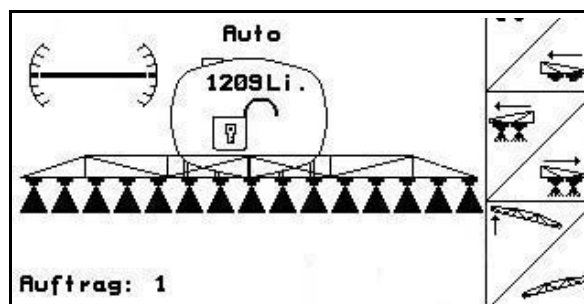


Fig. 100

3. Accionar  de nuevo para que el ajuste hidráulico de la inclinación refleje la inclinación del varillaje de pulverización aplicada anteriormente.
- El símbolo de ajuste de la inclinación que aparece en la pantalla (Fig. 101/1) indica la inclinación del varillaje de pulverización reflejada. Ahora el lado derecho del varillaje de pulverización está elevado.

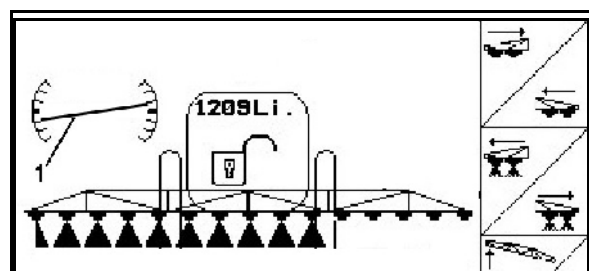
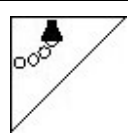
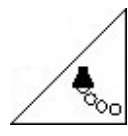


Fig. 101



Por razones de seguridad, al reflejar el ajuste de inclinación, se suprime automáticamente el control previo del TrailTron.

6.3.15 Señalización con espuma

	Activar o desactivar la señalización con espuma izquierda 0
	Activar/desactivar la señalización con espuma derecha.

Indicación en el menú de trabajo:

Fig. 102/...

- (1) Señalización con espuma izquierda activada.
- (2) Señalización con espuma derecha desactivada.

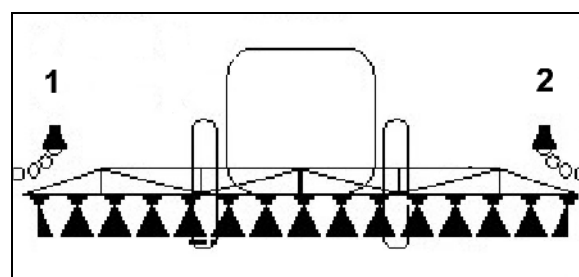
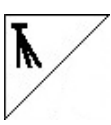


Fig. 102

6.3.16 Boquillas marginales, boquillas finales o boquillas adicionales

	Conectar/desconectar la boquilla marginal derecho
	Conectar/desconectar la boquilla marginal izquierdo

Indicación en el menú de trabajo:

Fig. 103/1,2:

- Boquilla marginal conectada.
- Boquillas finales desconectadas.

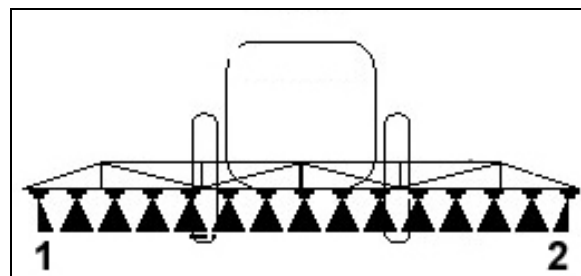


Fig. 103

Fig. 104/1,2:

- Boquilla adicional conectada.

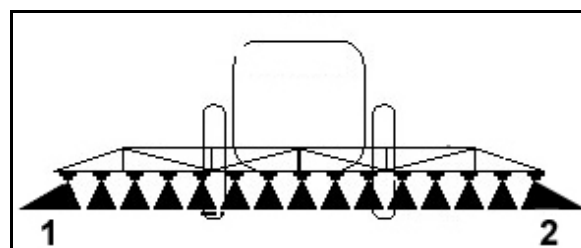
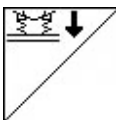
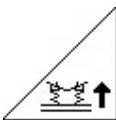


Fig. 104

6.3.17 Suspensión hidroneumática UX Super (opcional), Pantera

	Modo manual, automático
	Descender la máquina en modo manual.
	Elevar la máquina en modo manual.

	Si el modo de funcionamiento automático Auto está activado, el AMATRON⁺ regula la altura de marcha del pulverizador independientemente de valor del contenido del depósito ajustado en la configuración.
En el modo manual	 se puede descender o elevar la máquina.

Indicación en el menú de trabajo:

(Fig. 105/1): Suspensión hidroneumática en modo de funcionamiento automático (estado de servicio).

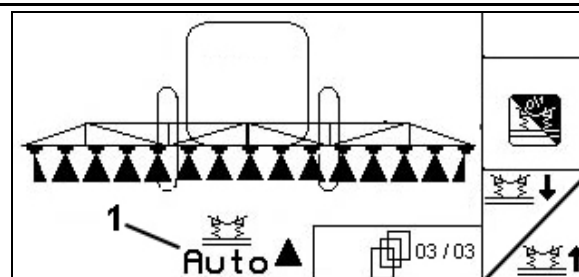
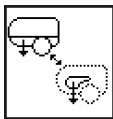
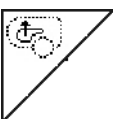
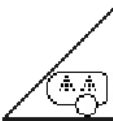
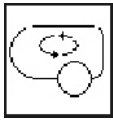
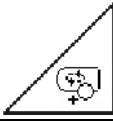
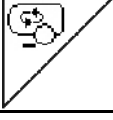


Fig. 105

6.3.18 Paquete de confort UX Super (opcional), Pantera

	Activar el menú Paquete de confort
---	---

	Conmutación entre pulverización/lavado
	Diluir el líquido de pulverización
	Activar/desactivar la limpieza
	Agitador automático/manual
	Aumentar la intensidad del agitador
	Disminuir la intensidad del agitador
	Activación/desactivación de la pulverización (Pulsar la tecla Shift)

	Llenado del depósito del líquido de pulverización mediante el paquete de confort, véase la página 62.
---	---

	A la hora de ejecutar las funciones del paquete confort debe tener en cuenta también el contenido del manual de instrucciones de la máquina.
---	--

Empleo sobre la parcela

El paquete de confort permite conectar el lado de admisión mediante

- el AMATRON⁺,
- el pulsador del panel de control (Fig. 106/1).

Ajustes por control remoto:

- Pulverización (posición A)
- Lavado/dilución (posición B)
- Llenado mediante el acoplamiento de aspiración (posición C, únicamente en el menú de llenado)

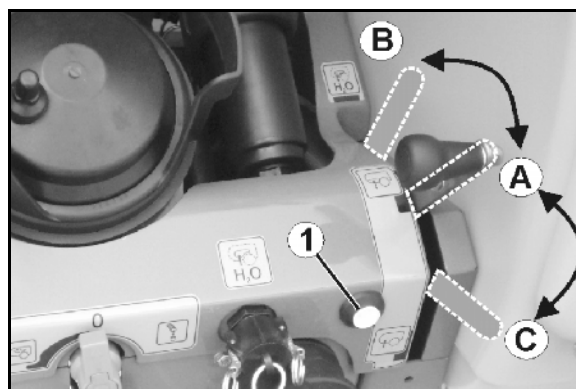


Fig. 106

6.3.18.1 Dilución del líquido de pulverización en agua de lavado

1. Iniciar la dilución.
- El agua de lavado llega al depósito a través del agitador secundario.
2. Observar el nivel de llenado del depósito.
3. Finalizar la dilución.



En el caso de máquinas con DUS se lavan las líneas de pulverización. Si se inicia una nueva pulverización, transcurren de dos a cinco minutos hasta que pueda repartirse el caldo de pulverización concentrado.

Estado:		Enjua
Niv. llen.:	2300	Litro
Diluir:		
reinigen	Des	Des
Agitador:		
	Automático	
Pre.agit.:	3.5bar	

Fig. 107

6.3.18.2 Limpieza del pulverizador con el depósito lleno (interrupción del trabajo)

1. Conectar el lavado en el lado de admisión.
- Se aspira el agua de lavado, cerrar los agitadores.



La conmutación entre pulverización/lavado también puede realizarse mediante el pulsador del panel de control.

Estado:		Enjua
Niv. llen.:	2300	Litro
Diluir:		
reinigen	Des	Des
Agitador:		
	Automático	
Pre.agit.:	3.5bar	

Fig. 108

Máquinas sin DUS:

2.  Conectar la pulverización.
 - Los conductos de rociado y las toberas se limpian con agua de lavado.
 3.  Desconectar la pulverización.
 4. Desconectar el accionamiento de la bomba.
 5.  Volver a conmutar el lado de admisión a pulverización.
- El depósito y los agitadores no están limpios.
 - La concentración del líquido dentro del depósito no se ha modificado

Máquinas con DUS:

2. Esperar hasta que los conductos se laven con 2 litros de agua por metro de ancho de trabajo.
 3.  Conectar la pulverización brevemente para limpiar las toberas.
 4.  Desconectar la pulverización.
 5. Desconectar el accionamiento de la bomba.
 6.  Volver a conmutar el lado de admisión a pulverización.
- El depósito y los agitadores no están limpios.
 - La concentración del líquido dentro del depósito se ha modificado.

		Shift	
Estado:		Enjua	
Niv. llen.:	2300	Litro	
		Des	
Diluir:		Des	
reinigen			
		Automático	
Agitador:			
Pre.agit.:	3.5bar		

Fig. 109

6.3.18.3 Limpieza del pulverizador con el depósito vacío

Limpieza:

El nivel de llenado del depósito debe ser $< 1\%$ (a ser posible, depósito vacío).

1. Accionar la bomba con 450 min^{-1} .



2. Iniciar la limpieza.

→ Se lavan los agitadores principal y secundario, limpieza interior del depósito activada.

→ El proceso de limpieza finaliza automáticamente.



En el caso de máquinas con DUS, la línea de pulverización también se limpia automáticamente.

Estado:		Enjua
Niv. llen.:	2300	Litro
Diluir:		Des
reinigen		Des
Agitador:		Automático
Pre.agit.:	3.5bar	

Fig. 110

Vaciar depósito:



3. Conectar la pulverización.

Conectar/desconectar la pulverización al menos 10 veces durante la marcha.

Vaciar el pulverizador mediante la pulverización.



4. Desconectar la pulverización.

5. Repetir los pasos del 1 al 3 de una a dos veces.

→ La máquina está limpia.

6. En caso necesario, vaciar la cantidad restante en el campo mediante la llave de desagüe (Fig. 112/K).

7. Limpiar los filtros de aspiración y de presión.

Modo de procedimiento especial en el caso de un cambio crítico del insecticida:

8. Añadir agua de lavado.
9. Repetir los pasos del 1 al 6.

Estado:		Enjua	Shift
Niv. llen.:	2300	Litro	
Diluir:		Des	
reinigen		Des	
Agitador:		Automático	
Pre.agit.:	3.5bar		

Fig. 111

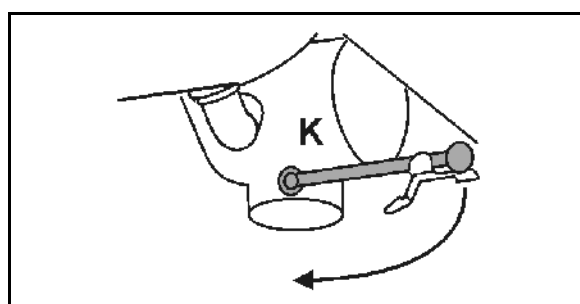


Fig. 112

6.3.18.4 Limpieza del filtro de aspiración con el depósito lleno

Para limpiar el filtro de aspiración con el depósito lleno, debe activarse el menú de llenado.

1.  Activar el menú de llenado (Fig. 113).
 2. Colocar la tapa de cierre en el acoplamiento de aspiración.
 3. Llave de conmutación de la grifería de presión en la posición  (Fig. 114).
 4. Conmutar el lado de admisión a llenado mediante el pulsador del panel de control.
- La cubeta del filtro se aspira para su vaciado.
5. Soltar la tapa del filtro de aspiración.
 6. Accionar la válvula de descarga en el filtro de aspiración.
 7. Quitar la tapa con filtro de aspiración y limpiar con agua.
 8. Volver a ensamblar el filtro de aspiración siguiendo el orden inverso al descrito.
 9. Comprobar la estanqueidad de la carcasa del filtro.
 10. Conmutar el lado de admisión a pulverización mediante el pulsador del panel de control.
 11. Llave de conmutación de la grifería de presión en la posición  (Fig. 114).

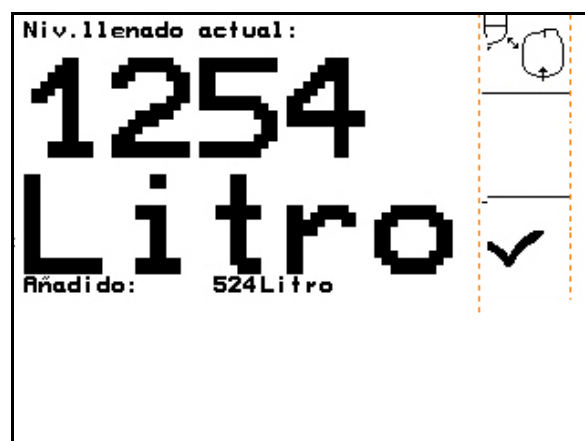


Fig. 113

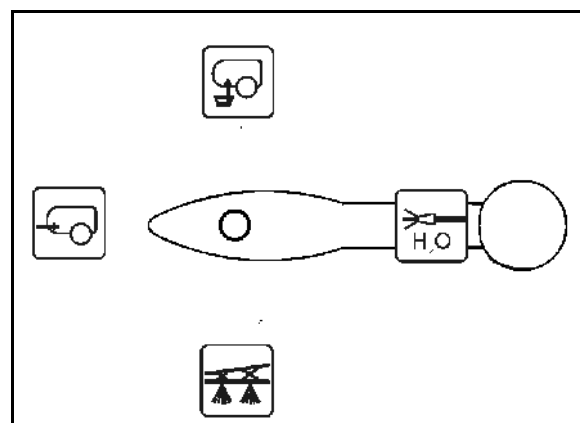


Fig. 114

6.3.18.5 Regulación automática del agitador



Agitador en automático.

- La intensidad de agitación se regula en función del estado de llenado.
- El agitador principal se desconecta cuando el contenido del recipiente disminuye por debajo del 5%.
- El agitador se vuelve a conectar automáticamente tras rellenarlo.



Colocar el agitador en el modo manual.

-  Aumentar, disminuir la intensidad del agitador.
- El agitador permanece conectado incluso cuando el recipiente contiene menos del 5%.

Fig. 116\1: Indicazione Disattivazione automatica del miscelatore nel menu Lavoro.

Estado:		Enjua
Niv. llen.:	2300	Litro
Diluir:		Des
reinigen		Des
Agitador:		Automático
Pre.agit.:	3.5bar	

Fig. 115

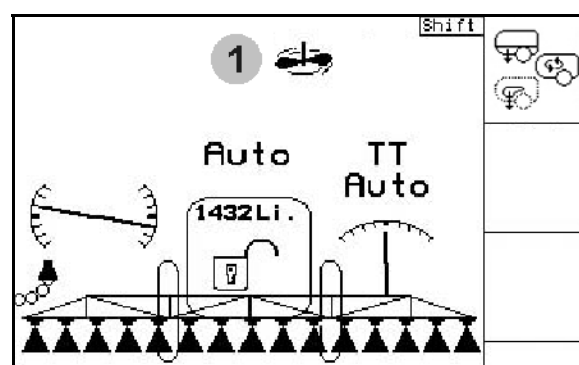
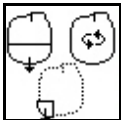
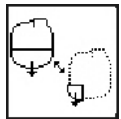
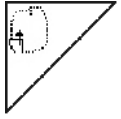
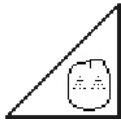


Fig. 116

6.3.19 Paquete de confort UF, UG, UX Special (opcional)

	Activar el menú Paquete de confort.
	Conmutación entre pulverización/lavado
	Diluir el líquido de pulverización
	Activar/desactivar la limpieza
	Agitador automático/manual
	Activar/desactivar el agitador secundario
	Activación/desactivación de la pulverización (Pulsar la tecla Shift)
	Llenado del depósito del líquido de pulverización mediante el paquete de confort, véase la página 62.

Empleo sobre la parcela

El paquete de confort permite conectar el lado de admisión mediante el AMATRON⁺.

Ajustes por control remoto:

- Pulverización 
- Lavado/dilución 
- Llenado mediante el acoplamiento de aspiración 
(Únicamente en el menú de llenado)

Durante l'esecuzione delle funzioni del pacchetto Comfort, tenere presenti anche le istruzioni per l'uso della macchina.

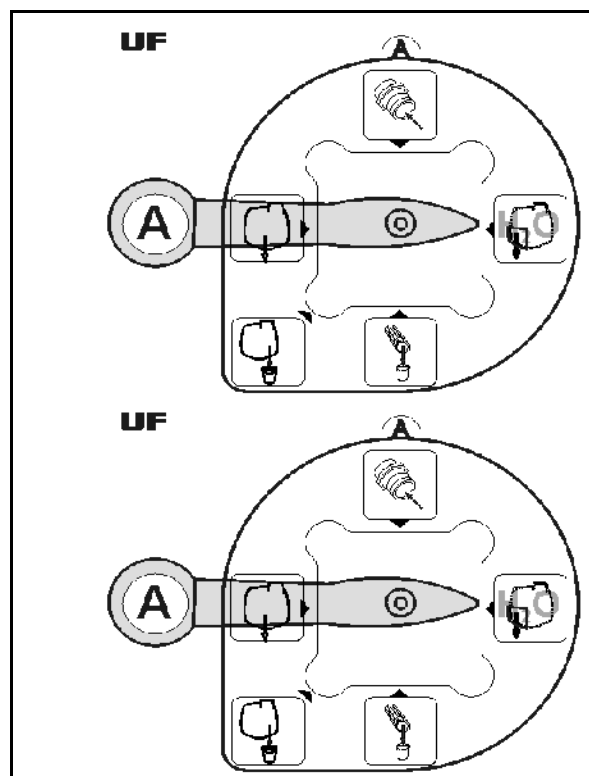


Fig. 117

6.3.19.1 Dilución del líquido de pulverización en agua de lavado

1.  Iniciar la dilución
- El agua de lavado llega al depósito a través del agitador secundario.
2. Observar el nivel de llenado del depósito.
3.  Finalizar la dilución.

Estado:		Pulver.
Niv. llen.:	2300	Litro
Diluir:	Des	
Limpieza int. depósito:	Des	

Fig. 118



En el caso de máquinas con DUS se lavan las líneas de pulverización. Si se inicia una nueva pulverización, transcurren de dos a cinco minutos hasta que pueda repartirse el caldo de pulverización concentrado.

6.3.19.2 Limpieza del pulverizador con el depósito lleno (interrupción del trabajo)

1.  Conectar el lavado en el lado de admisión.
- Se aspira el agua de lavado, cerrar los agitadores.

Estado:		Pulver.	
Niv. llen.:	2300	Litro	
Diluir:		Des	
Limpieza int. depósito:		Des	
Nebenrührwerk:		Manual	
Nebenrührwerk:		geöffnet	

Fig. 119

Máquinas sin DUS:

2.  Conectar la pulverización.
- Los conductos de rociado y las toberas se limpian con agua de lavado.
3.  Desconectar la pulverización.
 4. Desconectar el accionamiento de la bomba.
 5.  Volver a conmutar el lado de admisión a pulverización.
- El depósito y los agitadores no están limpios.
 - La concentración de líquido dentro del depósito no se ha modificado.

Estado:		Enjua	
Niv. llen.:	2300	Litro	
Diluir:		Des	
reinigen		Des	
Agitador:		Automático	
Pre.agit.:		3.5bar	

Fig. 120

Máquinas con DUS:

2. Esperar hasta que los conductos se laven con 2 litros de agua por metro de ancho de trabajo.
 3.  Conectar la pulverización brevemente para limpiar las toberas.
 4.  Desconectar la pulverización.
 5. Desconectar el accionamiento de la bomba.
 6.  Volver a conmutar el lado de admisión a pulverización.
- El depósito y los agitadores no están limpios.
 - La concentración del líquido dentro del depósito se ha modificado.

6.3.19.3 Limpieza del pulverizador con el depósito vacío

Limpieza:

El nivel de llenado del depósito debe ser $< 1\%$ (a ser posible, depósito vacío).

1. Accionar la bomba con 450 min^{-1} .



2. Iniciar la limpieza.

→ Se lavan los agitadores principal y secundario, limpieza interior del depósito activada.

→ El proceso de limpieza finaliza automáticamente.



En el caso de máquinas con DUS, la línea de pulverización también se limpia automáticamente.

Vaciar depósito:



3. Conectar la pulverización

Conectar/desconectar la pulverización 10 veces durante la marcha.

Vaciar el pulverizador mediante la pulverización.

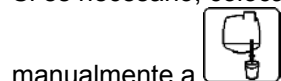


4. Desconectar la pulverización.

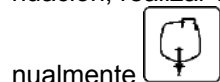
5. Repetir los pasos del 1 al 3 de una a dos veces.

→ La máquina está limpia.

6. Si es necesario, colocar el lado de admisión



manualmente a vaciar la cantidad restante (Fig. 123) en el campo y, a continuación, realizar de nuevo el ajuste ma-



nualmente

→ La llave de conmutación del lado de admisión debe quedar encajada.

7. Limpiar los filtros de aspiración y de presión.

Modo de procedimiento especial en el caso de un cambio crítico del insecticida:

8. Añadir agua de lavado.
9. Repetir los pasos del 1 al 6.

Estado:		Pulver.
Niv. llen.:	2300	Litro
Diluir:		Des
Limpieza int. depósito:		Des
Nebenrührwerk:		Manual
Nebenrührwerk:		geöffnet

Fig. 121

Estado:		Enjua
Niv. llen.:	2300	Litro
Diluir:		Des
reinigen		Des
Agitador:		Automático
Pre.agit.:		3.5bar

Fig. 122

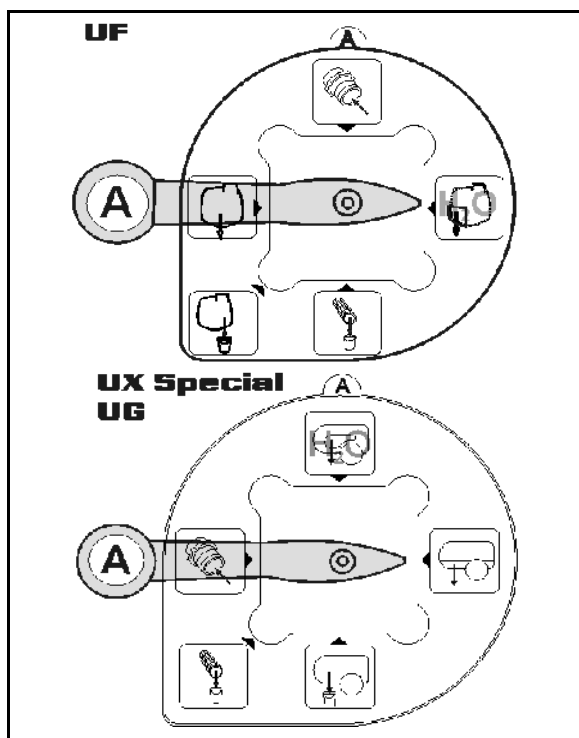


Fig. 123

6.3.19.4 Desconexión automática del agitador



Agitador en desconexión automática.

- El agitador se desconecta cuando el contenido del depósito disminuye por debajo del 5%.
- El agitador se vuelve a conectar automáticamente tras rellenarlo.



Desconexión del agitador desactivada.

- El agitador permanece conectado incluso cuando el recipiente contiene menos del 5%.



- Conectar/desconectar el agitador.

Fig. 125\1: Indicación de desconexión automática del agitador en el menú de trabajo.

Estado:	Pulver.	
Niv.llen.: 2300	Litro	
Diluir:	Des	
Limpieza int. depósito:	Des	
Nebenrührwerk:	Manual	
Nebenrührwerk:	geöffnet	

Fig. 124

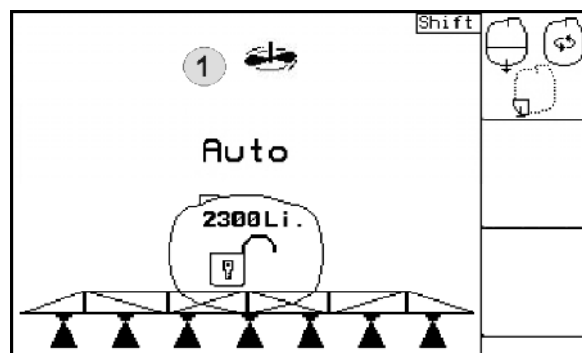
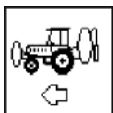


Fig. 125

6.3.20 Depósito frontal con Flow Control

	Modo automático/manual
	Activar/desactivar las bombas hacia adelante
	Activar/desactivar las bombas hacia atrás

Modo **Automático**:

Durante el uso/transporte, manejar la combinación de pulverizador/depósito frontal en el modo **Automático**.

Funciones del modo **Automático**:

- Circulación permanente del líquido de pulverización con efecto del agitador en el depósito frontal.
- Regulación de los niveles de llenado de los dos depósitos en servicio de pulverización.

Indicación en el menú de trabajo del AMATRON⁺:

Fig. 126, modo **Automático** activado.

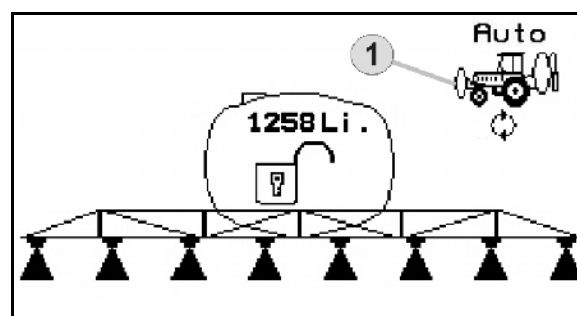


Fig. 126

Modo **manual**:

- En el modo **manual** el operador controla la distribución del líquido de pulverización en los dos depósitos.

Por ello, se dispone de las funciones:

- Bombas hacia adelante.
- Bombas hacia atrás.
- Pulverización sin depósito frontal.

Fig. 127/Modo **manual** activado.

- (1) Indicación modo **Bombas hacia adelante** activado.
- (2) Indicación modo **Bombas hacia atrás** activado.

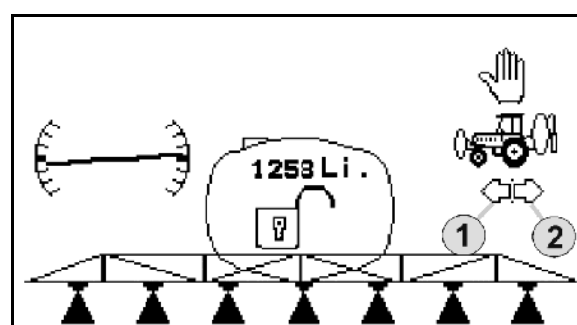


Fig. 127

6.3.20.1 Submenú Depósito frontal

	Submenú Depósito frontal
	Modo automático/manual
	Activar las bombas hacia adelante.
	Activar las bombas hacia atrás.
	Desactivar las bombas hacia adelante/atrás.

En el menú de trabajo  02/02 : accionar



Indicación en el submenú Depósito frontal del AMATRON⁺:

Fig. 128/...

- (1) Nivel de llenado de los dos depósitos,
- (2) Nivel de llenado FT,
- (3) Nivel de llenado UF.

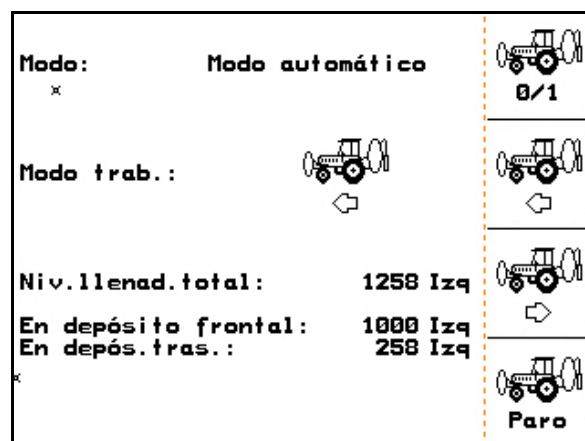


Fig. 128

	 	Las funciones Bombas hacia adelante y Bombas hacia atrás pueden activarse simultáneamente.
---	---	--

Llenado



El nivel de llenado indicado en el menú de llenado indica el volumen de llenado de los dos depósitos en conjunto.

Antes del llenado conjunto del depósito frontal y del pulverizador, ajuste el límite registrado para el nivel de llenado.



Para evitar un llenado excesivo del depósito frontal, la válvula correspondiente se cierra al alcanzar el volumen nominal.

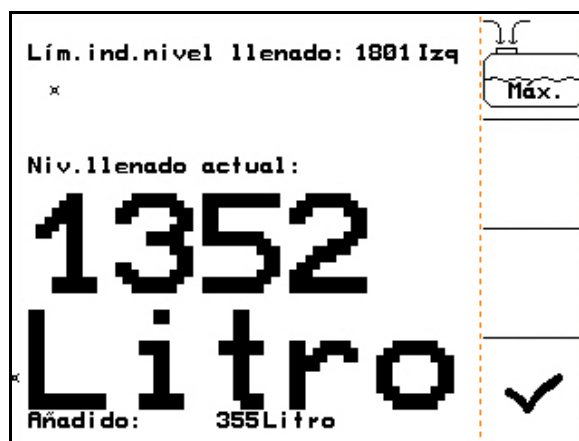


Fig. 129

Limpieza interior

El depósito frontal dispone de una limpieza interior que se acciona de forma paralela a la limpieza interior del pulverizador.

→ Véanse las instrucciones de servicio UF.

Durante/después de la limpieza interior:



- Activar la función **Bombas hacia atrás**, hasta que el depósito frontal quede vacío.
- Después de la limpieza interior: vaciar el contenido residual.

Fallo de un sensor de llenado

Si falla un sensor de llenado

- aparece una señal de alarma,
- se pasa del modo **automático** al modo **manual**,
- se cierran las dos válvulas del Flow Control.

6.4 Conservazione



Conservare il calcolatore di bordo in un ambiente asciutto, nel caso in cui lo si rimuova dalla cabina del trattore.

6.5 Asignación de teclas del menú de trabajo/joystick multifuncional

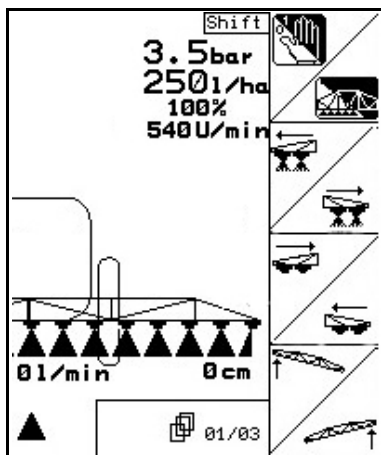


En el menú de trabajo aparecen, en función del tipo de varillaje de pulverización seleccionado, diferentes campos de función para el manejo del varillaje de pulverización. Los capítulos siguientes muestran cada uno de los campos de función para los diferentes tipos de varillaje de pulverización.

6.5.1 Plegado estándar/ajuste de la inclinación

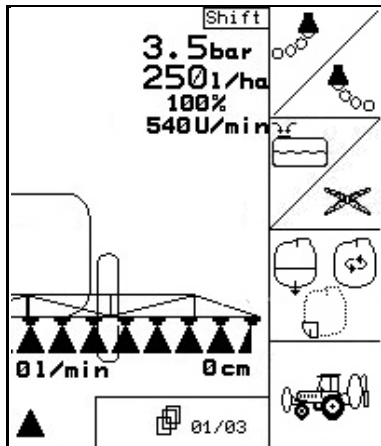
Página 1:

Descripción de los campos de función

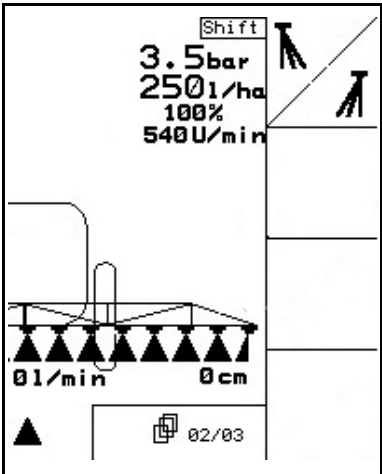
	Véase el capítulo
	6.3.2 Regulación de la cantidad de pulverización: Funcionamiento automático/manual
	6.3.1 Activación/desactivación de la pulverización
	6.3.6 Activar los anchos parciales
	6.3.6 Desactivar los anchos parciales
	6.3.14 Ajuste de inclinación



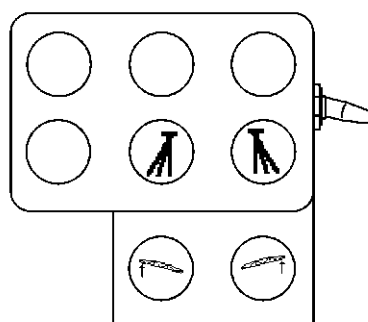
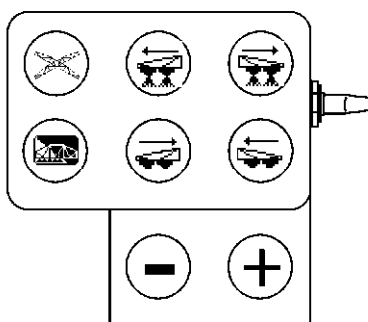
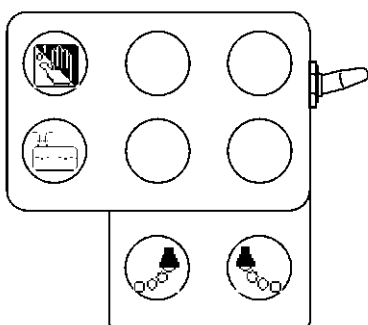
Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo
	6.3.14 Activar o desactivar la señalización con espuma
	6.3.3 Llenado del depósito del líquido de pulverización
	6.3.14 Reflejar la inclinación / DC: orientar horizontalmente
	6.3.19 Activar el menú Paquete de confort.
	6.3.20 UF: Depósito frontal con Flow Control

Véase el capítulo

	6.3.16 Conectar/desconectar la boquilla marginal

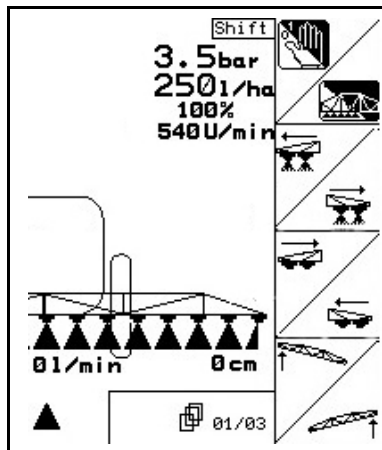
Asignaciones del joystick multifuncional:



6.5.2 Plegado Profi I del varillaje

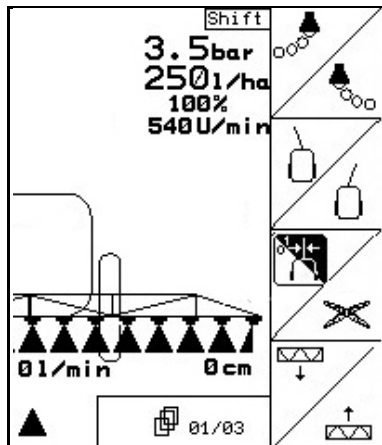
Página 1:

Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo	
	6.3.2	Regulación de la cantidad de pulverización: Funcionamiento automático/manual
	6.3.1	Activación/desactivación de la pulverización
	6.3.6	Activar los anchos parciales
	6.3.6	Desactivar los anchos parciales
	6.3.14	Ajuste de inclinación

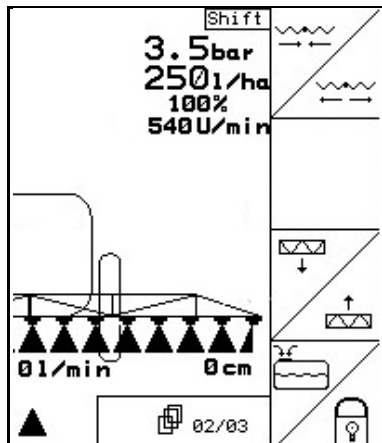


Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo	
	6.3.14	Activar o desactivar la señalización con espuma
	6.3.4	TrailTron: orientar manualmente
	6.3.4	TrailTron: Funcionamiento automático/manual
	6.3.14	Reflejar la inclinación / DC: orientar horizontalmente
	6.3.10	Elevar, descender el varillaje

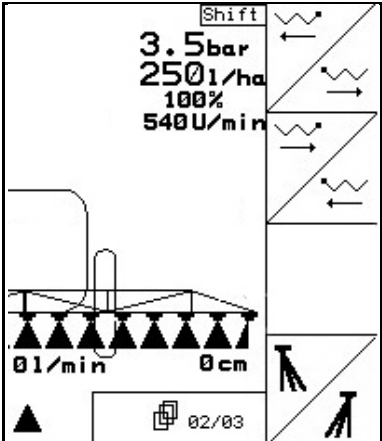
Página 2:

Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo	
	6.3.12	Desplegar/plegar el varillaje por ambos lados
	6.3.10	Elevar, descender el varillaje
	6.3.11	Bloqueo/desbloqueo de la compensación de oscilaciones

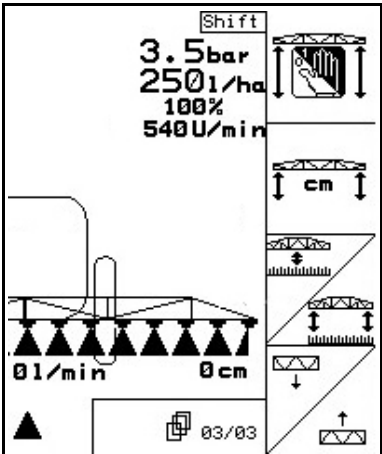


Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

		Véase el capítulo
	6.3.12	Desplegado unilateral del varillaje
	6.3.12	Plegado unilateral del varillaje
	6.3.16	Conectar/desconectar la boquilla marginal

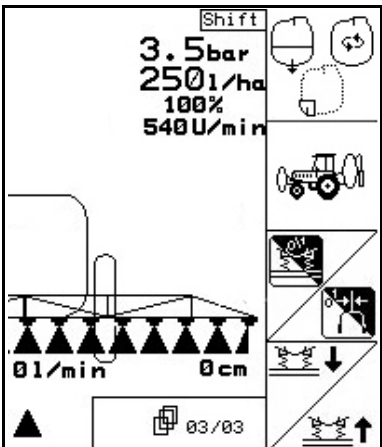
Página 3:

Descripción de los campos de función

		Véase el capítulo
	6.3.5	DC: Funcionamiento automático/manual
	6.3.5	DC: distancia de la boquilla de pulverización – mostrar estabilidad
	6.3.5	DC / Autolift: distancia de la boquilla de pulverización – fijar estabilidad
	6.3.6	DC / Autolift: fijar altura del varillaje en el extremo del campo
	6.3.10	Elevar, descender el varillaje

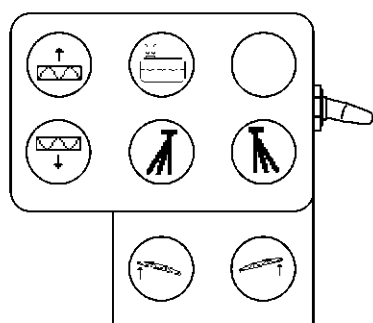
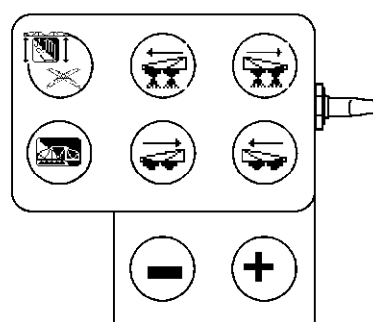
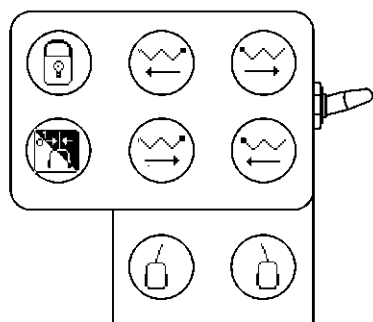


Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

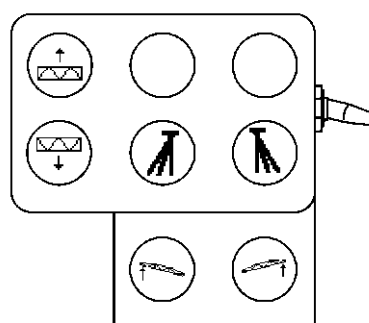
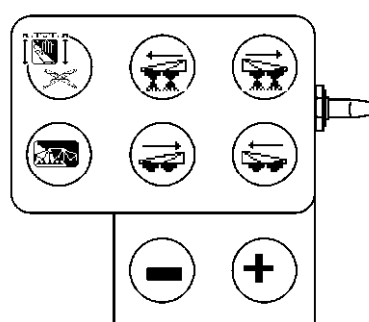
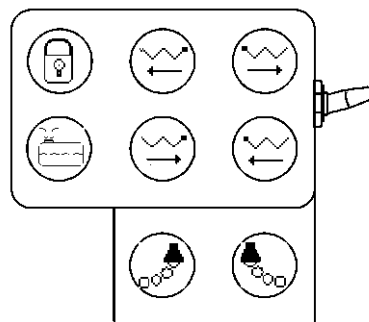
		Véase el capítulo
	6.3.19	Activar el menú Paquete de confort.
	6.3.20	Depósito frontal con Flow Control
	6.3.17	Suspensión hidroneumática: Funcionamiento automático/manual
	6.3.4	TrailTron: Funcionamiento automático/manual
	6.3.17	Suspensión hidroneumática: bajar/elevar

Asignaciones del joystick multifuncional

UX, UG



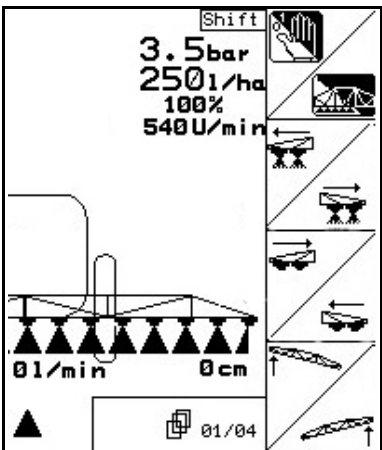
UF 01



6.5.3 Plegado Profi II del varillaje

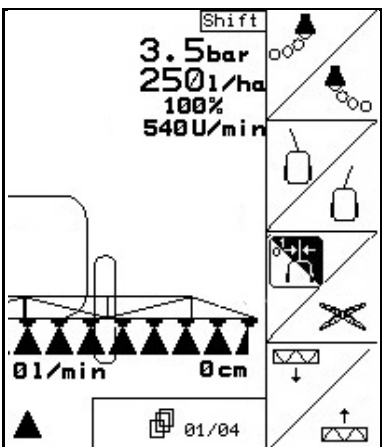
Página 1:

Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo	
	6.3.2	Regulación de la cantidad de pulverización: Funcionamiento automático/manual
	6.3.1	Activación/desactivación de la pulverización
	6.3.6	Activar los anchos parciales
	6.3.6	Desactivar los anchos parciales
	6.3.14	Ajuste de inclinación

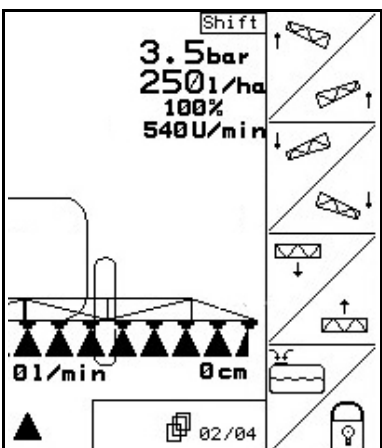


Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

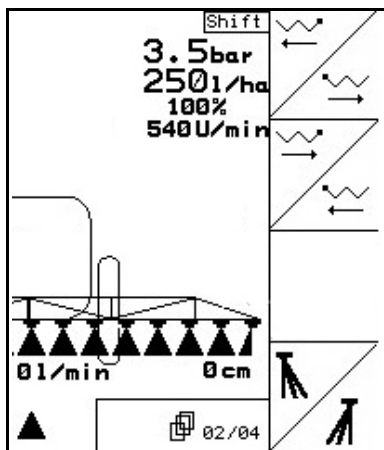
	Véase el capítulo	
	6.3.14	Activar o desactivar la señalización con espuma
	6.3.4	TrailTron: orientar manualmente
	6.3.4	TrailTron: Funcionamiento automático/manual
	6.3.14	Reflejar la inclinación / DC: orientar horizontalmente
	6.3.10	Elevar, descender el varillaje

Página 2:

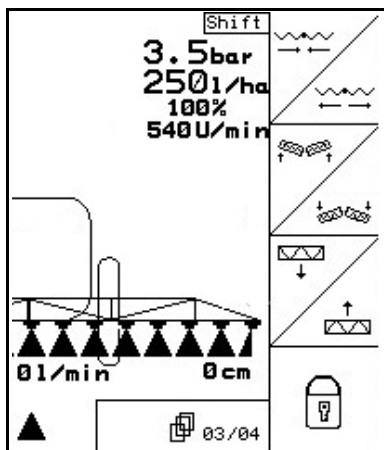
Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo	
	6.3.13	Acodar unilateralmente el brazo lateral
	6.3.13	Acodar unilateralmente el brazo lateral
	6.3.10	Elevar, descender el varillaje
	6.3.3	Llenado del depósito del líquido de pulverización
	6.3.11	Bloqueo/desbloqueo de la compensación de oscilaciones

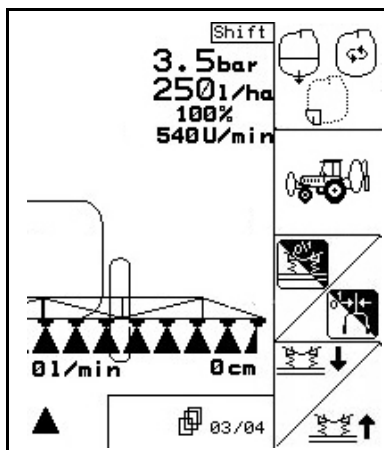

Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

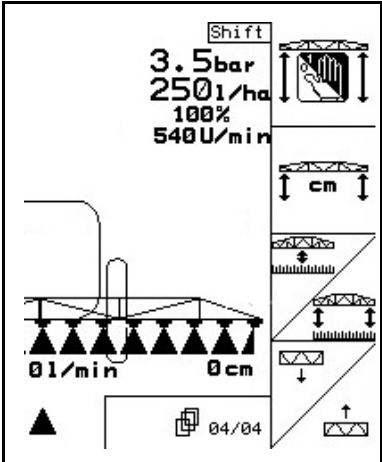
	Véase el capítulo
	6.3.12 Desplegado unilateral del varillaje
	6.3.12 Plegado unilateral del varillaje
	6.3.16 Conectar/desconectar la boquilla marginal

Página 3:
Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo
	6.3.12 Desplegar/plegar el varillaje por ambos lados
	6.3.13 Acodar el brazo lateral por ambos lados hacia arriba y abajo
	6.3.10 Elevar, descender el varillaje
	6.3.11 Bloqueo/desbloqueo de la compensación de oscilaciones

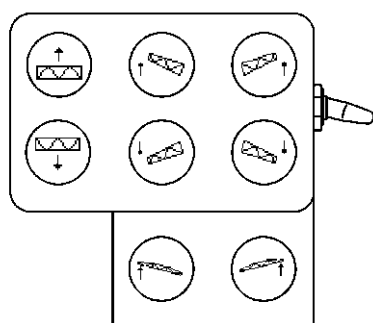
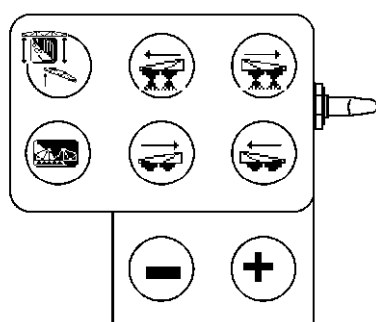
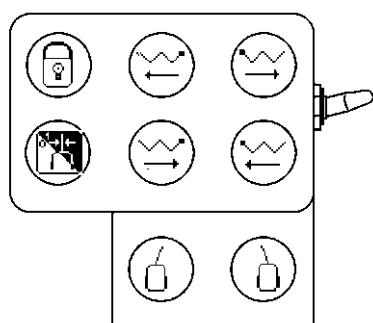

Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo
	6.3.19 Activar el menú Paquete de confort.
	6.3.20 Depósito frontal con Flow Control
	6.3.17 Suspensión hidroneumática: Funcionamiento automático/manual
	6.3.4 TrailTron: Funcionamiento automático/manual
	6.3.17 Suspensión hidroneumática: bajar/elevar

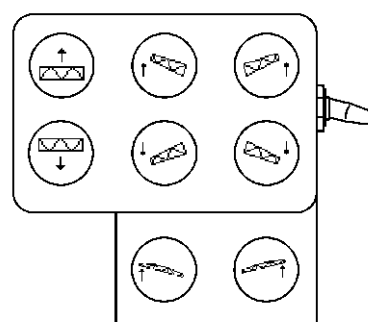
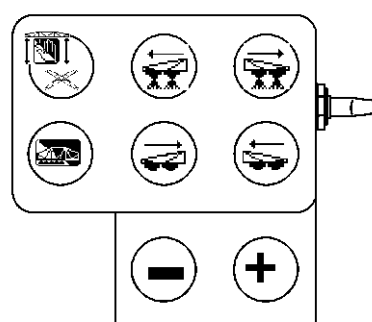
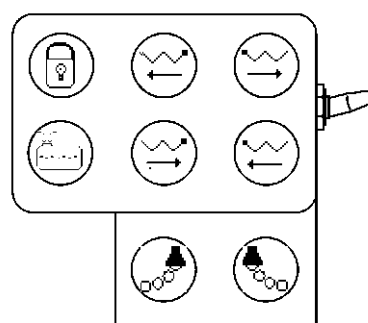
	Véase el capítulo	
	6.3.5	DC: Automatik / Handbetrieb
	6.3.5	DC: distancia de la boquilla de pulverización – mostrar estabilidad
	6.3.5	DC / Autolift: distancia de la boquilla de pulverización – mostrar estabilidad
	6.3.6	DC / Autolift: distancia de la boquilla de pulverización – fijar estabilidad
	6.3.10	Elevar, descender el varillaje

Asignaciones del joystick multifuncional

UX, UG



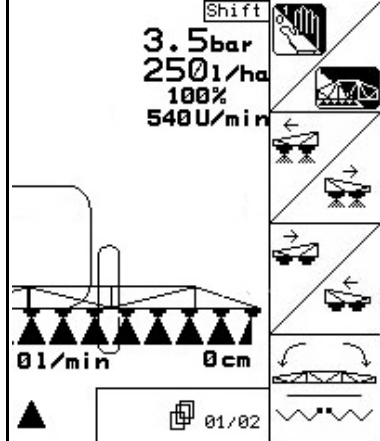
UF 01



6.5.4 Plegado Preselección

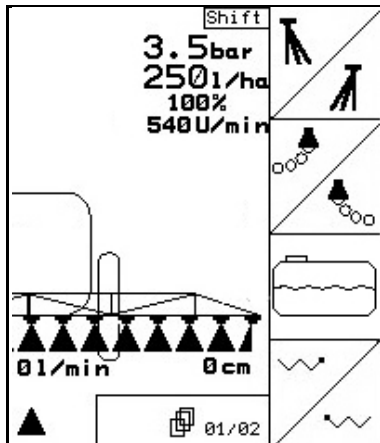
Página 1:

Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo	
	6.3.2	Regulación de la cantidad de pulverización: Funcionamiento automático/manual
	6.3.1	Activación/desactivación de la pulverización
	6.3.6	Activar los anchos parciales
	6.3.6	Desactivar los anchos parciales
	6.3.8	Preselección: Ajuste de la inclinación / plegado del varillaje

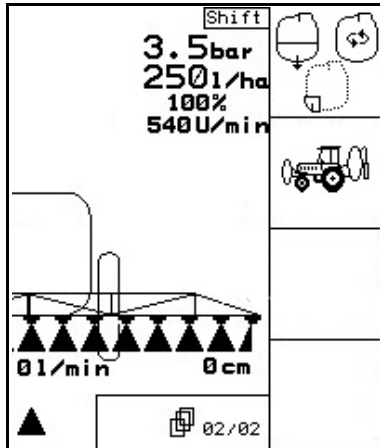


Tecla Shift pulsada: Descripción de los campos de función

	Véase el capítulo	
	6.3.16	Conectar/desconectar la boquilla marginal
	6.3.14	Activar o desactivar la señalización con espuma
	6.3.3	Llenado del depósito del líquido de pulverización
	6.3.8	Preselección: plegar el varillaje por un lado

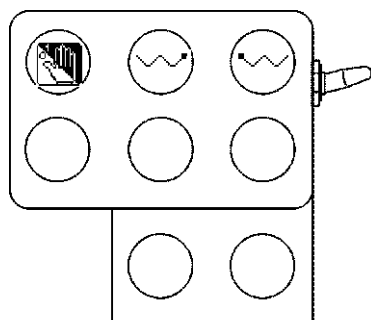
Página 2:

Descripción de los campos de función

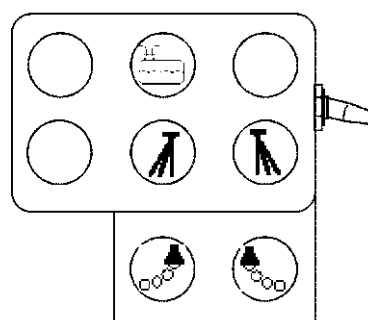
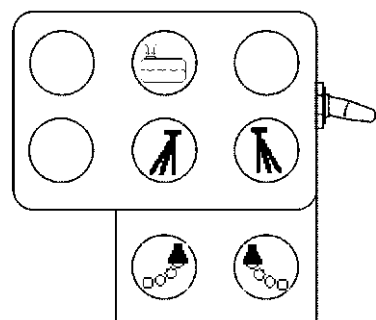
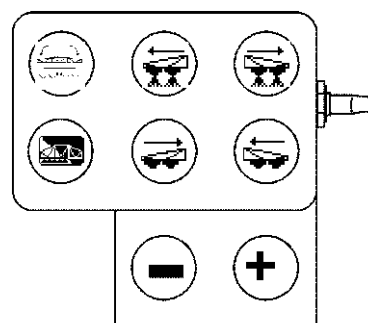
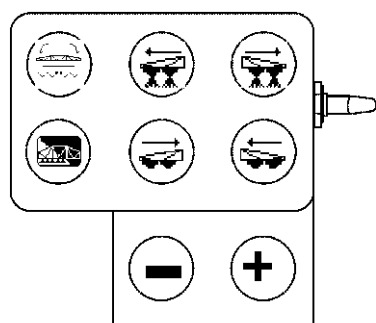
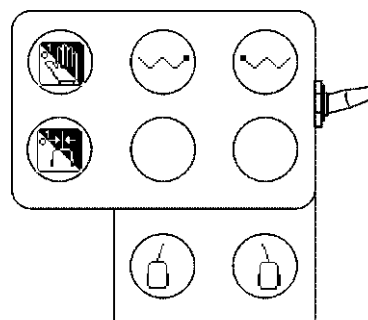
	Véase el capítulo	
	6.3.19	Activar el menú Paquete de confort.
	6.3.20	Depósito frontal con Flow Control

Asignaciones del joystick multifuncional

UF 01



UX, UG



7 Mando multifuncional

7.1 Montaje

El joystick multifuncional (Fig. 130/1) se fija con 4 tornillos de forma cómoda para el mando en la cabina del tractor.

Para su conexión, introducir la clavija del equipamiento básico en el casquillo Sub-D de 9 polos del mando multifuncional (Fig. 130/2).

Introducir la clavija (Fig. 130/3) del joystick multifuncional en el casquillo Sub-D del AMATRON⁺.

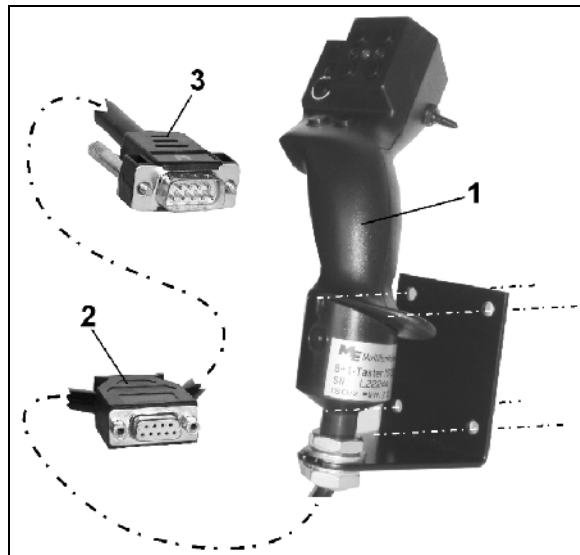


Fig. 130

7.2 Función

El joystick multifuncional sólo funciona en el menú de trabajo del AMATRON⁺. Permite un manejo ciego del AMATRON⁺ en el empleo sobre la parcela.

Para manejar el AMATRON⁺, el joystick multifuncional (Fig. 131) tiene 8 teclas (1 - 8) disponibles. Además, mediante el interruptor (Fig. 132/2), la ocupación de las teclas se puede cambiar en 3 sentidos.

El interruptor se incluye de serie

-  posición central (Fig. 132/A) y se puede accionar hacia
-  arriba (Fig. 132/B) o
-  abajo (Fig. 132/C).

La posición del interruptor se muestra mediante una luz LED (Fig. 132/1).

-  Indicador LED amarillo
-  Indicación LED roja
-  Indicación LED verde.

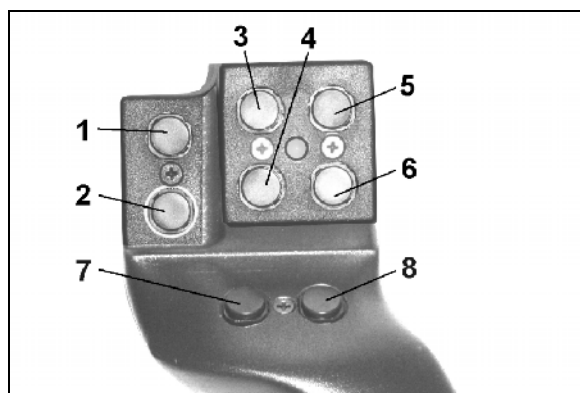


Fig. 131

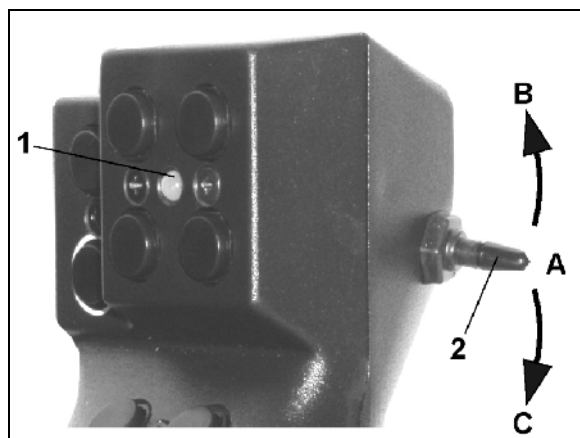


Fig. 132

7.3 Menú de memorización joystick multifuncional



El menú de memorización se inicia a través del menú principal.



- Activar el menú de memorización.

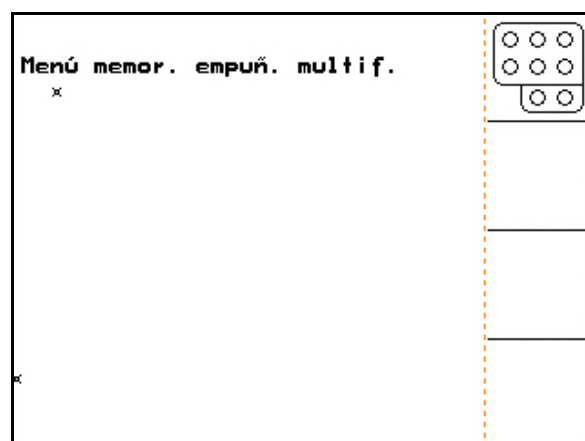


Fig. 133

Al accionar una tecla del joystick multifuncional aparece la función correspondiente en la pantalla.

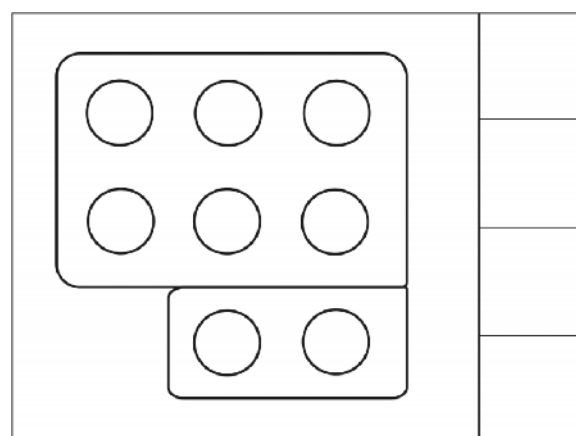


Fig. 134

8 Caja de conmutación de los anchos parciales AMAClick

8.1 Montaje

Atornillar el AMAClick al joystick multifuncional mediante la sección perforada de la consola o, de forma alternativa, montarlo en la cabina del tractor para un manejo más cómodo.

La conexión del AMAClick se realiza:

- de forma correspondiente con el joystick multifuncional Fig. 135.
- de forma correspondiente sin el joystick multifuncional Fig. 136.

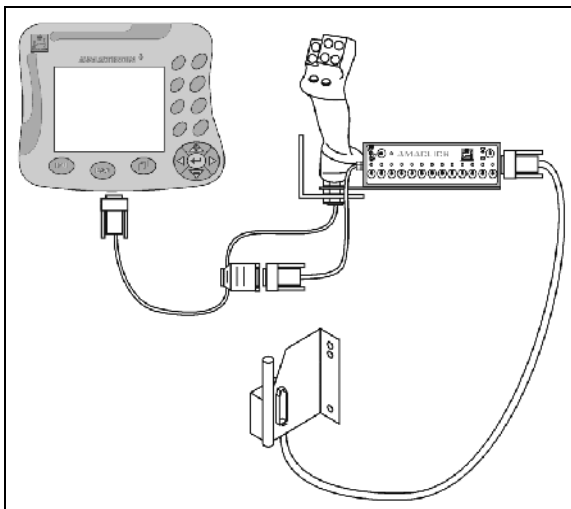


Fig. 135

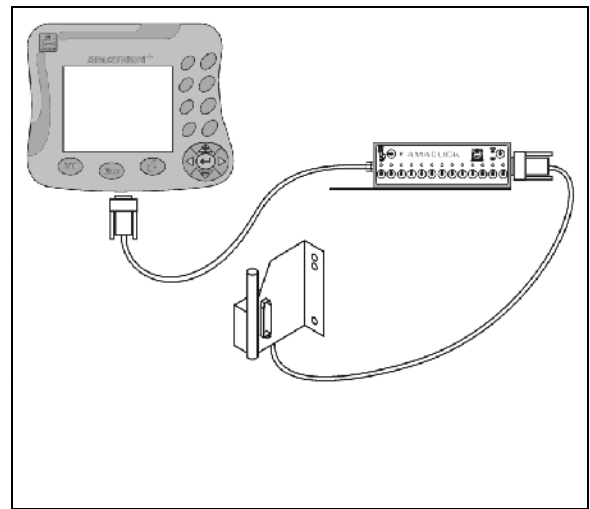


Fig. 136

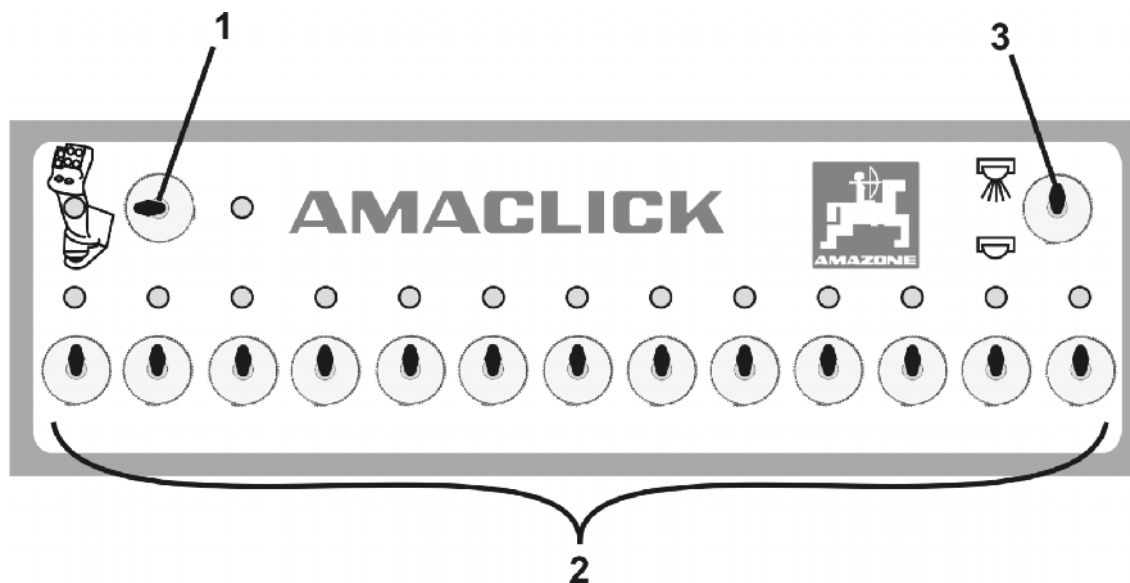
8.2 Función

La caja de conmutación AMAClick se utiliza en combinación con el

- AMATRON⁺,
 - AMATRON⁺ y el joystick multifuncional
- para el manejo de los pulverizadores AMAZONE.

Con el AMAClick⁺

- se puede activar o desactivar cualquier ancho parcial.
- se puede activar o desactivar la aplicación de líquido de pulverización.



(1) Interruptor de conexión/desconexión

- o La posición del interruptor del : AMAClick no está activa. Manejo de los anchos parciales a través del AMATRON⁺/joystick multifuncional.
- o Posición del interruptor "AMAClick": la activación/desactivación de la pulverización y anchos parciales tienen lugar con el AMAClick (en tal caso, el manejo con el AMATRON⁺/joystick multifuncional no es posible). Las luces del interruptor de los anchos parciales muestran que el ancho parcial está activado.

(2) Interruptor de anchos parciales

Para cada ancho parcial se dispone de un interruptor de anchos parciales. Si hay más interruptores disponibles que anchos parciales, los interruptores de la derecha no están asignados (p. ej., pulverizador con 11 anchos parciales, AMAClick 13 interruptores → Los 2 interruptores situados más a la derecha no están asignados).

(3) Interruptor Activación/desactivación de la pulverización.

Se aplicará líquido de pulverización/no se aplicará líquido de pulverización por todos los anchos parciales activados.



Para identificar los interruptores de anchos parciales sin asignar, pueden retirarse las tapas de plástico.

9 Averías

9.1 Alarma

Alarma poco crítica:

El aviso de avería (Fig. 137) aparece en la zona inferior de la pantalla y suena una señal acústica tres veces. Desconectar el error, cuando sea posible.

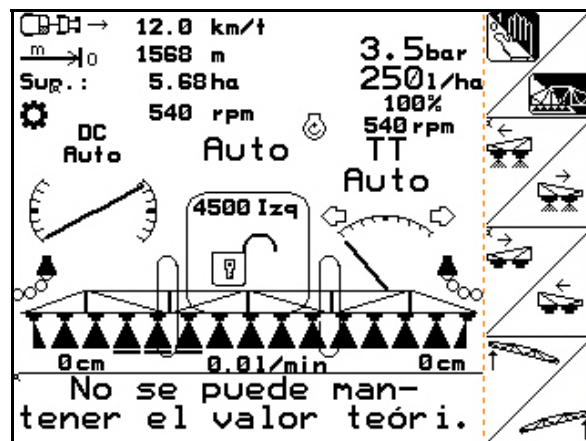


Fig. 137

Alarma crítica:

El aviso de alarma (Fig. 138) aparece en la zona intermedia de la pantalla y suena una señal acústica.

1. Leer el aviso de alarma en la pantalla.

2.  Confirmar el aviso de alarma.

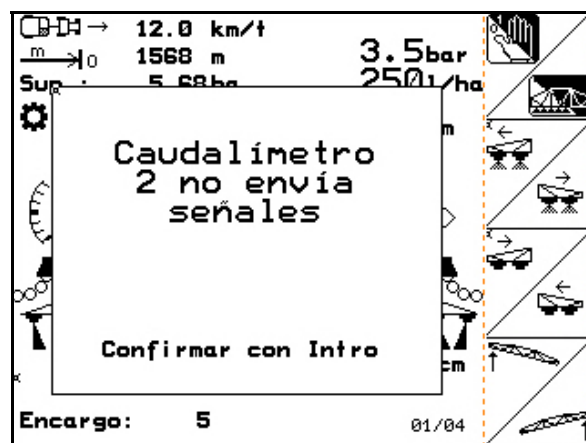


Fig. 138

9.2 Fallo del servomotor (paquete de confort UX Super)

Servomotor, grifo de aspiración:

Si falla el motor en el grifo de aspiración, se puede interrumpir el accionamiento y el grifo de aspiración se puede manejar manualmente.

Para ello, retirar el tornillo que hay debajo del panel de mando.

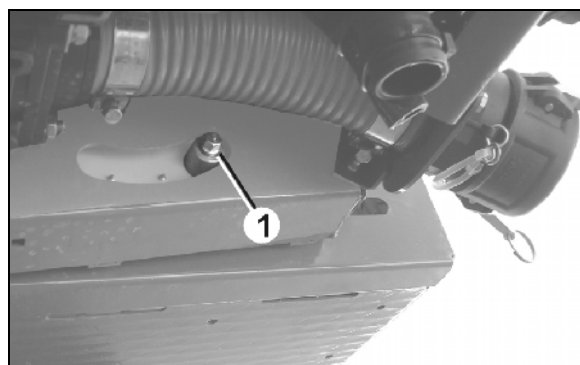


Fig. 139

Limpieza interior del servomotor:

Si falla el motor de la limpieza interior, dicha limpieza interior se puede conectar mediante el panel de mando (Fig. 140/A,B).

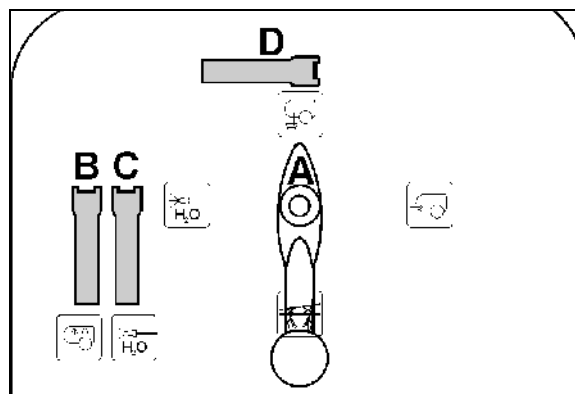


Fig. 140

9.3 Fallo del sensor de recorrido (imp/100 m)

Introduciendo una velocidad simulada en el menú Configuración de servicio se puede continuar la dispersión aun en caso de fallo del sensor de camino.

Para ello:

1. Desprender el cable de señal del equipamiento básico del tractor.

2.  Introducir la velocidad simulada.

3.  Confirmar la entrada.

→ El símbolo de velocidad invertido aparece en el menú "Trabajo". 

4. Durante el resto de la dispersión mantener la velocidad simulada especificada.



En cuanto se registran los impulsos en el sensor del camino, el ordenador se conmuta a la velocidad real del sensor del camino.

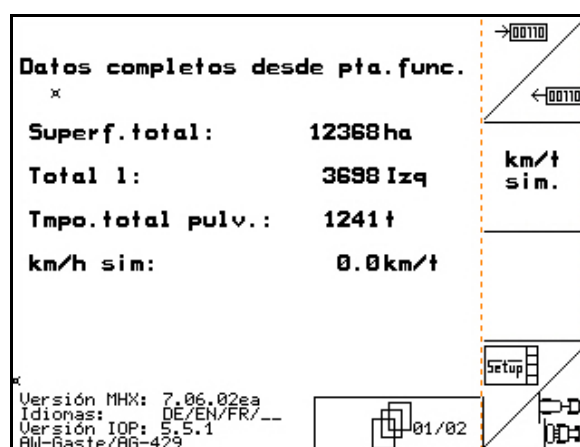


Fig. 141



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

Correo electrónico:

amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Factorías: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Plantas de producción en Inglaterra y Francia

Fábricas para esparcadoras de fertilizantes minerales, pulverizadoras, sembradoras, maquinaria de
labrado naves polivalentes y maquinaria para servicios públicos
